

The
Pepysian Gospel Harmony

EDITED BY
MARGERY GOATES

M.A. ST. ANDREWS; CARNEGIE RESEARCH SCHOLAR

LONDON:

PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY
BY HUMPHREY MILFORD, OXFORD UNIVERSITY PRESS

AMEN CORNER, E.C. 4.

1922.

the noble hand up to his father and to his
father and to his god and to his god also.

As no side of Symonia desired:
collaborers in Apostolic Power require

The Aungmye Thabeik Myin was built by King Narapati I in 1494 AD. It is one of the most important religious sites in Myanmar.

From this Professor, I have And, Engellan the former
And so Under, I have seen that by the penitence

15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536

Confessio Augustini impetrans remissionem peccatorum

offen we verneuen und vertheulen auff
die Apofftas des römischen p[ap]stlichen
scriftliche und leutliche in to die drit
teil

the first in the church and the first in the assembly
then after the death of the first and


[illegible]

rad for par ty nriban oragan nat fues
tuties kagan yrome. And ladden yllence

7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530

So theye callenbe hem. And ye prynces
man ye myghte And geuen to ye selfe alle
Thei. Now I haue said en wch matten
Thei. Now I haue said en wch matten

you the published information of the


 Alþan þa laðis eft to þis Sandas;
 comen to þa Hopstas 51 te þan þou
 þædd; ær þa drincoðe, and þou

Handwritten: *Handwritten: 2/1/1919*

Dies ist die christliche und heilige by die Schickung
 Des Gots zur Errettung der Sündigen.

Et per apostolas per gradum plane in
tingens in deum per gradum

8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 5

1840
 1841
 1842
 1843
 1844
 1845
 1846
 1847
 1848
 1849
 1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294

Abode by spoken of in my prayers. But what
of Jan. And also by John Pauline and his
friend of the images in the region of the
city.

*com fons unon pectus oue e t e m b d h o n
Eo pe ebe dnd by ne courten nougth fpyl*

pnt in y^e g^ode speking and wth by skon
 so conuincid and p^o sufficed y^e on p^o b^o

a feeling and said that he would inquire for
 the purpose of putting the two birds

what. And I myself of late of a singular
 state. And noble men in good hope in Christ.

in Seide und copys alle ge. 1047, undt you ge. 1048
 undt ge. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725

Can sayt that it was done. It of our Wym

that made us shewes that we be one in
more one substance and in one nature
his body of this was the only estate during

pat garden the La Grads a square and one of our
patatoes garden plot and founden also the

man gauden. At hyt ne formizen nouwys: ene
wede sijn. Si: 'gae saken 14845 smd' myn belien
wt so ne leue. nuwet wt ne gaffard. Sm s

Fe. De librou et nouit phre que cupit

and remember ye that
I have been and try to
be with you to 1

1388
 64. **Rebas** Rem. 22
 Bon. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 8

you with pleasure. I
 now come before
 the Deacons' board

Shangren
and open
to invite Ben
you

10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532

And certain send special
ambassadors, chosen after
the manner of the
apostles, to preach the
gospel in the name of
the Lord Jesus Christ.

Amonges Sam Sam
 1st 1st am. the 1st

the By region. The
the 1847 and the
the 1847 and the

the London and
Stait and Tabben par
Pau and Tabben par

bon tto put me ym
and for spot me ym
part - Omo Ba. In

by Garrison says me
a pair of pants to
and this is mine

and 3rd Gen Bros &
anapestic time. Big

1. Sound the ship's gun
 2. Salute on: no signal
 3. Turn and be ready!

Optimal part 30 MB
 100% and 100%
 100% and 100%

gum part of opm

§ 1 Of þe godhede of oure lorde suete Jesu
Crist God almiȝth[y]. †

5 **O**Vre suete lord Jhesu Crist vpe his godhede he was
tofore all creatures, for whi he made alle creatures
þorouȝ his owen suete miȝth. For he is strongeful
and miȝtheful þorouȝ God þe fader. And he
withouten any chaungyinge þorouȝ his godhede
bicom soþfast man, & ȝaf lyf & liȝth & grace to al
mankynde forto knowe God. And he þorouȝ þe
lawe and prophecie was bihoten to þe folk þat hij scholden
bileuen in God þe fader. Ac whan þat he com in to þis
10 werlde many þere weren þat nolden nouȝth hym resceyuen.
Ac þo þat hym resceiueden he ȝaf hem grace þat hij
were Goddes sones. For al þe fulle þai resceyued of
his grace þo þat in hym bileued ariȝth. Þere nas neuer
man þat seiȝ God bodilich, and þerfore bicom Goddes son
15 man forto techen al mankynde hou he miȝth be seiȝen
gostlich. And he bicom a man of þe kynred of seint
Dauid and seint Abraham, for þat he was bihoten
spe[c]iallich to hem.

§ 2 Of þe concepcioun of swete Jesu Crist.
Hou he was conceyued.

20 **I**n þe tyme of þe kyng Heroudes þat was paen and
helde Goddes folk in seruage and regned in Jeru-
salem, so was þere a goode man þat hiȝth ȝakarie,
and his wyf hiȝth Elizabeth of þe kynde of Aaron.
And sche was barayne & passed age, and he was elde,
& þerfore hadde þai none children to geder. So it
25 bifel at a gret fest, also ȝakarie offred ensence at þe

† almiȝth[y]: stain and small hole after almiȝth.
8, 9. scholden bileuen] -den bi- almost obliterated. 16. he]
nis he. 18. spe[c]iallich] fourth letter defaced.

heize autere in þe temple and al þe folk weren wipoute in
 her orisounes and he was alone in þe temple & bisouzte
 God for þe sauacioun of þe poeple, an aungel alizth and
 stode at þe riȝth half of þe autere. & ȝakarie was aferde
 & hadd gret drede. And þe aungel reconforted hym and 5
 seide þat þe bisechyng þat he had beden for þe folk was
 herd tofore God, and þat his wif schulde conceyuen &
 beren a son þat schulde hote John, of which burpe he
 & al þe folk schulde haue gret ioie. And he seide hym
 þat he schulde come toforne hym þat schulde saue þe 10
 poeple in þe Holy Gost and in þe vertu of Helye þe
 prophete. For he schulde be ful of þe Holy Gost in his
 moders wombe and *he schulde hym kepe fraim þe
 likynges of þis werld. And gret partie of þe folk he
 schulde turne to God and to þe riȝth bileue of patriarkes 15
 & of prophetes, and aparaile to God [a] folk þat was
 couenable. þo asked ȝakarie hou it miȝth be, for he
 was olde & his wyf ek and barayne. And þo [ange]l
 hym ansuered & seide þat he was þe angel [þat] was
 bifore God & was come hym to gretyn & to bringe þat 20
 gode tiping, and seid hym þat he schulde be dounbe
 vntil þat it were so bifallen, for also mychel as he ne hadd
 nouȝth bileued as he auȝtte forto done. & alle þe folke
 abiden ȝakarie wipouten and hadde gret wonder þat he
 duelled so longe. And he com out & miȝth nouȝth speke 25
 to hem, þorouȝ wha[t] þai wisten we[l] þat he hadde
 seiȝen summe manere ping in þe t[e]mple. And he
 made hem toknes & signes and went hem to his jn.
 After þat conceyued Elizabeth and hudde hire fyue
 moneȝes on til þat sche were syker þat sche were wip 30
 childe and þat God had hir þat honour don. þe sex
 moneȝ after þat sche had conceyued saint Jon so was þe
 aungel Gabriel sent in to þe cite of Galilee þat hiȝtte

* [p.1, col.2.]

4. *half of þe autere*] touched up by a later hand. 7. *herd*]
-er nearly defaced. 8. *hote*] *e* and the first stroke of *h*
 nearly defaced. *he*] on brown stain. 11. *of*] *o* nearly defaced.
 13. *schulde*] *h* above the line. 14. *partie*] *ti* nearly defaced.
 16. [*a*] *folk*] & *folk*. 17. *miȝth*] *mi* nearly defaced. 17, 18. *for*
he was] -or *he was* nearly defaced. 22. *mychel*] *l* partly, and *e*
 wholly defaced. 26. *we[l]*: touched up by later hand to what
 looks like *west*. *þat*] *þ'at*: *at* nearly defaced and *þ'* touched up
 by later hand. 30. *on*] *o* very indistinct.

Nazareth, to a maiden þat was treuppliȝth to a man þ[at]
 hiȝth Joseph. & þe maidens name was Marie. And þe
 angel entred to hire and gret hyre & seide þat sch[e] was
 ful of grace & God wa[s] wipinn[e] hure, and þat sche
 5 was more blissed þan any oper womman. And whan
 sche herd þe aungels word sche was adrad and bepouth
 hir hou þes [heylsin]ge miȝth come vn to hire. And
 þe angel hire confortede and seide þat sche hadd founden
 grace towardes God, and þat sche scholde conc[e]yuen and
 10 beren a son þat schulde hote Jesu, and he schulde be
 clepid Goddes son & he schulde regne i[n] þe regne of
 Israel wipouten ende. And he[m] andsered Marie and
 seide: 'Hou schold þat [b]e for thy [j] no þenke neuer to
 haue fleschlich felowered wip man?' And þe angel
 15 ansuered and seide þat 'þe Holy Gost schal alizth wipinne
 þe, and God hym self schal þe al biclosen. And þerfore
 he þat schal be borne of þe schal be cleped Goddes sone.
 And wite þou wel þat Elizabeth þ[i] cosyn haþ conceiued
 a son in hur elde ag[e]—is suppe passed sex moneþes.
 20 [L]eue þan þat God may do what þat he wyl.' þo
 ansuered Marie and seide: 'Lo me h[e]re Goddes honde
 mayde; so be it done to me as þou haste ysaide.' And
 also suithe sche hadd conc[e]yued Goddes son, parfette
 man in body and in soule, and soþfast *God. & þe angel *[p.2,col.1.
 25 þo parted fram hire. & also suiþe Marie went out of
 Galile in to Jude and entred in to ȝakaries hous & gret
 Elizabeth. & also suiþe as Elizabeth herd her vois, also
 suiþe made þe childe gret ioie in here wombe. And scho
 was ful of þe Holy Gost, & bigan to crie and worschipe
 30 Marie ouer alle oper wymmen and hire childe, & tolde
 Marie hou it was bitidde. þo ansuered Marie & þonked
 God and seide þe psalme of *Magnificat* al out. And
 siþen bileft Marie wip Elizabeth aboute þre moneþes.
 And after sche went aȝein to Nazareth. And als þat
 35 sche was comen aȝein, er þat Joseph hure had spoused, so
 aperceyued he þat sche was gret wip childe & pouth

7. [heylsin]ge: *eslymge*? filled in by a later hand. The emenda-
 tion suggested by A. C. Paues, *A Fourteenth Century Eng. Biblical*
Version, Introd. lxx., Camb. 1902. 13. [b]e: *he*. 18. þ[i]: *þo*.
 20. [L]eue: *A eue*. 21. h[e]re: *hire*.

priuelich to haue leten hire, for þat he was riȝthful &
 douten hym to haue part of þe synne. And also suiþe as
 he hadde þat ypouȝth, so com Goddes angel to hym in a
 visioun & bad þat he ne dredd hym nouȝth, for sche hadd
 conceyued [by] þe Holy Gost & scholde haue a son þat 5
 scholde be cleped Jhesus, for þat he scholde saue his folk
 fram synne. And Joseph awoke and dude as þe angel
 hym comaunded. & whan þe tyme com þat Elizabeth
 traualled of childe, sche hadd a son. And all þat it
 herden so hadden gret ioie. & þe eigte day so com þe 10
 Jewes for to circuncise þe childe, & named þe childe
 ȝakarie after his fader. & his moder answered þat it
 scholde hote Jon. And hij answereden & seiden þat
 þere ne hiȝth noman so of his kynde, & maden signe to
 his fader ȝakarie what name he wolde þe childe hadde. 15
 And þai senten hym a lef of tables, & he wrot þere onne
 þat his name scholde be nempned Jon. & all þei hadden
 gret merueile. & also suiþe hym was ȝouen þat name.
 & he was fulfild of þe Holi Gost & bigan to þonke God
 al miȝtȝy & seide: '*Benedictus Dominus Deus Israel.*' 20
 And alle þat herden and seiȝen þat merueile þorouȝ out
 Jude þouȝtten þat þe childe scholde be merueillous &
 miȝthful tofore God wha[n] þat he com in to elde. & þe
 childe wex & þrof & was confortid of þe Holy Gost.
 And also suiþe as he com to age he went hym in to 25
 deserte & woned þere euere til þe Holy Gost comaunded
 hym forto gon and preche þe comynge of Jesu Crist.

§ 3

Of þe byrþe of Jesu Crist.

• [p.2,col.2.]

In þat tyme comaunded Cesar Augustus, þe empe-
 roure of Rome, þat alle þe men of þe werlde schulde
 be writen in ilch a schire þere þay woned, & þat 30
 euery man scholde bringe a peny to þe stiward of þe
 *cuntre, & þat he made knowlechyng þat he was
 sogette to þe Emperoure of Rome. & þorouȝ þat
 skyl went Joseph [&] Marie, his spouse þat was gret

23. wha[n]: what.

34. [ȝe]: to.

30. þat] þat þat.

wip childe in Nazareth, vnto Bedleem, forto make re-
 conischaunce in his owen cite, for pat he was comen of pe
 kynde of pe kyng Dauid pat was of Bedleem, & his
 wif also. And so par whiles pat pai duelleden pere, so
 5 com hire tyme forto habbe childe, & was deliuered of
 hire first childe a son. And hire self wonde hym in
 clopes & laide hym in a cracche pere an ox & an asse
 stoden: for pere nas stede in al pat hous pat was so
 auenaunt to leye hym jnne as pat was. And po woken
 10 pe shepehirdes in pe cuntre, [pat] kepten her bestes, &
 pere com an angel fram heuene & stode biside hem.
 & hij weren so sore adradde pat hij stoden astoneide.
 & pe angel hem confortd & seide pat hem bihoued for
 to schewen pat Jesus Crist, pat schulde saue his folk,
 15 was borne in Bedleem, porou3 wham hij & alle folk
 scholde haue gret ioie perof. And he seide hem what
 tokne hij schulde fynden, pat is to wite, a litel childe in
 clopes wunden & laide in an asses cracche. And wip
 pat comen pe angels so dignelich fram heuene & schewden
 20 hem to pe sheperdes & ponkeden God & seiden: '*Gloria*
in excelsis Deo.' And also suiþe as pe angels weren
 steizen in to heuene & hadden schewede hem [to] pe
 shepehirdes, pe shepehirdes speken to gider & wenten
 suiþe in to Bedleem & founden Marie & Joseph & pe
 25 childe laide in a cracche, & seizen wel pat it was he of
 wham pe angels hadd hem tolde. And hij tolden to
 oper folk pe auentures pat pai hadden herd and yseye
 pat nizth, & hij hadden all gret wonder. And Marie
 wiphelde alle þise þinges in hir hert. & pe shepehirdes
 30 retourneden hem, & þanked God pat he had schewed
 hem pat gret merueile. And pe eiztte day was pat
 childe circumcised, & his name nempned Jesus, as pe
 angel hadde seide tofore er he was conceyued. After,
 vpon pe twelfþe day, so comen pere þre kynges fram pe
 35 est in to Jerusalem & askeden where was pe kyng of Jewes
 pat was ybore, whas sterre þay hadden yseye in pe est.
 And hij seiden hij were ycomen hym to honoure. Po pe
 kyng Heroudes herd pat, *he wex al ameued, & all pat • [p.3,col.1]

10. [pat]: &.

22. [to]: wip.

weren in *pat cite*. And so sone assembleden alle *pe*
heigest prestes and *maistres* of *pe lawe*, and askeden where
Crist schulde be borne. & *hij* ansuereden, 'In *Bedleem*
Jude,' for *whi* *God* hadd so *hizt*le *porou3* *pe prophetes*.
po cleped *Heroudes* *pe pre kynges priuelich* & asked hem 5
whan *hij* seizen first *pe sterre*, & sent hem in to *Bedleem*
& *had* hem *pat* *hij* schulde enquire ententifich of *pe*
childe, and *whan* *pat* *hij* hadden *hym* founden *pat* *hij*
schulde sende *hym* bode, & he wolde come & *hym*
honure. And *whan* *pai* hadden herd *pe kyng speke* *hij* 10
wenten hem forþ toward *Bedleem*. And also *suipe* *pe*
sterre *pat* *hij* hadden er yseye in *pe est* schewed *hym*, &
zede euer toforen hem til *pat* *pei* comen *pere* *pe childe*
was borne, and ouer *hym* wipstode. And *hij* *pat* were
so ledde wip *pe sterre* hadden gret ioie, and entred in to 15
pe hous & founden *pe childe* & his moder & fellen to *pe*
erpe and honoured *pe childe*, and vndeden her tresoure
and offred *hym* gold & ensense and mirre. And als *hij*
pou3tten tourne azein to *Heroudes*, anizth so com *pe angel*
to hem in a visioun & seide *pat* *hij* ne schulde nou3th 20
wende azein by *hym*. & *hij* by oþer weye retourned in
to her cuntre.

§ 4 Hou oure lorde Jesus was offred to
pe autere.

And also *Heroudes* understode *pe comynge* of *pe*
kynges, so com *pe day* *pat* *Marie* schulde hire
purifie in *pe temple* after *pe lawe* of *Moyses*, and 25
offren her *childe* to *God* and biggen *hym* azein
of *pe prestes*. *po* com *Marie* wip *Joseph* in to
Jerusalem, & brou3th her son & offreden als *pe*
pouere scholden. And *po* was a man in *Jerusalem*
pat was righthful & meke and *hizth* *Simeon*, and he 30
desired muche *pe comynge* of *Jesu Crist* in his tyme.
And *pe Holy Gost* *pat* was wipinne *hym*, bihizth *hym*
pat he ne schulde deye er *pat* he hadde seizen *Jesu Crist*.
And pilk tyme com *pe Holy Gost* in to *pe temple*, and
also *Josep* & *Marie* comen forto offre *Jesu* in *pe temple*. 35

And þan com Symeon & name hym bitwixen his armes
 & þanked God and seide : ‘ *Nunc dimittis, domine, seruum*
tuum in pace. Now letestou þi seruaunt, Lorde, vpe þi
 worde ben in pays.’ Þo was þere anoper elde widue þat
 5 hiȝth Anne, þat none houre ne passed fram þe temple,
 bot serued God in fastynges & in orisounes niȝth & day.
 And hij wisten wel þat he was Crist þilk tyme, & þonke-
 den God apertelich. Now hadde Joseph & Marie gret
 wonder of *þenges þat men seiden of þe childe. Symeon * [p.3,col.2.]
 10 blissed hem & seide to Marie : ‘ See ȝe, dame, þis childe
 is comen forto schewe þe wille of many of þis folk, &
 many schullen falle þorouȝ þenchesoun of hym, and
 many schollen risen þorouȝ him, and [b]e his baner,
 aȝeins whom men schullen hym countrepleden ; & his lif
 15 þat ȝe louen as ȝoure owen, schal suffre deþ & passioun.’
 And whan Joseph hadd don al þat hem fel to do in þe
 temple, hij retourneden aȝein to Nazareth.

§ 5

Hou þat suete Jesus was exiled.

20 **A**fterward so com þe angel & apered to Joseph in
 a visioun, & seide hym þat he schulde take þe
 childe & þe moder & þat he were in Egipte euere
 tyl þat he dude hym to wyte ; for whi Heroudes
 scholde seche þe childe for to slen hym. And he
 aros also suiþe by niȝth, and toke þe childe & þe
 moder & went to Egipt, and dwelled þere til þat
 25 Heroudes were ded. And whan Heroudes perceyued þat
 þe kynges were retourned in to her cuntre, and þat þai
 hadden so bigiled hym, þan wex he wel wroþ, and sent
 oueral his men & dude sle all þe children in Bedleem and
 of al þe cuntre aboute þat were of lesse age þan of twȝ
 30 ȝere vpe þe tyme þat he hadde enquired of þe kynges þat
 seiȝen þe sterre. Bot also suiþe as Heroudes was ded, so
 com þe angel to Joseph in Egipte and bad hym turne
 aȝein, and seide hym þat hij weren dede þat souȝtten þe
 chi[l]de to sle. And Joseph dradde hym to turne aȝein
 35 in to Bedleem, for Heroudes son þat regned in Jude. Ac
 for his fader & for þe amonestyng of þe angel, he ledde

13. [b]e : he.

15. schal] & schal.

þe childe & þe moder in to Galile and woned in Nazareth.
And þe childe wex & þrof & was ful of þe grace of
almiȝtty God.

§ 6 Of þe childehode of Jhesu Crist.

And whan þat Jesus Crist was tuelue ȝere olde, so
biſel at þe feſte of eſturne þat Joſeph and Marie 5
wenten in to Jeruſalem, as þai were woned to don
ilch ȝere, and Jesus ȝedo wiþ hem. And whan þai
ſchulden retourne fram þe feſte aȝein to Nazareth,
þe childe biſefte bihynde in þe cite. Þat þai
nysten nouȝth, ſo þat hij wenten forþ a iourne & 10
wenden þat þe childe hadde ben in þe route amonge þe
folk, and ſouȝtten þe childe amonge her aqueyntes & hij
ne miȝth nouȝth fynden hym, and turned hem aȝein to
Jeruſalem for to ſeche þe childe. And þe þridde day þai
founden hym among þe maiſtres of þe lawe, herande and 15
axande. And alle þat hym ſeiȝen & her[d]en weren
abaiſt of his wytt & of his anſuere. *And þan ſpake his
moder to hym & ſeide: ‘Son, whi haſtou done vs þis?
We þe haue ſouȝth wiþ mychel ſorouȝ.’ And Jesus
anſwered: ‘Wharfore ſouȝth ȝe me? Ne wite ȝe nouȝth 20
wel þat j moſte be in my fader nedes?’ An hij ne
vnderſtode nouȝth what he ſeide, for he ſpake of his
fader of heuene. And hij comen doune of þe temple and
wenten wiþ hym to Nazareth. And his moder holde alle
þiſe þinges in hire hert. And fram þat tyme forþwardes 25
ſchewed Jesus his wiſdam & his curteisie day by day,
and made hym to be loued of God & of þe folk.

* [p. 4, col. 1.]

§ 7 Hou þat Jhesus was baptized.

Whan ſeint John hym hadde baptized, he went in
to deſert tyl he were of þritti winter elde. And
þe kyngedom of Jeruſalem was þan parted 30
þorouȝ þe Romaines in foure parties. And þo
com þe Holy Goſt & badde hym wende forto
preche to þe folk þat hij turnede hem forto
reſceyuen Crist, for he was neiȝ. A[nd] ſeint

16. her[d]en] ſecond c nearly defaced. 33. to] above the line.
34. A[nd]: As,

John went þo al aboute þe flum Jurdan and preched þat
 folk schulde knoulechen her synnes, and hij were baptized
 in his name þat scholde com after hym. And Jones
 mete nas bot ramesones and wilde-nepes, & his cloping
 5 of þe here of a camayle, and a þwonge aboute his myddel.
 Þo com þe folk of religioun in þat tyme, þat weren ycleped
 Phariseus, forto be baptized of hym. And seint Jon þem
 bad þat þai schulden be digne to penaunce, & þat hij
 schulden nouȝth tristen hem vpe her kynrede þat weren
 10 sumtyme so wel wiþ God: for whi God miȝth make also
 gode men of hem þat noman hadde hope june. And no
 more nolde God delaye it þat he it ne wolde done ilch
 man after þat he it deserued. And þo askeden þe folk
 what hij schulden do, and hou hij miȝhten be saued.
 15 And seint John hem ansuered þat hij schulden ȝiue almes
 to þe pouere for Goddes loue. And also þai askeden hym,
 which weren þe heþene bayliues seruauntȝ þat weren
 yclepid publicanes, [what] þat hij schulde do. And he
 ansuered and seide þay ne schulde greue noman ne fynde
 20 nou enchesoun to [noman] wiþ wrong, ac vche man holde
 hym to his owen dedes. And þ[o] wenden al þe folk þat
 Jon hadde ben Crist, and senten þe Jewes fram Jerusa-
 lem & þe Phariseus and prestes and deknes to hym forto
 asken what þat he was. And he hem ansuered þat he
 25 nas nouȝth Crist, ne Helie, ne no prophete. And þo hij
 bisouȝten hym þat he schulde ȝiue hem sum ansuere þat
 hij miȝth seyen to hem þat hadden hem þider sent. And
 he seide hem þanne þat *it was he þat Ysaie þe prophete
 30 spak of þat schulde come tofore Crist forto make redy þe
 weie. And þo askened hij hym whi he baptized þe folk
 sipeþ þat he nas nouȝth Crist, ne Helie, ne no prophete.
 And he hem ansuered: 'Jeh,' he seide, 'lyfte ȝou of þe
 watere for penaunce. Ac anoper þing is in erþe amonges
 ȝou þat ȝe ne knowe nouȝth, he þat ne haþ no pere, & þat
 35 is digner & more worpi þan ich am, þat schal ȝou baptize
 in þe Holy Gost. And he schal iugge all men for suich
 as he findeþ hem, and he schal hem ȝelden mede after þat
 þai haue deserued it.' And in þat tyme com Jesus fram

18. [what] þat hij schulde do. Cf. *infra*, l. 24. 21. þ[o]: þe.
 36. he] above the line.

Nazareth to þe flum Jurdan forto be baptized of Jon þe
 Baptyst. Ac seint Jon defended hym & seide þat it bifel
 bettere hym to be baptized of hym, þan Jesus of hym.
 And Jesus ansuered & badd hym done it, for also mychel
 as it bifel to hem to done, to ȝiuen oper ensample of al 5
 manere þing, & namelich of lowenesse. And þo baptized
 John Jesus. And whan he was baptized, and was in
 praier for hem þat resceyueden baptizinge in his name, so
 com þe briȝthnesse of heuene & þe Holy Gost, & alizth
 wipinne hym. And þe vois com fram heuene of God his 10
 fader & seide to hym: 'þou art my dere son, of wham
 ich am wel apayed.' And Jesus was þo entred in his
 prittide wyntere of elde, & ȝut wenden men þat he hadde
 ben Josephes son.

§ 8 Of þe fastynge of oure lorde Jesu Crist.

Also suiþe as Jesus had esceyued witnesse of al þe 15
 Trinite at his baptizinge, so ledd hym þe Holy
 Gost, þat he was fro þe folk in desert forto
 be tempted of þe deuel. And whan he hadde ybe
 wip þe wilde sauage bestes in fastynge fourty
 daies & fourty nizttes, þan bigan he forto haue 20
 hunger. And þo cam þe deuel to hym & seide:
 'ȝif þou art Goddes son, þan make bred of þe stones
 þorouȝ þine owen word.' And Jesus ansuered hym &
 seide þat man ne liueþ nouȝth onelich in bred of bodilich
 sustenaunce, ac God may þorouȝ his comaundement holē- 25
 lich susteine man. After þat toke þe fende hym & ledd
 hym to an heiȝ mountayne, and schewed hym wodes &
 feldes & tounes & alle þe feire þinges of þis werlde, &
 hizth hym þat he wolde ȝiue hym all þat he seiȝ wip þat
 he fel adoune & honoured hym. þo ansuered Jesus & 30
 seide: 'Goo þou, Sathanas; for it is writen þat man
 schal honoure & serue God onelich.' þo tok þe fende
 hym & brouȝth hym to Jerusalem, & sette hym þere vpon
 a pyler onheiȝ in þe temple, & seide to hym ȝif he were
 Goddes son þat he alizth adoune, for God hym hadde so 35

17. [þe]: to.

18. *whan*] in the margin.

29. *þat*] *þat þat*.

bihoten by Daudid þe prophete þat his *aungel schulde •[p.5,col.1.]
 hym bere ouer al, þat he ne hyrte hym nouȝth. And
 Jesus ansuered hym and seide: 'God it defende þat man
 schulde hym assaye forto helpen ȝif he wolde be saued, ac
 5 helpe hym self.' Þo left þe fende hym þere, & þe aungels
 comen doune fram heuene & serueden hym in al þinge.

§ 9 Of þe first disciples þat Jesus had wip hym.

10 **S**ippen þat suete Jesus was þus in desert he com
 aȝein to seint Jon þe Baptist, & Jon also swiþe
 a[s] he saghȝ hym he seide: 'Loo, here Goddes
 lombe, þat doþe away þe synne of þe werlde. Þis is
 he þat ich spak of, þat a man schulde come after me
 þat was tofore me. And forto schewen hym, sô com
 ich forto baptizen hym, as þe folk & ich seiȝen þe Holi
 Gost alizth wipinne hym in liknesse of a white culuer; & þat
 15 was tokne forto knowe Crist. And me he ȝaf þe Holy Gost
 whan he sent me to baptizen. & þerfore ich segge þat þis
 is Goddes son.' A noþer tyme stode John & two of hise
 disciples & seiȝen whare Jesus ȝede, & he seide: 'Loo
 whare geþ Goddes lombe!' And þe disciples ȝeden to
 20 Jesu and asked hym where þat he woned. & Jesus ledde
 þem hom to his jn & herberewed þem þat niȝth; for it
 was passed ouer none. Þat on of þem two was Andrew,
 Simondes broþer. And he went & souȝth Simonde, his
 broþer, & tolde hym þat he had founden Crist, & brouȝth
 25 hym to Jesu. And also swiþe as he seiȝ hym, he seide
 hym þat he was Simond, Johannes son, & þat he schulde
 hote Peres. And on þe morne cleped Jesus Phelip, þat
 was her cosyn of Bethsayda, & sippen fonde Philipp
 Natanael & tolde hym þat he hadd founden Crist, & ladde
 30 hym to Jesu. & whan Jesus hym seiȝ he seide: 'Þou art
 a riȝthful Jew in whom no treccherie nys.' And þan spak
 Natanael & asked Jesus hou þat he knewe hym. & Jesus
 seide hou þat he hadde seiȝen hym vnder a fyge tree to-
 fore þat Phelip cleped hym. And þan seide Natanael:
 35 'Maister, þou art Goddes son, & þou art kyng of Jsrael.'

And Jesus hym ansuered & seide: 'Leuestou it for ich seide þe þat ich þe seiȝ vnder þe fygere? More þan so mychel schaltou sene, for þou schalt se þe heuene vndo & Goddes angels mounten & aliztten vpon me.'

§ 10 Hou Jesus made wyne of † water.

Pe pridde day com Jesus in to Galilee, & was ladde 5
vnto a feste wip hise disciples þere his moder was.
And so bifel þat þere failed wyn. And his moder
seide hym þat hij hadde no wyne. And Jesus
seide þat þe [hour] was nouȝt ȝut comen þat
schulde schewe his power. & þo bad his moder to þe 10
seruauntȝ þat hij scholden do al þat he badd hem
•[p.5,col.2.] do. Now were þere sexe *boketes þat þe gode man & al
þe meigne wesshen of, euerilch of þe mesure of þre galouns.
And Jesus bad hem þat hij schulde fullen hem ful of
water. & hij fulden hem ful as suiȝe. & Jesus bad 15
hem taken hem vp and beren hem to hym þat was chief
of þe fest. & hij nomen hem vp and beren hem forth.
And as suiȝe as þe gode man hadde dronken þere of, he
cleped þe botiler to hym and seide: 'Euerych wise man
setteþ first þe best wyn, & whan þe men bêȝ dronken þan 20
pai setten forþ þat is lesse worpi. & þou haste kepte þe
best wyne euer tyl now.' Þis was þe first miracle þat
Jesus dude. & for þat leueden hise disciples in hym.

§ 11 Hou þat Jesus hym bare whan þat he
schewed hym first.

Sijpen went Jesus wip his moder & wip his disciples
in to Capharnaum & duelled þere a while. And 25
also swiȝe, atte fest of estren, he went hym in to
Jerusalem, & com wipinne þe temple and fonde
þere hou men solden oxen & schepe & culueren
for to offren. & he seiȝ þere sitten þe chaungers
of þe moneye forto maken her chaunge. And 30
Jesus made scourges of cordes & drof hem out vchon and

† of] & deleted, and of written above the line.
4. me] men.

9. [hour]: man.

her bestes, & schadde her moneye & caste adoune her
 boordes. And to hem þat selden þe culueren he badde
 hem done hem away, and þat hij maden nomore his faders
 hous an hous of marchaundise. And his deciples recorde-
 5 den þo þat it was writen þat þe solace of þe hous scholde
 hote Cristes flessch. And þe Jewes seizen hou þai demeden
 hym, and þan asked hij hym what tokne þat he shewed
 hem & where he lerned þat he hadde power forto do so.
 And Jesus ansuered hem and seide þat þe[i3] hij destrued
 10 þe temple he wolde make it azein in þe þridde day. And
 þe Jewes ansuereden hym azein & seiden þat þe temple
 was in mak yng sex & fourty 3ere, & þat hij mi3tten
 nou3th leuen þat he mi3th do so, ne so suiþe make it
 azein. Ac hij vnderstoden of þe temple þat was made of
 15 ston, ac he seide þat of þe temple of his owen bodi. And
 also as he was þere at þe fest of pask many on leueden on
 hym for his merueiles þat he dude. Ac he ne trusted
 noþing in hem, for he wiste wel her hert and her pou3th.
 Now was þere þo a prince of Jewes, a Pharisewe, þat men
 20 cleped Nichodemus. & he com by ni3th tyme to Jesu &
 seide hym þat he wist wel þat he was a Goddes halue, for
 whi noman mi3th do þe miracles þat he dude bot 3if God
 were wiþ hym. And Jesus hym seide þat he more moste
 bileuen, for whi no man mi3th entren in to þe blis of
 25 heuene bot 3if he were ybaptized in water and þorou3 þe
 *Holy Gost ybore anoper tyme. And as Moyses arered þe * [p.6,col.1.
 neddre in desert forto saue þe folk, also bihoued nedes þat
 he were heized on cros þat alle þat leued on hym schulden
 be saued. For so, he seide, loued God þe werlde þat he
 30 3af his son þat alle þat leued in hym schulden haue lyf
 wiþ outen ende. For whi God ne sent nou3th his son in
 to þe werlde forto dampne it, bot he sent hym forto sauen
 it. & who so leueþ in hym ne schal neuer be dampned.
 And who so leueþ in hym nou3th he schal sone ben
 35 ydampned, for as mychel as he leueþ nou3th in Goddes
 son. And þis is þe skyl of the juggement, þat God hym
 sent li3th in to þe werld & þe folk loued more derkenesse
 þan li3th, for her dedes weren wicked. & who so dop

§ 12 Hou seint John bad Jesus Crist wende
 a5ein.

§ 13 Hou Jesus left Jude & went in to
Galilee.

28. *byrefl*] changed to *byrefle* by a later hand.

slayn hym in haste bot pai dredden mychel þe folk.
And namelich *his wyf waited hym euere forto slee, ac •[p.6, col. 2.]
sche ne miȝth nouȝth com þerto for as mychel as þat
Heroudes hym kepte alway, for þat he dredde hym
5 mychel—for he wyste wel þat he was a goode holy man
& a soþ prophete. And as sone as Jesus herde þat John
was enprisoned & þat þe Pharisewes gruchcheden þat he
baptized so mychel folk, þo lefte Jesus Jude & wente in
to Galilee. Now bihoued hym passen þorouȝ a manere
10 of folk þat was cleped Samarithanes, þat in on half weren
Jewes & in anoper half hij weren payens: so þat he
com biside a cite þat hiȝth Sykar, and he sette hym
bisyde a welle. And as he satt biside þat welle, & his
deciples weren wente in to þe toun forto bugge her mete
15 —for it was neiȝ myd day of þe day—so com þere a
womman of þe Samarithanes forto fecche water, & Jesus
bisouȝt hire þat sche wolde ȝiue hym a drynk. & sche
ansuered hym & seide, hou miȝth sche ȝif hym to drynk
suppen þat he was a Jewe and sche a Samarithane?—
20 for þe Jewes ne eten nouȝth ne drynken nouȝth wip
hem. And Jesus hire ansuered and seide ȝif þat sche
wyst what he were, sche wolde biseche hym þat he ȝeue
hir water quyk. And þe womman hym ansuered þat þe
welle was depe and sche nadde nouȝth whar wip þat
25 sche miȝth drawe water. And sche asked hym where he
scholde haue water quyk, for he nas nouȝth more worpi
þan was Jacob þe patriark þat made þat welle & miȝth
do wip þat water what he wold, and lete his bestes
drinken. And Jesus hire ansuered & seide þat who þat
30 dronke of þat watere he scholde anoper tyme haue þrust;
ac who so dronke of þat water þat he wolde ȝiuen, he
ne schulde neuer haue þrust. And þe womman hym
ansuered on scorne & seide: 'Sir, ȝiue me of þat water.'
þo bad Jesus hire þat sche schuld fecche hire house-
35 bonde & comen aȝein. & sche seide þat sche nadde none
housebonde. & Jesus hire ansuered & seide þat sche seide
soþ, for sche had yhad fyue housebondes & he þat helde
hire nas nouȝth hire housebonde. And sche retourned
to oper wordes also suiþe & seide: 'Sir, ich see wel þat
40 tou art a prophete. Nou telle me wheþer it is bettre

forto honouren here, oiper vpon þe mount Garazim, as
 deden oure auncestres, oiper in Jerusalem? And Jesus
 hire seide þat þe tyme was comen þat man þurte neuer
 recche noiper of þat on ne of þat oþer, bot þat men
 honoure God & þe Holy Gost in alle stedes. Þo ansuered 5
 þe womman & seide sche wiste wel þat Crist scholde
 sone comen & scholde hem wissen & techen al þat hij
 scholden done. And Jesus seide þat it was hym self.

• [p. 7, col. 1.] Wip þat *comen his disciples fram þe citee, and hadden
 gret wonder þat he spak wip þe Samarithane; ac non of 10
 hem ne asked what he asked of hir. And sche lefte
 pere hire boket & went hire to þe citee, & tolde to þe
 folk þat sche hadd founden a man þat hadde hire tolde
 of all hire dedes þat sche had don in pryete, & bi-
 souzt[h] hem þat þei ȝeden forto witen ȝif it were Crist 15
 oiper it nere. And þat whiles his deciples bisouȝten
 hym forto eten. And he ansuered hem þat he hadde
 suich mete forto eten þat þay nyst nouȝth of. And
 þan asked ilch oþer ȝif any man hadde brouȝth hym any
 mete. And þan tolde he hem þat his mete was holelich 20
 forto do þe wille of God þat hym sent in to erpe. And
 þo comen þe Samarithanes to hym and leueden many in
 hym þorouȝ þe segginge of þe womman & bisouȝten
 hym þat he wolde entren in to þe citee. And he entred
 and dwelled wip hem tuo dayes. & many leueden in hym 25
 for his sarmoun & seiden to þe womman: 'Nou ne leue
 we it nouȝth for þi word, for we it haue yseize oure self
 & herde þat he is soþfast prophete and saucour of þe
 werld.' And þe þridde day went Jesus out of þe cite and
 com in to Galilee, & seide þat euerych prophete is werst 30
 honoured in his owene cuntre þan in oþer strange
 cuntrees. And for þan þat hij hadden seiȝen þe
 myracles þat he pere hadde don & at þe paskes in
 Jerusalem, so was he resceyued of þe folk of þe
 cuntre. 35

14-15. *bisouzt[h]*: *bisouȝten*.

32. *for þan*] *nouȝth for þan*.

33. *at*] above the line.

§ 14

Hou þat Jesus heled þe prouostes son.

5 **A**fterwardes com Jesus in to Chana Galilee þere þat he had made of þe water wyn. And þe prouostes son was sek of Chapharnaym. And þilk prouost, þo he herd þat Jesus was comen in to Judee, he com to Jesu and bisouȝth hym to wende in to Chapharnaym to hele his son. And Jesus re-
 10 proued hym and seide þat hij nolde nouȝth leuen in hym bot ȝif hij seiȝen hym do miracles. And þe prouost bisouȝth hym to haste hym suiȝe & go forþ wip hym er þat his son were ded. And Jesus hym
 15 ansuered and seide þat his son was hole and fere. And he leued þat Jesus hym told and ȝede hym forþ. And as þat he com to Chapharnaym his sergeauntȝ comen aȝeins hym and tolden hym þat his son was hole and warissched.
 20 And he asked what day þat his son was warisched. & hij ansuered hym and seide þat atte houre of mydday had hym leten þe maladye. And þo vnderstode he wel þat it was þe selue houre þat Jesus seide he was warisched. And fram þat tyme forþwardes he bileued in Jesu, and al his meynne.

§ 15

Hou þat Jesus preched in þe schippe to seint Peter þapostle.

* **S**ijpen com Jesus to þe see of Tyberye, and mychel * [p. 7, col. 2.] folk hym siwed forto here his sarmoun. And þo were þere tueye schippes houende biside on þe water, and þe fysshers weren went out forto
 25 wasshe her nettes. And Jesus entred in to on of þe schippes, þat was Simondes faders, and bisouȝth hym þat he stired þe schip a litel fram þe londe. And so he sat in þe schipp and preched to þe folk. And whan þat he hadd fynyssched his sarmoun,
 30 he bad hym styre þe schipp in to þe depe and leggen her nettes. And Simond hym ansuered and seide þat hij hadden al nizth trauailed & ne hadden ytake riȝth nouȝth, ac vpon hise wordes hij wolden legge in her nettes. And

also suiþe as h[e] hadde yleide jn his nette, he toke so mychel fysch þat his nette to brake. And he clepid James & John, þat weren 3ebedeas sones and weren Simondes felawes. And hij comen forto helpen hym, and fylleden boþe schippes so ful þat hij weren in poynt 5 forto drenchen. And whan Symond seiþ þat, he fel on knees to Jesu & bisouþth hym þat he 3ede out of þe bote for he it was þat was synful. And all hij weren agast of þe takynge of þat fysch. And Jesus ansuered to Simounde and seide: 'Haue no drede'; for he schulde 10 fysch after men fram þat tyme forþward. And hij also suiþe brouþten he[r] schippes to þe londe and leften al þat þai hadden & foloweden Jesum awhile. And sipen hij retourneden hem azein to her myster, euer til Jesus hem cleped anoper tyme. 15

§ 16 Hou þat Jesus com in to Nazareth.

Sipen com Jesus in to Nazareth þere he was norissched. And he aros vp on a saterday in þe synagoge and redd a lessoun of Ysaye þe prophete, þat was of þe godenesse of Jesu Crist. And he tolde hem þat it was of hym self þat þe prophetes 20 hadden oft yspoken. And hij granteden wel and beren hym gode witnesse, and bihelden inderlich his fair berynge and hadden gret wonder of his suete wordes, and seiden amonges hem: 'What! Nys nouþth þis Josephes son?' And Jesus hem ansucred and seide 25 þat hij miþtten þan seggen þat he dude in þe cite þe deuels craft as he hadde don in oþere stedes; bot þat, he seide, miþth he nouþth don: for whi no prophete is so mychel honoured in his owen cuntree as he is in straunge cuntrees. And for þi þe elde prophetes þan 30 maden hem straunges oiper wiser þan hij duden to her owen folk. For Elye þe prophete was nouþth sente to no widow of Jsrael whan þe hunger lasted þre 3er & an
 * half, ac to a widewe þat woned amonge payenes in þe cuntre of Syches, þat sche miþth be releued by hym; ne 35

* [p.8,col.1.]

1. h[e] hadde] hij hadden.

12. he[r]: hes.

Elize þe prophete ne heled no mesel of Jsrael, bot Naaman
þat was payene and Surryen. And whan þai herden þis,
hij wexen all wroþe and stirten up & caccheden hym
out of þe toun, and ladden hym upon þe angled side of þe
5 heiz mounteyne and wolden haue done hym tumble
adoune. And Jesus passed þorouȝ hem and ȝede forþe
his waye fram hem.

§ 17 Hou þat Jesus cleped seint Peter and his
 felawes.

10 **Þ**o bilefte Jesus Nazareth and went hym in to
Capharnaym & bigan baldelich for to prechen
and to techen men to do penaunce for her synnes,
& seide þat þe blis of God was neiȝ hem þat
wolden leue stedfastlich of þe comynge of Jesu
Crist. And sippe com Jesus goende by the see
of Tyberye, and seiȝ Simondes fader and Andrew
15 his broþer fyschande in þe see. And Jesus hem cleped
to hym and seide hem þat hij comen & foloweden hym,
and he schulde make hem fysshers to fysshen after men.
And hij also suiþe foloweden hym, and leften her botes
and her nettes. And as Jesus ȝede a litel forþermore,
20 he seiȝ James & John his broþer wiþ ȝebede, her fader,
dressande her nettes, & he cleped hem. And hij leften
also suiþe her nettes and her fader wiþ her seruauȝtȝ,
and foloweden Jesum.

§ 18 Hou þat Jesus kast a fende out of a man.

25 **A**fter þat entred Jesus wiþ hem in to Chapharnaym,
& com in to her temple vpon a saterday. And he
bygan to prechen þat al þe folk had gret wonder
þerof. Now was þere a man amounges hem þat
hadde a fende wiþin hym. And þe fende bigan
to crie, & asked Jesu ȝif he were comen for to
30 cacchen hym away and oþer fendes out of þe londe
er þat her tyme com, and seide þat he wyst wel þat he

30. *hym*] *hym out*; *out* deleted by a stroke.

was Crist. And Jesus comaunded hym þat he helde hym stille. And þe fende fleiȝ out of þat man also suiþe, & alle þo þat it seiȝen so weren abayst. And þis tiping went aboute al þe cuntree. And Jesus went hym þo out of þe synagoge and com hym to Petres hous wiþ seint 5 James and seint John. And Petres wyues moder was þere in a stronge feuer, & hij bisouȝtten alle for hire. And Jesus hire name by þe honden & made hire hole, & sche aros vp also suiþe. & ȝede and serued hem. And also sone as þe sonne was gon to rest, so comen alle þe 10 seke & þe dombe & þe blynde & wode men þat were ybounden of þat citee to Jesus jn. And he touched þem and hij weren all hole. & þe fendes þat Jesus drof to-
 * [p.8,col.2.] forne hym * so criden & seiden, certes þat he was Goddes son. And Jesus hem comaunded to be stille and leten 15 her crynge, & þat hij ne maden it nouȝth coup. And al on þe morne Jesus went priuelich in to desert for to honouren and preye. And seint Petre went to sechen hym wiþ his oper felawes, and tolde hym þat al þe folk hym wayted. And þo com Jesus aȝein to þe folk. And 20 whan þe folk hym hadde yfounde, hij wolde haue holden hym wiþ strengþe þat he ne ȝede efte fram hem. And Jesus hem seide þat hym bihoued to preche in oper citees as wel as þere, & went hym forþ prechyng & chascyng þe fendes toforne hym þorouȝ out al Galile. 25

§ 19 Hou þat Jesus enchasced sex þousande & sex hundreþ and sexti & sex fendes, and after passed hym ouer þe se.

Þo seiȝ Jesus þat so gret pres of folk folowed hym, he comaunded his disciples þat hij scholden wende & passen þe see of Tyberye toward þe cuntre of Galilee in Gerasa. And as he ȝede towardes þe schipp, a maister seide he schulde folowe hym 30 whider so he ȝede. And Jesus hym ansuered & seide þat he nadde no stede proprelich his owen forto wende to. 'For whi,' he seide, 'þe briddes habbeþ

16. nouȝth] nouȝth so; so deleted by dots.

her nestes & þe foxes han her holes, and ich ne habbe
 nouȝth where onne þat j may reste myne hede.' And þo
 to anoper maister Jesus spak & bad þat he schulde hym
 folowen. And he ansuered & bisouȝth Jesum þat he
 5 miȝth go fyrst and birizen his fader. And Jesus hym
 ansuered & bad hym lete þe dede men buriȝe þe dede
 bodyes, and þat he ȝede forto preche þe blis of God.
 Anoper maister pere was þat seide þat he wolde serue
 Jesu, bot he bisouȝth hym þat he miȝth wende hom &
 10 ordeyne his þinges and his hous. And Jesus hym
 ansuered and seide þat noman schulde legge hende on
 plouȝ and loke byhynde hym; for þat ne were no couen-
 able þing to þe blis of God. And whan Jesus com to
 þe schipp wiþ his disciples it was neiȝ euensong tyme.
 15 And Jesus schipp went forþ wiþ oper schippes by þat
 water, and pere com a suiȝe stronge storme of weder þat
 alle þe schippes weren neiȝ ful of water and in þe poynt
 to adrenchen. And Jesus was þo a slepe bihinde in þe
 schipp in an oriole. And his disciples comen to hym
 20 and awoken hym, and bisouȝtten hym þat he saued hem
 þat hij were nouȝth perissched. And Jesus hem axede
 þan whare was þan her bileue. And þo were þai alle
 sore adradd. And also suiȝe Jesus comaunded þe wynde
 and þe see forto be stille and *þat he ne blew nomore; • [p. 9, col 1]
 25 and also sone it was stille. And alle þe folk hadden gret
 merueile þat þe wynde and þe see weren so stille and so
 bowȝeande to his wille. And also swiȝe as he was ariued
 to þe londe, so comen tweye fendes out of þe graues,
 proude & wel stoute, so þat noman durste passen for hem,
 30 ne no stede myȝth holden hem. And alway stoden þilk
 tweie fendes in þe kreuesses of þe roche, criande and
 ȝellande and betande hem self azayn þe harde roche. And
 also swiȝe as þai seiȝen Jesu, hij lopen aȝeins hym and
 fellen adoun & honoureden hym, and chargeden hym a
 35 Goddes halue þat he ne drof hem nouȝth out of þe
 cuntree. And also þe fendes bisouȝtten hym þat he ne
 drof hem nouȝth in to helle—for he badd hem gon. And
 þe fendes bisouȝtten hym þat he ne tourmented hem
 nomore. And Jesus hem asked hou many þai weren.
 40 And þe fendes answereden and seiden þat hij weren a

legioun. (pat amounted sex pousande and sex hundrep
 and sexti and sex.) And hij bisouȝtten hym pat he
 wolde suffren hem to entren in to swyne pat hij miȝtten
 passen þe mountaynes. And Jesus graunted. And hij
 þo entreden wiþinne swyne, and also swiþe þai lepen and 5
 ronnen and adrencheden hem seluen in þe see wel in to
 two pousande. And þo þe hirdes seiȝen þis hij flowen
 to þe citee and to þe touȝnes aboute, & tolden of þe
 aueynture pat was bitydde of þe fendes and of þe swyn.
 And þo comen þe folk alle leþande to Jesu and founden 10
 a fende sittande att Jesus feete, ycladde and al hole.
 And hij weren all abayscht þereof, and alle hij bisouȝtten
 hym pat he went his way fer out of þat cuntree, so mychel
 drede þai hadden of hym. And Jesus went hym in to
 þe schipp, and þo þat warissched weren and al hole of her 15
 yuel, bisouȝtten hym pat þai myȝtten hym folowe. And
 Jesus hadde hem dwelle and abide and tellen þe folk of
 þe cuntre hou þai weren delyuered of þe legioun of þe
 fendes. And hij wenten ouer al þe cuntree and tolden
 hou Jesus hem hadde warissched. And whan Jesus com 20
 in to Galilee alle þe folk comen to hym, for pat hij
 hadden gret longyng to his comyng.

§ 20 Hou Jesus saued a man pat was paralytk,
 and cleped to hym seint Mathew.

• [p.9,col.2.]

Po com Jesus in to Capharnaum and *preched in an
 hous. And þere com so mychel folk and so many
 maistres and so many Phariseus and seten aboute 25
 hym pat noman myȝth come to hym. And wiþ
 þat comen foure men and brouȝtten a seeke man
 paralytk in a bedde, and wolden han brouȝt hym
 in and leiden hym tofore Jesu. And þo þai seiȝen
 pat þai miȝth haue none entre for þe folk and for þe pres 30
 pat þere was, hij cloumben on þat hous and vnpakken
 it and maden a gret gappe, and þrouȝ þe couples of þe
 hous hij leten þe paralytk adoune tofore Jesu. And
 Jesus, wan he sauȝe her bileue, he seide to þe paralytk

5. *lepen*] ? *lopen*.

13. *hym*] above the line.

pat his synnes were forziuen. And þe maisters seiden
 pat he misdede, for whi he dude pat God ne fel nouȝth
 to do, and þat was to forziuen synne. And Jesus vnder-
 stode also swiþe what hij þouȝtten and asked hem whi
 5 hij þouȝtten yuel. For whi also liȝthlich miȝth he forziue
 his synnes as forto sauē hym of his yuel. 'And þat ȝe
 witen wel þis,' he seide, 'þat ich haue power in erþe to
 forziue synnes, Arise vp,' he seide to þe paralytyk, 'and
 take þi bedd and bere it hom wiþ þe.' And also swiþe
 10 he aros vp and tooke his bedde toforne hem alle and bare
 it hom. And he hym self and al þe folk þonkedē God
 pat he hadde ȝouē Jesu swich power. And þo went
 Jesus forþ by þe coste of þe see, a[n]d al þe folk hym
 folowed, and he hem þo bigan to preche. And as he
 15 com aȝein by þe toun he seiȝ a man ioynen a fatte, þat
 liȝtte Mathie Leui. And Jesus hym badde þat he it
 vndede. And he also swiþe bilefte alto gyder and ȝede
 wiþ Jesu, and made hym a gret gaderynge of folk in his
 hous. And many puplicanes and oþer synful men comen
 20 & eten wiþ Jesu and wiþ his deciples. And þe maisters
 and þe Phariseus comen and axeden of Jesus disciples
 whi þat he ete wiþ swich folk. And Jesus answered &
 seide þat he com forto clepe synful men to penaunce
 & none riȝthful men. For whi þe hole man ne haþ no
 25 nede of leche ac þe seeke man haþ myster, and God haþ
 leuer pyte and mercy þan vengeaunce. Þo comen seint
 Jones disciples þe baptyst, and þe Ph[a]riseus, þat
 fasteden, and axeden whi Jesus disciples fasteden nouȝth
 as þat hij duden. And Jesus ansuered hem and seide
 30 þat it ne bifel nouȝth þat felawes þat weren at þe bride
 ale schulden fast *per*while þat þe feste lasted, *ac it schulde
 come þe tyme þat þe bridale schulde reste & þan schulden
 hij fasten. And on oþer half he hem seide þat no wise
 man makeþ none olde cloþes of newe cloþes, for whi þe
 35 newe cloþ wolde tere þe elde & þan were it wers. Ne no
 wise man doþe þe newe wyn to þe elde lyes, for boþe hij
 scholde perisschen. Ne noman þat haþ goode elde wyn
 nyl drynke of þe newe wyn, for þe elde likeþ hym bettre.

13. a[n]d: *ad.*
 rubbed surface.

21. *axeden*] *axe-* touched up over
 27. *Ph[a]riseus*: *phiriscus*.

*[p. 10,
 col. 1.]

§ 21 Hou Jesus reised a man fram dep to lyue &
warissshed a womman.

And þo Jesus hadde þem þus yseide so com þere a prince pat hiȝth Jayrus, & fel on knees to Jesus feete & honoured hym & bisouȝth hym pat he scholde come & touche his douȝtter pat was þanne [neiȝ dede]—& he ne hadde no childe bot on. 5
And Jesus aros vp also swiȝe and ȝede wiȝ hym, & his deciples hym foloweden and gret pres of oper folk wiȝ hem, and a womman pat hadde þe flux bledande twelue ȝere (pat vpe þe elde lawȝe non swich ne schulde come in no cite amonges no men). And so þan 10 hadd pat womman dispended in leches al pat sche hadd, and hir nas nouȝth bot þe wers. So bitydd pat þis womman com in þe prees among þe folk & touched þe clopes of Jesu, for sche seide to hir self ȝif sche myȝth touchen þe skirtes of Jesus mantel pat sche scholde ben 15 hole. And Jesus wiȝstode and asked who touched hym. & none of alle wolde ben aknowe. & seint Peter ansuered & seide pat it was gret wonder pat he wolde asken who pat hym touched, for why al þe folk þan presed on hym & aneiȝed hym. And Jesus seide he wiste wel pat summe 20 hym hadden touched, for whi he hadd a vertu pat was gon fram hym forto helen sum wiȝth. And Jesus stode stille & bihelde who it was. And þe womman, whan sche seiȝ pat sche ne myȝth nouȝth ascape, she com quakeand & fel on knes to Jesus feet and criede hym 25 mercy & tolde toforn al þe folk hou hir was bitydde. And Jesus badde hir wende in pays, for her trewe bileue hadde hire saued. And whan Jesus hadd þus yseide, so comen þe princes sergeauntes and tolden hym pat his douȝtter was ded, and pat he ne trauailed Jesu nouȝth for 30 hire forȝer. And Jesus, whan he herde þis, badde hym pat he ne dredde hym nouȝth, bot pat he leued stedfastlich pat he miȝth hire helen, & he schulde hire sauen. And whan Jesus com in to þe prynces hous, þan fonde he

5. [neiȝ dede]: cf. *Later Wycliffite Version*, Mk. v, 23, *nyȝ deed*.
24. *com*] *c* nearly defaced.

þe mayden ded, & þe folk wepeande & pleyneande for
 hire dep. And Jesus badde þat hij ne schulde nouȝth
 wepen, for whi *sche nas nouȝth ded. And þo hij scorneden • [p. 10,
col. 2.]
 hym alle. & Jesus drof hem alle out of þe hous, & took
 5 þe fader & þe maydens moder & seint Peter & seint
 Jame [&] his broþer, & comen jn þere sche lay, & name
 hire by þe honde & seide aloude: 'Maiden, aryse vp.'
 & sche aros vp also swiþe & ȝede forþ. And Jesus
 comaunded þat men schulden ȝiuen hire mete, for whi
 10 sche was of tuelue ȝere olde. And Jesus defended hem
 gretlich þat pai ne scholden tellen it noman. And nouȝth
 for þan þe womman ȝede & telde al þe cuntre hou þat hir
 was bitydde.

§ 22

Hou þat Jhesus warisshed two
blynde men.

15 **A**nd as Jesus went hym þennes ward, so com he
 & mette tweie blynde men; & hij eriden mercy to
 Crist. And whan Jhesus com hom to his jn, hij
 comen toforne hym. And Jesus hem asked ȝif
 pai leued þat he miȝth warisschen hem: & hij
 seiden, 'ȝe.' And Jesus hem ansuered & seide,
 20 riȝth as pai leueden so were it don. & hij seiȝen
 also swiþe. And Jesus þo hem defended gretlich þat hij
 ȝeden & tolden it noman: and hij ȝeden forþ & tolden
 ouer al þe cuntre. And also swiþe as hij weren ygon, so
 was hym presented a dounge man þat hadd a fende
 25 wiþinne hym. And þe folk hadden gret wonder, and
 seiden þat þere nas neuere er yseiȝen non swich in Jsrael.
 And þe Phariseus seiden þat he drof away þe fendes
 þorouȝ þe power of Belȝebub, her prince.

§ 23

Hou pat Jhesus was despised in his
owen cuntree.

Sijpen went Jesus in to his owen cuntre, to Nazareth, wip hise deciples, and preched in þe tounnes aboute. And þe folk had gret wonder of his wytt and of his werkes, & bigunnen forto speken amonges hem & seiden: 'What! Nys þis nou3th Josepes son, þe carpenter, & Maries? And þe men & þe wymmen of his kynde, ne sitten hij nou3th alle here amonges vs?' & alle þus hij seten & despiseden hym amonges hem. And Jesus hem ansuered & seide þat prophetes weren ouer al honoured saue in her owen cuntre, & nameliç [bi] þo þat scholde ben her frendes & her aqueyntes. And þus weren hij so mysbi-leuande þat he ne my3th nou3th helen þere bot wel fewe, & þat was þorou3 touchyng of honden. And Jesus hym schewed so þat hij hadden alle merueile þere of. 15

§ 24

Hou pat Jesus ches hym his
twelue apostles.

*[p. 11
co. 1.]

Afterward went Jesus precheande ouer al þe contre of Galilee. & so mychel folk hym folowed of alle þe londes abouten, * & so many seek weren brou3th, þat hij ne mi3tten nou3th alle comen to hym. And þo went Jesus vpe þe mount of Thabor forto honouren, and al ny3th he dwelled þere in orisounes. And vpon þe morowe he cleped his deciples to hym & ches hym þere þe twelue apostles. And seint James & seint John he cleped his Boanerges (þat is also mychel as þe þonder sones). And whan he hadde chosen þe twelue apostles & hadde hem yne[mp]ned, he deliuered hem þe ten comaundement3 of þe newe lawe—nou3th þorou3 destresse, ac þorou3 þe manere of biheste—& seide: 'Yblissed be þe gostful pouere: for þe blis of heuene so is hires. Yblissed be þe bonair: for hij schullen haue þe londe. Yblissed ben [hij] þat wepen: for hij 30

25. sones] sounes.

26. yne[mp]ned: ynepmned.

schullen be confortd. Yblissed ben hij pat desiren
 riȝthfulnesse as in mete & in drynk: for hij schullen be
 filde. Yblissed ben hij pat ben merciablen: for hij schullen
 haue mercy. Yblissed ben hij pat han elene hertes: for
 5 hij schullen seen God. Yblissed ben hij pat louen pes:
 for hij schullen ben cleped Goddes sones. Yblissed ben
 hij pat habben schame & anoyze for riȝth: for hiren is þe
 blis of heuene.' And whan he hadde þus yseide, he
 turned his wordes to þe apostles and gan hem teche, and
 10 seide what hij schulden be, & seide hem pat hij mosten
 be wel profiter and sikerer þan any of þe maisters oþer
 þe P[h]ariseus of þe elde lawze: for whi þei weren þe
 lizth of þe werld pat scholden techen alle oþer, & gouernen,
 & wissen. And whan Jesus hadd hem ytauzth þe werkes
 15 profitelich—what hij schulden do, & þe vnderstondyng
 pat hij scholden haue in her bileue, & hou hij schulden
 fleize þe fals prophetes pat wolden hem aspyen—þo went
 Jesus down wip hem to þe folk pat hem abiden in a faire
 pleyne.

§ 25 Hou pat Jesus warissched and heled alle
 pat comen towardes hym in þe pleyne.

20 **W**han Jesus com amonges hem in þe pleyn, þe folk
 precceden alle vpon hym forto heren hym speke,
 & forto ben yheled & warissched of hym: for
 whi o vertu so com from hym pat heled all þo
 pat hym toucheden. And þo bigan Jesus to
 25 rehercen þe ten comaundementz & þe sarmoun
 pat he hadd preched to his apostles schortlich,
 and seide hem pat hem byhoued to be of more stedfast
 bileue þan hij pat weren of þe elde lawze, and pat hij
 mosten louen her enemyes, and ben deboneire and suffrande
 30 in alle þinges, and done to eueryche man as hij wolden
 pat men duden to hem. And he seide *pat hij mosten ben
 swich in alle poyntz pat þe mysbileuande folk ne taken
 no wicked ensample of hem, & pat hij scheweden her
 Cristendom in dede, & nouȝth in woorde al one. And

*[p. 11,
col. 2.]

atte ende he seide, þat þo þat dyden þat þai herden of
 hym ne schulde þai neuer ben ouercomen, nomore þan þe
 hous þat hæp goode foundement ne falleþ for wynde ne
 for watre: bot þat þat hæp fals foundement it ne may
 suffre no tempest arst it freschep and falleþ al adoune. 5

§ 26 Hou þat Jesus heled a mesel of
 his maladye.

Whan Jesus hadde hended his sarmoun he ȝede
 adoun & com wip þe folk towardes Capharnaym,
 so com þere a mesel & honoured hym & fel adoun
 toforne hym on his knees and seide: 'Sir, ȝif
 þou wilt, þou myȝth make me hole.' & Jesus 10
 hym touched & seide: 'J wil. Now be clene.'
 And also swiþe he was al hole. And Jesus hym
 badde þat he ne schulde telle it noman þat he hadde
 hym warissched, ac þat he ȝede to offren þe offrande þat
 he comaunded þat þei schulden offren þat wolden be 15
 warissched and be clene. And he wente hym forþ and
 tolde ouer al þe cuntre þat Jesus hadde hym warissched,
 and made so mykel folk comen to Jesu þat he ne myȝth
 nouȝth entren in to þe cite wip þat folk, and for þan nedes
 he moste holden hym wip outen in deserte for þe gret 20
 pres of þe folk: and ȝut com þe folk more & more in ilche
 a syde to hym, bot many tyme he ȝede fram hem in to
 desert forto honouren his fader in heuene.

§ 27 Hou þat Jhesus heled centurions seruant.

Upon a tyme þan entrede Jesus in to Capharnaym.
 & comeþ a gret chyueteyn of an hundrep kniȝttes, 25
 payens, þat hadde þere a sergeaunt þat was smyten
 wip þe palesie, and bisouȝth þe most honourable
 Jewes of þe cite þat þai wolden biseche Jesu for
 hym þat he wolde helen his seruaunt, for he was
 hym wel leue and dere. And hij comen to Jesu 30
 & bisouȝtten hym inderlich þat he wolde helen centurions

sergeaunt. And hij seiden hym pat it were wel worpi
 pat he dude it hym, for whi he loued mychel þe folk, &
 pat he hadde made a synagoge. And Jesus hem answered
 and seide pat he wolde done it gladlich, & 3ede hym
 5 piderwardes. And whan Jesus com neiȝ þe hous þe
 conestable sent hise frendes to Jesu, and sent hym * bode
 pat he ne schulde trauailen hym pider, for whi [h]e was
 nouȝth worpi pat Jesus come in his hous. Ac pat Jesus
 wolde sigge pat he were hole, & þan wist he wel pat he
 10 schulde be warissched : for oper wiȝtte it had ytolde hym
 & his sergeaunt also, and he leued wel pat þe yuel schulde
 passen away and he schulde ben hole, ȝif Jesus it com-
 aunded. And whan Jesus herde pis, he turned hym
 and seide to þem pat hym foloweden : 'Jch ne haue
 15 nouȝth founden so mychel treuþe in a Jew als in pis
 payene. And ich ȝou sigge pat many paenes schullen
 comen from ferre to þe blisse of God & schullen ben wiþ
 þe patriarkes in rest, & piȝe wicked folk schullen be cast
 in to þe pyne wiþ outen ende.' And þo seide Jesus of þe
 20 conestable to hem pat weren sent to hym : 'Riȝth also be
 it as he hap yleued.' & hij turneden hom & founden þe
 sergeaunt warissched.

*[p. 12,
col. 1.]

§ 28

Hou pat Jhesus sent his twelue
 apostles forto prechen.

25 **S**ijþþen went Jesus þorouȝ alle þe citees and þorouȝ
 alle þe castels, prechande and warisschande þo
 seek. And so mychel folk hym folowed pat hij
 comen as it weren wery schepe pat weren ouer-
 comen by þe weye. And þo cleped Jesus his
 twelue apostles, and ȝaf hem power & myȝth for to
 dryuen away þe fendes & for to warisschen alle þe
 30 seeke, and sent hem ouer al, and bad hem gon baldelich
 among þe Jewes and prechen pat Crist was neiȝ : and wiþ
 outen any mede pat hij heleden al þe folk. And he bad
 hem pat hij ne bere wiþ hem gold ne syluer ne oper godes
 by þe waye, ne pat pai ne bere neiper brede ne scrippe ne

7. [h]e : ne.

23. þe] above the line.

25. so] so so.

32. and wiþouten] and wiþ outen and wiþ outen.

* (p. 12,
col. 2.)

kirtels tweye ne staf, bot onelich hem self vpon fete and
a 3erde in her honde. And whan pai comen to cite oiper
to castel, axen pan who ware worpi to resceyuen hem, &
pan gon & offre pere pardoun, and pere to duellen til pat
hem liked to wende pennes. And pat hij eten and 5
dronken swich as men setten toforn hem. And 3if any
man hem refused, pan badde he hem wende out of pe
citee oiper out of pe castel, & pat [hij] schulden wypen
pe dust vnder her feete vpon her lieueden in witnessynge
pat hij ne hadden noping of heren. And he seide hem pat 10
Sodom & Gomorie schulden haue softer juggement pan
hij schulden haue pat resceyued hem nou3th. And sippen
warned Jesus hem of pe peynes & of pe tourmentyng * pat
hij schulden suffre for his loue. And he badde hem be
wyse as seint Petre and symple as a douue. And at pe 15
ende he counforted hem and seide who so hadde stedfast
bileue he schulde be saf, and hij pat hem resceiueden
schulden haue also goode mede as hij pat resceiueden hym
sel[f], oiper God almy3tty, his fader. And po he hadde
hem ytau3th what hij schulden done, & pus swetlich 20
hadde hem ycounforted, hij wenten ouer al aboute pe
cuntre, and precheden penaunce, and dryuen pe fendes
away, and smereden alle pe seek and hem heleden.

§ 29 Hou pat Jhesus reised pe wedewes
 dou3tter from dep to lyue.

Ho went Jesus in to a cite pat hi3th Naym, and his
deciples 3eden wip hym and mychel folk also. & als 25
he neized pe 3ate of pe citee so com a ded body
vppon a bere azeins hym, and pe folk of pe cite
foloweden it. & it was a widewes dou3ttere, and
sche ne hadde nomo pan hire. And sche 3ede
wepeande and pleyndand her dou3ttere. And Jesus, 30
whan he sei3 hire wepe, hadde gret pyte of hire, & badd
hire pat sche ne weped nou3th. And he 3ede and touched
pe bere, & hij pat beren it stoden stille. & Jesus seide
to pe ded, 'Aris.' And sche aros vp also swipe and

8. *wypen*] *wyrpen*.

19. *sel[f]*: *schuen*.

bigan to speke. And Jesus hire nom by þe honde and bitooke hir her moder. & al þe folk þo weren abayscht and þonkeden God. And þat dede went þorouȝ out al Jude, and al aboute þe rewme. And Jones deciples, þe
 5 Baptist, comen þere he was in prisoun, and seiden hym of þe merueile þat Jesus hadde done, forto witen of hym certeinlich ȝif þat he were Crist.

§ 30

Hou þat seint John þe Baptyst
 sent to Jesu.

Seint John hem ansuered & seide þat hij myȝtten
 10 seene hem seluen and heren þat he was Crist, and badd hem gon to Jesu on his halue & axe hym ȝif he schulde schewen hym self þat he was Crist, ȝoiper vche man it schulde vnderstonde of oper. And whan hij comen to Jesu þai seiden hym as seint John hym sent bode. And Jesus þo waris-
 15 sched and heled many þat weren seek and ywounded, & he ȝaf speche & sizth to many þat weren blynde & dombe, & he drof away fendes; & seide to Jones mesageres þat hij wenten aȝein to Jon & tellen hym þat þai hadden *herd
 & seene. 'Seggeþ to hym,' seide Jesus, 'þat þe blynde
 20 seen, þe croked gon, þe mesels ben clene, þe def heren, þe dede risen and lyuen, & þe pouere ben chosen for to preche Goddes woord, and hij ben yblissed þat ne ben nouȝth myspaide wiþ me.' And whan þat Jones mes-
 25 sagers bep agoo, þan seide Jhesus to þe folk of seint John, þat he nas nouȝth like a rede þat stireþ and waweþ wiþ euerych wynde, 'ne he is nouȝth norisched wiþ deliciouse metes and drynkes as oper men bep in þis werld, ne he nys
 no prophete; ac he is more þan a prophete, for he is þe aungel þat God bihett þat schulde come & make þe weye
 30 tofore Crist.' And atte ende he seide þat þere nas neuer ȝut non heizer man ybore of womman. And al þe folk þat weren baptized of hym, þo þai herden þat Jesus þus pra[i]sed hym, þan herizeden hij God & þonkeden hym.

* [p. 13.
 col. 1.]

17. *mesageres* written on erasure: -sa- almost defaced.

26. *wynde*] *wyn* written on erasure.

Ac þe maistres and þe Phariseus þat weren nouȝth baptizid of hym, so hadden scorne of þat Jesus seide. & whan þat Jesus seiȝ þat, he seide it ferde also by hem as of þe children þat nolden noiþer lauȝen ne wepen wiþ her felawes. 'John þe baptist,' he seide, 'eteþ no bred 5 ne drynkeþ no wyn, and ȝe siggeþ þat he is wode: and ich ete and drink, and ȝe siggeþ þat ich am a glotoun and dronkelew, & þat ich am frende to þe publicanes and to þe synful men.'

§ 31 Hou Jhesus conuerted þe Maudeleyne.

Po bisouȝth a Phariseu Jesu þat he schulde ete wiþ 10 hym. And Jesus entred in to his hous & sette hym to þe mete. & a womman þat hadde seuene fendes wiþ innen hire, & was alosed for a synful womman in þat cite, herd telle þat Jesus ete þere. & sche nom a box of oynement & ȝede & stooode byhynden 15 hym, & smered Jesus feete, and wette al his feete wiþ teres of her eizen, and wiped hem wiþ here her, & kissed his feete & smered hem. & þo þat þe Phariseu it seiȝ þat Jesus hir suffred þus for to touchen hym & forto smeren his fete, he þouȝth onon in his hert þat ȝif he 20 were verray prophete he schulde wite what womman sche were, & þat sche was synful, and nouȝth suffren hire forto touchen hym so also sche dude. And þo ansuered Jesus to þat Phariseu & seide, 'O þing j haue to telle þe.' & he bisouȝth hym & seide, 'Gode maister, telle onon.' 25 And þan seide Jesus, 'A creauncer hadd tweie dettours, & þat on auȝtte hym fyue hundreþ pens and þat oper auȝtte hym fyfty pens. Now ne hadde þai noiþer where of forto ȝelden *it, & he forȝaf þat dette to hem boþe. Now,' aske ich, 'Wheþer loued he most?' 'Jch leue,' 30 quop þe Phariseu, 'þat he forȝaf most.' And Jesus hym seide þat he hadde riȝth ingged. And þo Jesus biturned hym to þe womman & bigan to seggen: 'Simond, seestou þis womman? Jch entred in to þine hous and þou ne ȝeue no watere to my feete, & sche wette my feete wiþ 35

* [p. 13, col. 2.]

30. *he*] *hym* deleted, and *he* written above the line.

hire teres & wiped my fete wip hire here. And pou ne
 kissedest nouȝth my mouȝ, & sche ne letted nouȝth suppe
 pat sche com in forto kisse my fete. And pou ne wessche
 nouȝth myn heued ne myne eizen, and sche haȝ smered
 5 myne feete wip oynement—for which þing ich telle it þe
 pat many synnes þen hire forȝiuen. And þerfore ich
 loue hire mychel; for whi to wham þat most is forȝiuen,
 most is loued.' And þo seide Jesus to þe womman pat
 hire synnes were forȝiuen. And hij pat seten atte mete
 10 þouȝtten: 'What is he þis pat may forȝiuen synnes?'
 And Jesus hire seide: 'Goo, womman, and be in pes.'—
 For hir bileue hadde hire saued. And sche ȝede and
 dude hire wip oȝer men pat Jesus hadde heled of her
 sekenesses & pat hem seweden and founden hem, spendynge
 15 of her owene propre goodes—Johan pat was Herodes
 stiward kokes wyf, & Susanne, & many oȝer—and sewe-
 den Jesu þorouȝ þe citee & þe castels ouer al þere he
 preched.

§ 32

Hou Jesus ches hym sixty and
 twelue deciples.

20 **A**fter wardes þan ches Jesus hym sexti & twelue
 disciples, & sente hem toforne hym tweie & tweie
 to gyder ouer all þe cuntrees þere he wolde come.
 And he badde hem goo swiȝe, & pat hij ne beren
 noȝer bagge ne scrippe ne hosen ne schone: bot
 25 forto schewen & wytnesse þes ouer al where so hij
 comen, to eten oȝer drynken what so men hem
 ȝeuen, and pat hij heleden þe seek ouere al where so þai
 founden hem, wip outhen any mede, and pat hij duden
 þe folk to vnderstoude pat Crist was neer honde hem.
 And ȝif any cite forsooke hem, þan bad he hem pat hij
 30 schulden gederen þe dust vnder her feete, and seyen hem
 pat hij ne wolden nomore of her dust resceyuen, siȝþen
 pat hij ne wolden nouȝth knowlechen her synnes & heren
 her prechyng. And pat þai schulden tellen pat Crist was
 neiȝ honde, & pat þai wisten wel pat Sodom and Gomorre

schulden haue softer *iuggement at þe day of dome þan
hij schulden haue. 'For who so resceyueþ 3ou, he
resceyueþ me; and who so despiseþ 3ou, he despiseþ me.
& who so despiseþ me, he ne despiseþ bot þe deciple of
hym þat me sent hider.' And þo bigan Jesus to blame 5
þe citeez þere he hadde preched and done many myracles,
for þat hij wolden do no penaunce—Corazim, Bethsayda
and Capharnaum; & seide 3if þat so many myracles
hadden ben done among þe payenes hij wolden hau don
penaunce, and þerfore hij schulden haue harder iuggement 10
þan þe payenes.

§ 33 Hou þat Jesus resceyued his deciples
whan hij comen agein to hym.

And also sone afterwarde retourneden Jesus
deciples agein to hym wiþ mychel ioie and
tolden hym þat þe fendes weren bow3eande to
hem in his name. And Jesus hem seide þat hij 15
schulden haue power for to enchacen þe serpentes
and þe scorpions and al manere fendes in his
name, and nou3th in her owene name: bot þat
hij lokeden hem wel from veyn glorie. 'For whi,' he
seide, 'ich sei3 Sathan als dust falle fram heuene for his 20
pride. And 3if þat þe fendes ben sogettes to 3ou ne haue
3e þerfore no pride ne ioie, ac þere of beþ ful ioyous þat
3e ben chosen to þe blis of heuene by name.' And in þat
ilk tyme bigan Jesus to assaye þe Holy Gost and 3olde
graces, & þanked God his fader þat he hadde chosen þe 25
symple and þe lowe of hert to schewe hem so gret pinges,
and nou3th þe wise ne þe hei3e men. And þan seide he
& badde þat alle þo þat were trauailed & charged scholden
come to hym & he scholde hem conforten. And after-
warde he seide to his deciples þat pai weren blissed þat 30
my3tten seen hise werkes & heren his techynges. For
whi many prophetes & kynges hadden desired it & nas it
hem nou3th ygraunted.

§ 34 Hou Jesus answered hem þat hym askeden
which was þe gretteſt comaundement of
þe law³e.

5 **Þ**o aros vp a gret mayſter of þe lawe and asked of
Jesu what he ſchulde do þat he my³th haue þe lyf
wip outen ende. And Jesus hym asked what
comaunded þe law³e þat man ſchulde done. & he
ansuered and ſeide þat he[m] it comaunded þat man
ſchulde loue God ouer al þing in his hert and in his
ſoule and wip al his power and his pou³th, and his
nei³bor³e as hym ſelf. And Jesus hym badde ſo do * &
he ſchulde haue þe lyf wip outen ende. & he asked who
10 was his nei³bur³. And Jesus hym ſeide euerychman, &
tolde hym a tale of a man þat ³ede from Jeruſalem to
Jerico and was taken wip þeues and deſpoiled and
wounded al to þe deth. And a preſt þat ſei³ hym lete
hym ligge, and a dekne þat com afterwardeſ alſo. Ac a
15 Samiritane, þat was paene alſo, þan badde pite of hym
and ſette hym on his beeſte and ledde hym hom & weſche
his woundes wip oyle & wyne & ſerued hym þat ni³th.
And vpon þe morne he took tweie pens to þe oſtler and
biſou³th hym to take goode ³eme to hym til þat he com.
20 a³ein, and he ſchulde hym ³elden al þat he hadde more
yſpended. And þan asked Jesus of þe maister which of
all þre was nei³bor³ to hym þat was wounded. & he
ansuered þat he þat hadde pite of hym. And Jesus
badde hym gon & done alſo. þat iſ to ſigge, þat he
25 ſchal done to euerych man as to his nei³bor³.

* [p. 14.
col. 2.]

10. *Jesus*] *hym* deleted between *Jesus* and *hym ſeide*.

18. *took*] *hym* deleted between *took* and *tweie pens*.

Afterwardes com Jesus in to a castel & entred in to
 Marthas hous (Maries suster Magdalene), and sche
 peyned hire to make Jesu wel att eise and for to
 seruen hym to paye als sche was woned to done.
 Ac Marie lete hir al done hir will and 3ede hire 5
 & satt att Jesus feete forto here his wordes. And
 þan com Martha and stooode tofore Jesu and seide :
 ‘Sir, ne nyme 3e no 3eme hou þat my suster letē me
 seruen by my self al one? Biddeþ hire þat sche helpe
 me.’ And Jesus hire ansuered & seide : ‘Martha, Martha, 10
 þou art wel besy aboute many þinges & now nys myster
 bot of o þing. Marie hir haþ chosen þe better part which
 ne schal nou3th hir be yreft.’

§ 36 Hou Jesus tau3tte his deciples to prayen.

Sipen bifel þat Jesus was in a orisoun, and whan he
 hadde don on of his deciples bisou3th hym þat he 15
 schulde techen hem forto bisechen, as John þe
 baptist hadde tau3tt hise deciples. And Jesus hem
 badde seggen her *Pater noster* ententiflich & wiþ
 goode wille. ‘And ri3th wiþ þat com on of his
 goode frendes and bisou3th hym of a lof for þe 20
 comynge of sum gest and betēþ at þe dore and criēþ,
 and he ne wolde nou3th lete hem haue rest ne hise
 children slepe. 3if al ne dude he it nou3th for loue bot
 forto deliueren hym [he wil] arise vp and 3if hym more
 þa[n] he asked.’ Also *seide Jesus : ‘Who so bisecheþ 25
 ententiflich wiþ open hert his prayer schal ben herd
 toforne God. For whi þilk men þat han children, þei3
 þat þai ben wicked hem self, 3iue hem of her goode and
 contrarie hem nou3th : and 3utt wel more schal þe fader
 of heuene 3iuen to hem þat hym bisechen wiþ goode hert 30
 wille.’

* [p. 15,
col. 1.]

24. [he wil]: and.

§ 37

Hou Jesus excused his deciples of þat
hij tooken þe spices vpon þe sabat.

In þat tyme bifel þat Jesus went vpon a day þorouȝ
þe corne. And his deciples weren afyngred and
ȝeden tofore Jesu and tooken hem spyces and frote-
den þe kynnels bitwixen her hondes and eten. And
5 þan comen þe Jewes and þe Phariseus and nomen hem
and biwryeden hem to Jesu þat hij hadden so done
vpon her sabat. And Jesus hem axed ȝif þai hadden
[n]ouȝth redde in book hou þat Dauid ete þe haly brede
þat noman schulde ete bot þe preest whan he ne hadd non
10 oper mete. And on anoper half he seide þat prestes þat
seruen in þe temple and honouren [nouȝth] þe sabat ben
e[x]cused þorouȝ þe dignite of þe temple. 'And here
ben summe þat ben digneor & more worpi þan þe temple.
And ȝif þat ȝe vnderstoden what þe scripture seip, þat
15 God loueþ more mercy þan vengeaunce, ȝe ne hadden
nouȝth dampned þe jnnocentȝ. For whi þe sabat is made
for man, and man nouȝth for þe sabat: and ich am lord
of þe sabat.'

§ 38

Hou þat Jhesus heled þe paralitikes
honde.

Upon a noþer sabat Jhesus preched in a synagoge,
20 & so was þere a man toforne hym þat his riȝth
honde was paralityk. And þe maistres and þe
Phariseus so aspieden ȝif he wolde helen any man
vpon þe sabat, for þai wolden bywryen hym. And
oper þere weren þat axeden ȝif any man schulde
25 helen oper on þe sabat. And Jesus comaunded þe
man þat he ȝede and stooðe amyddes þe flore. And he ȝede
and dude so. And Jesus hem axed ȝif me[n] scholden do
goode oþer yuel vpon þe sabat. & hij helden hem stille &
ne ansuereden nouȝth. And Jesus þo to hem seide which
30 of hem it were þat nolde noȝth wasche his schepe vpon þe
sabat ȝif it were fallen in a foule dicke. And ȝutt we

11. [nouȝth] Cf. *Mt.* xii, 5. *ben*] and *ben*.

12. e[x]cused: *encused*. Cf. heading of § 37.

* [p. 15,
col. 2.]

raþer scholde a man helen anoper þan he scholde done a schoep. And þan seide Jesus: 'Jeh rede wel þat men done good dedes vpon þe sabat.' And he bigan to *loken on hem riȝth wroþelich for þat he was atened of hem þat hij weren so blinde. And þo he seide to þat man þat he stretched forþ his honde. And he putte forþ his honde and was as swiþe hole. 5

§ 39 Hou þat Jesus warissched hem alle þat hym foloweden.

Ho went þe Phariseus and þe publicanes and bispeken hou þai miȝtten destruen and ouercomen Jesu. And Jesus went hym þo wiþ his deciples 10 toward þe see, as he hadd fledd hem. And gret poeple of folk folowede hym on ylch a syde. And þere he heled alle þe seek þat toforne hym weren.

And þo went Jesus in to schipp and sette hym þere jnne for þe pres of folk. And hij seten abouen on 15 þe brynk. And Jesus bigan to prechen, and bisouȝtt hem þat hij ne schulde nouȝt tellen where þat he were. & þe fendes þer þey seizen hym comen, fellen on knees toforne hym and seiden þat he was Goddes son. And Jesus hem defended þat hij ne schulden nouȝth it schewen 20 & preted hem gretlich ȝif hij it duden.

§ 40 Hou þat Jesus warissched þe wode blynde man þat had a fende wiþinne hym and drof † hym out of hym.

Sijppen com Jesus in to an hous, and þe folk hym folowede and preceðe so mychel aboute hym þat he ne his deciples miȝtten nouȝth eten. And his deciples helden hem yuel bigiled & nouȝth ypaied þat Jesus 25 was so besy & so peynyble aboute þe folk for to helen hem. And hij ȝeden out forto fecchen hym jn. And Jesus nolde nouȝth lette perfore, ac name

6. putte] pulte.

22. hym] hyym.

† drof] dro- smeared.

a woode blynde man to hym, pat was also doumbe, and
drof a fende out of hym. And also swipe he bigan to
speke. And alle þe folk seiden þo pat it semed wel pat
he was Crist. And þe maistres & þe Phariseus pat weren
5 of Jerusalem seiden pat he drof þe smale fendes away
þorouþ þe power of Belzebug her prince. And he cleped
hem alle þo to gydre and ouercome hem wip fyue resouns
pat hij seiden pat miȝth nouȝth be sop. And þan baddeñ
hij hym pat he schewede hem sum tokne vpe þe fir-
10 mament and þorouþ pat schewen hem his power. And
whan Jesus seiȝ þe folk hem wrappen, Jesus hem ansuered
& seide pat hij ne schulden haue non oper tokne þan of
Jonas þe prophete. For whi, riȝth as Jonas was þre
niȝttes & þre *dayes in þe whales wombe and sipen was
15 [cast vpon þe lond], in tokne pat þe folk of Nynyue scholde
ben ysaued ȝif pat hij wolden leuen in hym; and als
schulde Jesus hym self be grauen in erþe and afterwardes
arise fram deþ to lyue, in tokenyng pat alle þo pat
leueden in hym schulden arise fram deþ to lyue. And
20 þo seide Jhesus pat þe folk of Nynyue schulden hem
dampnen atte day of iuggement for pat hij leueden Jonas
prechyng pat ne schewede none merueiles, and hij nolden
nouȝth leuen hem pat dude so many myracles: and [also]
schulde þe quene of Saba done, pat was paen, for pat
25 sche com fram so fer forto heren þe wisdom of Salomon;
and hij ne wolden nouȝth leuen in hym pat tauȝtte hem
þe lawȝe of God in her owen cuntre wel bettere þan dude
Salamon. And he tolde hem pat also schulde bitide hem
as bitidd pat man pat hadde a fende wipinne hym and
30 was dryuen out of hym, and he ne wolde hym nouȝth
amenden. And þan com pat fende aȝein to þat man and
brouȝth wip hym seuen wers fendes þan he was, and
entreden in to þat man wip al pat foule felawschipp. And
whan he hadde seide þise wordes so swetelich and so
35 wyselich, so com a womman in a kyrtel and al þe folk,
cryeande wip heiȝe voice: 'Yblissed be þe wombe pat þe
bare, and þe tetes pat þou soukedest.' And Jesus hir
ansuered: 'Ac certes, blissed ben hij þat heren Goddes

*[p. 16,
col. 1.]

6. *he*] *hij* with *ij* deleted & *e* written above.

15. [cast vpon þe lond] cf. *Jonas*, ii, 11.

worde and kepen it.' And as Jesus spak þus peyniblelich to þe folk, so com his modere wiþ his cosynes and sente hym bode þat he schulde come and speke wiþ hir. And Jesus ansuered to hem þat hym clepeden, þat alle þo þat herden his worde and deden it, he loued also wel as his 5 [moder] oiper his kynred.

§ 41 Hou Jesus ansuered to þe Pharisew þat hym blamed.

Po bisouþth a Pharisew Jesu þat he com and ete wiþ hym. And he graunted. And als he was ysette to þe mete, þe Phariseu pouþth in his hert þat Jesus trespassed, for as mychel as Jesus ne 10 aros nouþth tofore þat he ete, after þe vsage of her lawþe, als hij hem seluen duden. And Jesus hym vndernam of his wicked pouþth & of h[is] ypocrisie, and þe maisters of her wicked ensamples. And he seide hem þat wel harder iuggement and vengeance þan 15 euere ȝutt was taken sipeþ Abel was sleyn, schulde þan God take on hem for her mysbileue.

§ 42 Hou þat Jesus tauȝtte his deciples to fleizen auarice by ensauple of tweie freres.

* [p. 16,
col. 2.]

Afterwardes so bifel þat pere was to mychel pres aboute Jesu of folk. And þan bigan he apertelich forto warnen his deciples of ypocrisie, þat hij 20 kepten hem wel perfram. And he warned hem, and badde hem be bolde of þe persecuciouns and tourmentyng þat þe Phariseus schulden hem done for his loue. And so com on of þe folk and bisouþth Jesu þat he wolde sugge to his broþer þat he 25 ȝeue hym haluendel þe heritage of his fader. And Jesus hym ansuered and seide þe man: '[Who] makeþ me juge and partener ouer ȝou?' Jesus seide to hys deciples þat hij keped hem wel fram auarice. 'For whi,' he seide, 'no plente ne may holde þe lyf of þe riche man.' And 30

13. h[is]: her.

27. [Who]: þat.

28. seide] hym seide,

pan he seide hem a fair ensample of a man þat hadde
 richesse and mychel corne vpon a 3ere. And he bipou3th
 hym þat he wolde breke his berne and make it more, and
 pereinne wolde he leggen his corne alto-gedre and alle his
 5 goodes. And perejune he wolde resten hym and eten
 and drynken and maken fest many 3eres. And [God]
 hym seide þat ilk tyme: 'Fole, þis ilch ny3th schullen
 fendes fechchen pi soule in to helle. And who schal
 habbe þan þat þou hast al y-ordeined?' And al þus schal
 10 bifalle, seide Jesus, to hym þat makeþ hoorde to hym self
 and nys nou3th riche in God. And þan bigan Jesus to
 techen his deciples þat hij weren nou3th to besy abouten
 her sustenaunce, ne abouten her mete, ne abouten her
 drynk, ne abouten her cloþing: ac þat þai weren almesful
 15 and turneden hem a3ein þe iuggement. And afterwardes
 he turned towardes þe folk and amonested hem þat hij
 schulden jugge þe tyme of þe comyng of Crist als as þai
 juggeden þe tyme þat was forto comen by þe walken and
 by þe skyes. 'For 3if þat 3e seene a cloude risen fram
 20 þe west, 3e siggeþ þat it schal reynen: and so it bitideþ.
 And 3if 3e seene þe wynde turnen toward þe soup, 3e
 siggen þat it is hete: and so it is. And whi ne jugge 3e
 nou3th þe merueiles þat 3e see nouþe?—for swiche ne
 comen neuere 3ut er nouþe. Nou leueþ þan þat Crist is
 25 comen, oiper vengeance schal be taken on 3ou.'

§ 43 Hou þat Jhesus amonested þe folk forto done
 penaunce for enchesoun of þe Galilens
 þat [Pilate] † dude slen.

30 **P**ilk selue tyme so comen folk to Jesu and tolden
 hym þat Pilate hadde done slee a gret noumbre of
 folk of þe Galilees þat hadden gon wip a fals
 prophete vpon þe mount of Garzim and offreden
 to Jesu her offrandes. And Jesus hem bihi3th
 þat he schulde steize to heuene þat hij schulden it
 alle seene. And þo com Pilate and slou3 hem

22. *ne*] repeated.

† [Pilate]: *Heroudes*. Cf. two lines below; also *Lc. xiii, 1*.

*[p. 17,
col. 1.]

alle. & pan seide Jesus *pat pilk men of Galilee weren
nou3th þe werst men of þat cuntre þei3 þat þai hadden
þat dep: ac God it hadde suffred of hem forto warne
opere wip al þat hij amenden hem. And bot 3if hij
duden hij schulden alle rotien to gedre; and nou3th hij 5
al onelich, ac al þe folk of Jerusalem. For whi, also hem
forto warny, God suffred sextene men to ben ouerfallen in
Syloa in Jerusalem of a tourett, for to amenden alle þe
oper. And pan toke Jesus hem an ensample of a man
þat hadde a fygeer among his vynes þat ne bare no fruyt. 10
And he, comaunded to þe vynour þat he hewe it vp.
And he bisou3th hym þat he lete it stonde stille þat 3ere
& he schulde it schrede wel ententyflich. And 3if it bere
fruytt, wel were: and 3i[f] it bare non, he schulde done
it away þe nexte 3ere. 15

§ 44 Hou Jhesus heled a womman þat was
bocched.

Afterwardes it bifel vpon a saterday þat Jesus
preched in a synagoge, and heled a womman þat
was bocched, þat hadd bene ei3ttene wynter
croked þat sche ne my3th nou3th dressen hire to
syttten vp. And þe maisters of þe synagoge hadden 20
scorne þat Jesus hadde hir yheled vpon hire sabat.
And hij comaundeden þe folk þorou3 out þat hij
comen þe sex dayes forto ben yheld of Jesu, and nou3th
vpon her sabat. And þo ansuered Jesus & seide to hem:
'Ypocrites! Which of 3ou nys it þat ne wil vnbynde his 25
bestes & lete hem go drynk vpon þe sabat? And nere it
noz3t gretter myster forto vnbynde þis gentil womman
vpon þe sabat þat þe fende haþ bounden all þise ei3ttene
wyntere?' And whan he hadd þus wel yseide, alle his
aduersaries so hadden gret schame, and all þe oper folk so 30
hadden gret ioye of alle þinges þat he dude so dignelich.

3. þat] þate: e deleted.
14. 3i[f]: 3it.

11. þat] repeated.
22. þe] in þe.

§ 45 Hou Jhesus preched porouȝ ensaumples
in þe schippe.

Sijpen com Jesus to þe cee. And þere com so gret
 pres of folk abouten hym þat he ȝede and sette
 hym in a schipp and bygan to preche by ensample,
 and seide hem þat it was of hym as it was of a
 5 man þat sew his sedes. þat o partie fel bisides in
 þe waye, oīper vpon þe stones, oīper in þe þornes;
 and þat oīper partie fel vpon þe goode londe. And
 siþen he seide it ferd by hym as by a man þat sewe goode
 whete in þe felde. And perwhiles þat folk slepen, so
 10 com his enemy and siwe abouen darnel. And siþen he
 seide it ferde of hem þat it duden, als of þe corne þat
 wexep niȝth and day and alway til þe heruest and ne
 may nouȝth come to no profytt. And afterwardes he
 seide it ferd of hem as of a greyne þat growep wonderlich
 15 heiȝe, þeiȝ it be litel whan it is a kyrnel. And siþen he
 seide þat als it ferd by hem as of þe *leueyn þat makeþ ^{*[p. 17,}
 þe doghȝe soure and forto rise, þeiȝ þat it be litel. ^{col. 2.} þo
 com[e]n Jesus deciples and bisouȝtten hym þat he schulde
 vndo hem þise ensamples. And Jesus hem vndede, and
 20 seide þat hij weren blissed þat hij hadden grace to vnder-
 stonde his techyng, [and] þat þe folk were nouȝth worpi
 to vnderstonden it. And suppen he seide hem anōper
 ensample of tresore þat was hudde in a felde, and a nōper
 ensample of a preciouȝe margarite. & he asked hem ȝif
 25 hij it vnderstoden ouȝth. And hij ansuerden, 'ȝe.' 'And
 þerfore,' he seide, 'euerych wys maister bitoknep þe
 weiȝtt þat bereþ out olde þinges & newe, after þe
 sesoun forȝiueþ.'

16. *als*] above the line.

18. *com[e]n*: *comon*.

20. *þat*] *and* *þat*. Probably *and* belongs to the following *þat*
 which in MS. is immediately below.

§ 46 Hou þat Jhesus com in anoper tyme in
to his owen cuntre.

Sþen went Jesus in to his owen cuntre, and
preched in a synagoge so þat hij hadden alle gret
wonder and seiden amonges hem: 'What! Nys
he þis nou3th Joseps son, þe carpentere? What!
& is nou3th Marie his moder? þanne ne bep 5
nou3th James & Jon and Simond & Jude his
breperen? & his sustren, ne bep hij nou3th here
wip vs? Where is it hym ycome þat he is þus wyse and
þus my3tty?' And Jesus hem ansuered & seide þat no
prophete is so mychel leten of in his owene cuntre as he 10
is in straunge cunt[r]ees. And fewe myracles he dude
þere for her mysbileue.

§ 47 Hou þe Jewes folowenden Jesu for þat he
hadde heled a man of þe palesie vpon
þe sabat.

Afterwardes went Jesus to a feste in Jerusalem.
And so [bifel] þat þere was in Jerusalem a cisterne
þat hadde fyue porches þere alle þe seek men 15
leyen of alle manere yuels, and vnderstoden þat
þe aungel schulde comen & stire þat water, as he
was ywoned to done oft sipes. And who so
my3th first come to þe water, after þat þe aungel
hadde stirred it, he schulde be warissched of what manere 20
yue[1] so he hadde. Now was þere a man þat hadde
yleie seek eiztte and þritty wynter. And Jhesus com
vpon þe sabat & sagh3e þat he hadde longe yleie seek, &
he asked hym 3if he wolde be warissched of his sekenesse.
And he ansuered þat he ne hadde noman þat my3th beren 25
hym to þe watere whan it were stired: for whi euerych
day er he my3th come to þe water so comen þere oper
toform hym. And þo badd Jesus hym arise vp and bere

27. *er he*] *er it* with *he* (almost defaced) above the line between
er and *it*.

hom his bedde wiþ hym. And also suiþe he was hole
 and stronge, and ros vp and bare his bedde homwardes.
 And þo seiden þe Jewes þat hij wenden þat he hadde ben
 warissshed at þe watre, & þat he ne schulde noȝt *beren *[p. 18,
col. 1.]
 5 his bedde vpon þe sabat. And he ansuerede hem and
 seide þat he þat hadde warissshed hym, badde þat he bare
 hom wiþ hym his bedd. And hij askeden hym who þat
 was. And he ne couþe nouȝth saie who it was. And
 afterward Jesus fonde hym in þe temple, and badde hym
 10 þat he ne synned nomore, so þat hym bitydde non vnþes
 & þat hym bitidde no wers. And þo ȝede he forþ & tolde
 þe Jewes þat it was Jesus þat hym warissched. And þo
 pursiweden þe Jewes Jesu, for þat he hadd warissshed &
 heled þe seek man vpon þe sabat. And þan made Jesus
 15 a longe sarmon, and schewed hem openlich þat he myȝth
 done alle þinges wel vpon þe sabat.

§ 48 Hou þat Jhesus went hym pryuelich in to
 desert whan þat he herd telle þat seint
 John þe Baptist was biheueded of
 Heroudes.

20 **S**ippen bifel þat Herodes helde a feste of his owene
 birþe wiþ alle þe grete lordynges of þe cuntre of
 Galilee. And Heroudes wyues douȝtter so tumbed
 tofore þe kyng amonges al þe folk, and paied so
 wel þe kyng, þat he swore þat sche scholde haue
 what þing þat sche hym bisouȝth, þeiȝ þat sche
 hym asked þe haluendel hys kyngdom. And her
 moder hire comaunded þat sche ne scholde noþing ask þe
 25 kyng bot seint Jones heued, þe baptist. And sche also
 swiþe asked seint Jones heued in a dische. And þe
 kyng bicom al sorouȝful; ac nouȝth for þanne for his
 oþ & for þe heiȝe men of þe londe, so lete he sorouȝ
 passen and ne wolde make no doel, bot comaunded to
 30 bryngen hire seint Jones heued in a dische. And sche
 it name and ȝaf it hire moder. And þo comen seint
 Jones deciples and burieden his body, and afterward

comen to Jesu and tolden hym hou seint John was ymartired. And þe apostles hemseluen comen and tolden Jesu hou þat hij hadden wrou3th and ypreched. And Jesus badd hem þo alle þat hij schulde hym folowen priuelich in to desert, and þat þai restedem hem a litel while—for 5 þat hij weren gretlich ytrauailed, and hij ne my3tten nou3th hebben non space forto eten for þe pres of folk. And Jesus hem tooke alle wip hym and duden hem in a schippe, and passeden ouer þe watere in to a pryue stede in desert, and went hym vpon a mountayne and 10 satte hym þere wip his deciples.

§ 49 Hou þat Jhesus, whan he was went in to desert, fedde fyue þousande men wip fyue loues.

* [p. 18,
col. 2.]

And whan Jesus was went in to þe desert wip his deciples, þe folk aspieden hym in euerych a side, in which halue þat hij weren ygon. And alle þe folk of þat cuntre *so lopen aboute, and brou3tten 15 alle þe seeke men and þe blynde and þe croked wip hem. And he went hym doune of þat mountayne for þat he hadde gret pite of hem, for hij leyen als it weren scheep by þe waye. And Jhesus hem bigan to conforten wip his swete wordes, 20 and he warissched alle þe seek of her maladie. And whan it was euensong tyme, his deciples comen to hym and beden hym þat he schulde lete men fechen hym mete for þat day. And Jesus badde his deciples to 3iue þe pouere 25 men mete, and hij ansuereden and seiden þat hij ne hadden nou3th forto 3iuen hem. And þo whan Jesus sei3 þat þere were comen mo, þan seiðe he to seint Phelip: 'Where mow3e we biggen mete forto fede wip al þis folk?'—And þat he seiðe to prouen hym, for whi he wist wel what he schulde done. And Philipp 30 ansuered & seiðe þat two hundreþ penys worp of brede ne schulden nou3th suffisen forto parten it amonges hem, vchon of hem a schyuer of bred. And Jesus hym asked hou many loues hij hadden. And seint Andrew

seide pat pere was a childe pat hadde fyue barly loues
 and two fissesches, ac pat nys bot a litel worp among so
 mychel folk. And po comaunded Jesus pat hij schulden
 brynge forþ pe fyue loues and pe tweie fissesches, and pat
 5 hij duden it parten among pe folk by hundrepes & by
 fyftyes, and done hem sytten adoune on pe gresse. And
 so hij duden. And Jesus loked towards pe heuene and
 3alde graces to his fader, and blissed pe loues and pe
 fyssches and brake hem & deliuered hem to his deciples,
 10 and hij 3euen it to pe folk. And whan hij hadden eten
 as mychel as pai wolden, þan comaunded Jesus pat hij
 schulden gader pe relef to gider. And hij 3eden and
 gedereden it, and filden twelue lepes ful of relef. And
 po comaunded Jesus his deciples pat pai 3eden alle a3ein
 15 in to pe schippe, and pat hij returneden a3ein to Beth-
 sayda til pat he hadde deliuered hym of pe-folk. And
 hij po wenten hem forþ as Jesus hem comaunded. And
 alle pe folk, whan hij seizen pat Jesus hem hadde fedde
 so plenty[u]ouslich wip so litel ping, hij seiden certeynlich
 20 pat he was verray prophete. For whi þei seizen wel pat
 pere were fyue þousande men, wip ouden children & wip
 ouden wymmen. And po pai speken amanges hem pat
 hij wolden alle maken hym her kyng wip strenkþe. &
 þer whiles was Jesus vpon pe mountayne for to honouren.
 25 And so bifel pat his deciples weren so bistadde wip
 tempest *pat hij my3tten nou3th passen in none manere.
 And whan it com towards pe day vpon þat ny[3t]h, so
 com Jesus towards hem vpon pe waves. And he made
 semblaunt as he wolde haue passed hem. And po hij
 30 seizen hym hij hadden alle so gret dredde pat hij
 quakeden and seiden pat it nas nou3th bot fanteme. And
 Jesus spak to hem also swipe, and badde hem haue no
 drede, for it was hymself. And þan ansuered seint
 Peter and seide: 'Sir, 3if it be 3e, comaundeþ pat ich
 35 com to 3ou vpon pe water.' And Jesus hym badde he
 schulde come. And seint Peter styrte out of pe schippe,
 and 3ede vpon pe water to Jesu. And so com a gret
 wyndes blast, & seint Peter was sore adradde & bigan to

* [p. 19,
 col. 1.]

19. plenty[u]ouslich : plentynouslich. 26. none] nonone.

27. ny[3t]h : ny3h, with the 3 deleted.

synke adoun. And he bigan to crie aloud to Jesu pat
 he schulde hym sauen. And Jesus also swiþe bede hym
 take his honde & helde hym þerby, & asked hym why
 pat he was so sore adradd: & he ledde hym wiþ hym
 to þe schippe. And þe tempeste bigan also suiþe forto 5
 sesen, & þe schippe was also suiþe þere hij wolden ben.
 And vpon þe morowþe þe folk pat Jesus had yfedde
 biþouþtten hem pat þere nas no schippe bot pat schippe
 pat Jesus hadde brouþt, and pat he nas nouþt entred
 wiþ his deciples. And [hij] entreden in to anoþer 10
 schippe pat com from Thybery so forþ, and come to
 Capharnaum forto seche Jesu. And whan hij hym
 hadden yfounden, hij askeden Jesu hou it ferde of hym
 & hou hym was bitydde. And Jesus hem ansuered &
 seide pat hij ne souþtten hym nouþt for his sarmoun- 15
 nyng, bot for he schulde hem ȝiue mete. And he badde
 hem þo pat hij schulden sechen suich mete pat neuer-
 more schulde roten. And [hij] ansuereden and seiden
 pat her auncetres hadden yeten manna in desert whan
 Moyses hadde ledde hem out of Egypte. And Jesus 20
 hem seide pat Moyses ne ȝaf hem nouþt manna, ac
 God his fader ȝaf it hem. And he wolde more ȝiuen
 hem ȝif hij wolden bileeuen in hym, for he wolde ȝiuen
 hem his owen body and his owene bloode. And ȝif hij
 it eten & drunken hij schulden haue lyf wiþouten ende: 25
 and with outen pat, hij ne schulden neuere haue þe lyf
 with outen ende. And whan Jesus hadde þus yspeke
 mykel þere of, hij bigunnen forto grucchen and for to
 speken, and askeden amonges hem hou it so myþt be pat
 he myþt ȝiue his flesche & his bloode to eten and to 30
 drinken. And many of his deciples hym leften and
 wenten fram [hym]. And þo seide Jesus to his twelue
 apostles: *‘Wil ȝe go from me?’ And sein Peter hym
 ansuered: ‘Sir, to which oþer schulde we gon? Þou
 haste so riȝtful techynge and so swete woord, and þou 35
 bihotest vs þe lyf wiþ outen ende. And þeiȝ alle ne
 vnderstonde we nouþt pat þou seist, wel we witen
 pat þou art Crist, Goddes son.’ And þo seide Jesus
 pat on of hem twelue was a fende. And pat he seide
 of Judas, pat hym bitraied.

*[p. 19,
col. 2.]

§ 50 Hou þat Jhesus heled alle þo þat comen to
 hym in Genesareth.

5 **I**n þat tyme went Jesus in Genezareth. And also
 suiþe he was knowen of þe folk of þe cuntree; &
 hij lepen suiþe ouer al þe cuntre and brouȝtten alle
 þe seek to Jesu, & bisouȝtten hym, syttande on
 knees, nouȝth elles bot forto touchen þe hemme of
 his mantel. & he hem graunted. And all þo þat
 toucheden hym weren warissshed.

§ 51 Hou þat Jhesus ansuered to þe maisters þat
 reproueden his deciples for þat hij ne
 wesshen nouȝth her hondes er þat hij
 eten bred.

10 **S**ijþþen com Jesus in to Galile. & comen þe
 maistres fram Jerusalem and seiȝen his deciples
 eten er þat hij hadden wasschen her hondes, vpe
 þe vsage þat Jewes hadden þat weschen er þat
 hij eten. And hij askeden Jesu wharfore his
 deciples ne kepeden nouȝth þe lawȝe and þe
 vsages þat her auncestres helden. And Jesus
15 hem asked whi þat hij ne kepeden nouȝth Goddes
 comaundement; for whi God comaunded þat man
 schulde helpe fader & moder. And þe Jewes ansuerden
 & seiden þat it were better to ȝiuen her chateux in to
 þe temple þan forto ȝiuen it fader oȝer moder. And
20 many oȝer þinges hij duden aȝeins Goddes lawȝe þorouȝ
 her owene ordinaunces & þorouȝ her settynge. And þo
 cleped Jesus þe folk vn to hy[m] and seide þat þe mete
 þat entred in to her moupes ne filed nouȝth man, ne
 nouȝth hym schent. And siþen whan Jesus com hom
25 to his jn þan seiden his deciples þat þe Phariseus weren
 schent of his wordes. And Jesus hem badde 'Ne ȝiue
 ȝe no tale,' for hij weren alle blynde. And seint Peter
 hym bisouȝth wiȝ goode wille of hert þat he wolde
 apertelich siggen hem his entent. And Jesus ansuered

& seide þat þing þa[t] entreþ in to þe moup ne entreþ
 nouȝth wiþ jinne þe hert, & þerfore ne fileþ it nouȝth þe
 soule. Bot fram þe herte þorouȝ þe moup comen many
 wicked wordes, & þouȝttes, manslauȝttres, avoutries,
 fornicacions, fals wytnesses, sclaudres, envie, pryde, & 5
 folie: & alle þise þinges soylen þe soule. Bot mete to
 eten wiþ vnwasschen honden ne fileþ nouȝth þe soule.

§ 52 * Hou Jhesus heled þe Chananens douȝtter.

* [p. 20,
 col. 1.]

Sijþþen went Jesus toward Surrye and toward
 Gades. & com an heþen womman of þat
 cuntree and bisouȝth Jesu þat he wolde cacchen 10
 out a fende þat was in her douȝtter. And Jesus
 ne ansuered hir no worde. And his deciples
 bisouȝtten hym þat he wolde dryuen þe fende
 fram hir, for sche hadde cried to hem and
 bisouȝth hem to bidde for hire. And Jhesus hem 15
 ansuered & seide þat he nas nouȝth sent bot to Jewes.
 And Jhesus þo went hym forþ al pryuelich and entred
 in to an hous. And þe womman com & fel at his feete
 and bisouȝth hym mercy. And Jesus hire seide þat it
 nas nouȝth goode to take þe bred þat children schulde 20
 haue & ȝiuen it þe houndes. And sche ansuered and
 seide þat þe houndes eten þe crommes þat fellen of her
 lappes. And þo seide Jesus to þe womman: 'Mikel is
 þi treuþ; & riȝth as þou wilt so be it done, & for þi
 trewe woorde is þe fend went out of þi douȝtter.' And 25
 whan sche com hom to hire in, sche fonde hire douȝtter
 liggen vpon hir bedde and þe fende out of hire.

1. þa[t]: þan.

7. soule] below the line.

15. and] repeated.

§ 53 Hou Jesus warissshed þe doumbe & þe def,
 & went hym hom in to Galilee.

Sijþþe[n] com Jesus by þe coste of þe cee of Galile.
 And a man brouȝth anopere man þat was deaf &
 dombe, & bisouȝth Jesu þat he schulde hym
 touche. And Jhesus hym name & ledde hym
 5 away from þe folk, and sette his honde in his eren
 and touched his tunge wip his spatel and biheelde
 towardes heuene and kneled adoun and seide:
 'Vndo and here.' And also suiþe þe man bigan forto
 speken and forto heren. And Jesus hym comaunded
 10 þat he ne schulde telle noman. And so mychel
 he tolde it, þe more [hij puplissshed it forþ] and hadden
 þe more merueile. And Jesus went hym vp on a moun-
 tayne and satte hym þare. And alle folk hym folowed,
 and brouȝth wip hem þe dombe & þe deaf & þe blynde &
 15 þe croked and þe feble and alle þe seek, and casten hem
 doun at Jhesus feete, & he heled hem vchone.

§ 54 Hou Jhesus fedde foure þousande men.

In pilk tyme þat þe folk duelled so wip Jesu and ne
 hadden nouȝth to eten, so cleped Jesus [his] deciples
 and seide hem þat he hadd pyte of þe folk, for whi
 20 hij hadden ben wip hym þre dayes & ne hadden
 nouȝth what þat þai miȝtten eten; and fastande nolde
 he nouȝth le[te]n hem wende from hym, þat hij
 perisssheden nouȝth by þe waye—for summe þat þere
 weren were comen from fer. And þo seiden his deciples
 25 þat hij ne hadden nouȝth *wharwip to feden hem, ne so
 mychel bred as hem byhoued ne myȝtten hij habben in
 desert. And Jesus hem asked hou many loues þai hadden.
 And hij ansuereden, 'Nouȝth bot seuene.' And Jesus
 comaunded þe folk to sytten adoune vpon þe erþe, and
 30 name þe bred & ȝalde graces & þonkynges to his fader
 God, & blissed it & brake it & ȝaf it to his deciples to

* [p. 20,
 col. 2.]

1. *Sjþþe[n]*: *SJþþem*.
 cf. *infra*, 100, 18.

11. [*hij puplissshed it forþ*]
 22. *le[te]n*: third and fourth letters blotted.

§ 57 Hou Jhesus spytted in a blynde mannes
eizen and heled hym.

5 **S**ijppen com Jhesus to Bethsayda. & hij brouzotten
a blynde man tofore Jesu, & bisouztten hym po
alle forto hele pat blynde man. And Jesus name
hym by pe honde & ledde hym out of pe toun, and
spatte in his eizen and touched hym wip his honden
& asked hym 3if he sei3 ou3th. And pe man seide
'3e,' pat he sei3 men gon and ferden as treen.
And Jesus touched anoper tyme his eizen, & pan he sei3
alle manere pinges clerelich. And Jesus badde hym gon
10 hom to his owen hous, & pat he seide to noman any ping.

§ 58 * Hou pat Heroudes douted hym of Jesu.

* [p. 21,
col. 1.]

15 **I**n a tyme herde Heroudes tellen of Jesus werkes pat
he dude. & he dredde hym, for pat he herde telle
pat John pe baptist was risen fram dep to lyve, and
hym self pou3th it also. And summe oper seiden
pat it was summe oper of pe olde prophetes pat was
risen from dep to lyue. And perfore he desired
mychel for to see Jesu.

§ 59 Hou Jesus bare hym at pe fest [of] loges †
þere he deliuered pe womman & heled a
blynde man.

20 **A**fter pat so neizhed pe feste of loges and Jesus was
in Galilee. And his cosynes baden hym pat 3if
he dude pe merueiles a Goddes halue pat he 3ede
pan to pe feste to Jerusalem, pat his deciples
miztten seene his werkes. For whi his owen
cosynes ne leueden nou3th in hym. And po seide
Jesus pat he nolde pan goo to pe feste, for pe
25 tyme of hym ne schewed nou3th 3utt, ne nou3th was 3utt
ycomen. Bot he badde hem wende vn to pat feste, for
her tyme was euermore : for pe werlde hem loued & hated

† loges] longes.

hym, for he spake yuel of hym. And þo wenten his
 cosynes to þe feste: and Jesus bilefte forto þat hij were
 gon, and supen he ȝede after pryuelich. & þe folk þat
 was comen to þat feste askeden gretlich after Jesu. And
 summe seiden þat he was goode, & summe seiden þat he 5
 was wicked and bitraied þe folk. And whan þe feste
 was plenoer, þan com Jesus in to þe temple and preched
 to þe folk. And hij hadden gret merueile hou he coupe
 þe lawȝe & neuere hadde lerned lettre. And þo seide
 Jesus þat his techynge was nouȝth of hym self, bot of 10
 God his fader þat hym ȝider sent. And he reproued hem
 þat hij wolden hym slee, and schewed hem þat hij hadden
 wrong. For whi, ne hadden hij no circuncisioun vpon
 þe sabat? And hij ansuereden and seiden þat he mysdude,
 þat warissched and heled men vpon þe sabat. And þo 15
 seiden summe þat it was Crist. And summe seiden þat
 it was wonder þat þe princes tooken hym nouȝth, suppe
 þat hij souȝtten hym forto slee & he was þere in presence.
 And whan Jesus hadde mykel spoken to þe folk, þe
 princes & þe Phariseus herden and seizen þat þe folk was 20
 gretlich ameued of Jhesus prechyng, and gedreden to
 gider men and setten sergeauntȝ forto take Jesu. Bot
 also suiȝe as þai hadden herde his worde hij ne myȝtten
 hadde no wille to done hym none yuel ne non harme, ac
 retourneden hem aȝein to her lordes. And hij hem 25
 askeden whi þat þai ne brouȝth hym nouȝth wiȝ hem.
 *And þe sergeauntȝ ansuereden and seiden þat neuor ȝutt
 spake man as Jesus dude. And hij askeden: 'Hou!
 What! Aren ȝe bigiled? Ne þencheȝ nouȝth þat neuere
 none Phariseus ne leueden neuer ȝutt in hym, bot þis 30
 lewed folk þat ben acursed.' And þan spake Nichodemus
 & seide—who was it þat com tofore Jesu, þat was a god
 [man]—þat þe lawȝe dampned noman wiȝ outen iugge-
 ment. And hij hym askeden wiȝ wrappe ȝif he were of
 Galilee, and seiden þat no prophete myȝth be ne come 35
 from þennes. & þus hij wenten hem hom to her jnnes.
 And vpon þe morowe Jesus entred in to þe temple &
 preched to þe folk. And þan comen þe maistres and þe

*[p. 21,
 col. 2.]

8. *to*] above the line. 13. *ne hadden hij*] *hij ne hadden*. Cf.
 Joh. vii, 23.

Phariseus, and brouzotten a womman amonge al þe folk
 þat was þo taken for avoutrie. And hij tolden it Jesu
 and askeden hym what hij schulden done wip hire—for
 Moyses comaunded þat men schulden stene swich a
 5 womman to deþe. And þat duden hij þat 3if he hadde
 seide 'Stoneþ hire,' hij wolden alle haue destried hym &
 han seide þat he hadde ben to hastyf & to cruel. And þe
 folk þat helden hym so ful of pyte and of mercy wolden
 þe lesse haue loued hym. And 3if he hadde yseide 'Lete
 10 hire go quyte,' hij wolden þan haue taken hym and holden
 hym als he þat ydone azeins þe lawe of God. & þo whan
 Jhesus sei3 hem come he bigan to stoupen adoune, and
 purtrayed in þe erþe þat þe womman hadde no schame ne
 were yschent. And hij stoden toforne hym and askeden
 15 hym felonlich what þai scholden done wip þat womman.
 And Jesus redressed hym, & byhelde hem ri3th harde, and
 seide hem þat whiche of hem were wip outh synne caste
 to hir þe first ston. And also swiþe he stouped anoper
 tyme adoune and purtraied eft in þe erþe. And þe Jewes
 20 also swiþe wenten hem out of þe temple, euer þe eldest
 fyrst, als sone as þei mi3tten gon. And whan Jesus sei3
 þat hij weren alle agon, þan turned he hym towards þe
 womman wel suetelich and seide: 'Womman, where ben
 hij þat biwryeden þe? Ne dampned noman þe?' 'No
 25 sir,' sche seide, 'noman.' And Jhesus hire ansuered and
 seide: 'Ne ich ne schal dampne þe. Goo, & synne
 nomore.' And þo bigan Jesus to proue þat he was Goddes
 son, and þat hij weren þe deuels children, and nou3t
 Abraham sones. And so longe he tened hem þat hij
 30 wolden haue stoned hym. And Jesus hidde hym and
 went out of þe temple. And als he 3ede out, he sei3 a
 blynde man sytten þere þat was of his age. And Jhesus
 deciples askeden wheþere þat it were for his *synnes þat
 he was blynde, oþer for þe synnes of his auncetres þat he
 35 was blynde borne. And Jesus hem seide þat for neuere
 noþer, bot forto schewe þe power of God in hym. And
 þo spytted Jesus in to þe erþe & made a litel clay wip his
 spatel and smered þe blynde monnes eizen, and badde
 hym gon and wasschen hem at þe water of Syloy. And
 40 he 3ede, & com azein to Jesu seande. Nou his neigburs

* [p. 22,
 col. 1.]

pat hadden yseizen hym blynde & pouer, ne knewen hym
 nouȝth for pat hij seizen hym seande. Bot nouȝth
 for þan he tolde hem pat Jesus hym hadde yheled. And
 for pat it was on þe sabate his neizbourès liym ladden to
 þe Phariseus. And þai askeden hym hou pat it was, and 5
 in what manere. And he hem tolde pat Jesus hadde
 ydone it vpon þe sabat. And he seide it hem so swetelich
 and so dignelich for Jesus sako, pat for pure jre hij dryuen
 hym away. And Jesus herd telle hou þai dryuen hym
 away, and ȝede hym self after forto sechen hym. And 10
 whan Jesus hym had yfounde, he asked hym ȝif he leued
 ouȝth in Goddes son. And he ansuered and asked what
 was he pat. And Jesus hym seide: 'Ich it am.' And
 he also swiþe fel adoune to his fete and honoured hym, &
 seide pat he leued in hym. Nou hadden þe Jewes jugged 15
 amonges hem pat who so were biknowe pat Jesus was
 Crist, pat he schulde be done out of her synagoge. And
 Jesus bigan to schewe pat he was soþefast liȝth of þis
 werlde and trewe schepehirde, and þe princes & þe
 Phariseus so weren blynde and þeues & mansleers and 20
 bitauȝtte to þe fende.

§ 60 Hou pat Jhesus warned his deciples first
 of his passioun.

Afterwardes so bifel pat Jesus ȝede hym self
 prayande by þe waye, and his deciples wiþ hym.
 And Jesus asked what þe folk seide of hym, what
 man pat he were. And his deciples hym seiden 25
 pat summe wenden pat he were John þe baptyst,
 and summe wenden pat he hadde ben Elye, and
 summe oþer wende pat he were Jeremye, oþer
 summe oþer prophete. And þan asked he hem what þai
 helden hym. And seint Peter ansuered and seide: 'þou 30
 arte Goddes son, al hol[y] lyueande.' And þo ansuered
 Jesus hym and seide: 'J seie þe forsoþe pat þou art
 Petre on wham j schal founde my chirche. And þou
 schalt haue power in heuene and in erþe & in helle.'

And þan bigan Jesus to schewe to his deciples þat hym
 byhoued to wende to Jerusalem forto be dampned of men
 þa[t] weren *ybore, and of þe maistres & of þe princes and
 of þe folk, and for to ben yslawȝe: and þe þridde day he
 5 schulde arise from dep to lyue. And þo bigan seint Peter
 forto wipsegge hym þat he hadde yseide so, for whi þat
 schulde neuer bitide. And Jesus hym seide: 'þou
 aduersaie, fleiȝe fro me, for þou me greuest; for whi þou
 ne takest no ȝeme of God bot of þe folk.' And þo cleped
 10 Jesus al þe folk to hym and to his deciples and seide to
 hem þat who so wolde folowen hym he moste forsake
 hym self and nyme eueriche day his crouche vpon his bak
 and folowen hym. And he seide hem þat þere were suich
 in þe place þat ne scholden neuer dyen forto þat hij
 15 seiȝen hym comen aȝein and wenden þere he wolde in to
 blis wip his fader to be glorified.

*[p. 22,
col. 2.]

§ 61 Hou Jhesus was transfigured, and heled
 a man þat was lunatyk.

20 **D**iȝtte dayes afterwarde Jhesus took seint Peter &
 seint James and seint John and wente hym vn to
 an heiȝe mountayne pryuelich forto preyen. And
 þerwhiles þat Jesus prayed his face bicom schyne-
 ande so þe sonne, and his cloping bicom white als
 þe snow & riȝth briȝth. And þo comen Moyses
 and Elias and tolden hou he scholde be pyned in
 Jerusalem. And þo seide seint Petre to Jesu: 'Sir, it is
 25 goode þat we duellen here. Ȝif it be ȝoure wille, do we
 so, sir, þre dayes felle: on to ȝou, anopere to Moyses, and
 þe þridde day to Hely.' And þus he seide for drede, for
 he nuste neuere what he myȝth sugge. And wip þat hij
 seiȝen a briȝth cloude of þe firmament amonges hem, and
 30 a voice out of þat cloude spekande to hem & seide: 'þis
 is my dere son of wham i am wel apayed. Now hereþ
 hym.' & hij fellen alle to þe erþe for gret drede. And
 Jesus name hem vp & seide: 'Ne habbeþ no drede.' And
 hij lokeden, & nouȝth hij ne seiȝen bot Jesu al one.

3. þa[t]: the third letter has been defaced.

* [p. 23,
col. 1.]

And als hij 3eden adoun, Jesus hem defended þat hij ne
tolden it noman þat þai hadden herde and seen til þat
he were arisen fram deþ to lyue. And þan askeden hij
hym 3if Helye schulde come tofore þe day of juggement.
And Jesus hem ansuered and seide: '3is. He schal come 5
and apparaile þe state of þe folk,' bot also þai schulden
done of hym as þai duden of John þe Baptist or of hym
self. And vpon þat oþer day, whan Jesus com doun of
þe mountayne, so com þere mychel folk abouten hym.
And Jesus com and fonde þe maisters disputyng wip his 10
deciples tofore þe folk. And also suiþe as hij seiþen hym
hij runnen *alle azeins hym and salueden hym wip mychel
drede. And Jesus hem asked of what þing hij disputeden.
And þere com a man and seide þat he hadde ledde his
son þat was lunatyk to his deciples, & his deciples ne 15
myzten nouȝth warisshen hym. And Jesus hym badde
þat he schulde brynge his son toforne hym. & he asked
hym hou longe he hadde yhad þat yuel. And he ansuered
& seide, suppen þat he was childe litel; and ofte sipes so
hadde þe wicked fende kaste hym in þe fyre & in watre 20
forto haue slayn hym. 'Ac 3if þou myzth ouȝth do
þerto, suete sir, helpe me.' And Jhesus hym ansuered
and seide: 'Jeh may wel done it 3if þat [þou] bileuest it.'
And he cried al wepande and seide: 'Sir, ich bileue wel,
ac helpeþ me mysbileuande.' And also suiþe as þe childe 25
com towardses Jesu, he fel adoun as he was woned to
done, and griselich demeyned, þat many seiden þat he
was ded. And Jesus comaunded þe fende to wende out
of hym suiþe, and he fleiȝ out in haste. And Jesus took
þe childe als suiþe and bitauȝtte hym þe fader. And 30
whan Jesus com hom to his jn, þan asked his deciples
hym whi þat þai ne myzth nouȝth dryue so out þe fende.
And Jhesus hem ansuered and seide, for her lytel bileue-
nesse þat hij hadden. And also he seide hem þat 3if hij
hadden stedfast bileue hij myzten þan done alle þinges, 35
ac þis manere fende was nouȝth dryuen out bot þorouȝ
orisoun & þorouȝ me.

§ 62 Hou Jhesus anoper tyme warned his deciples
of his passioun.

5 **S**ijpen went Jesus pryuelich in to Galilee. And
anoper tyme he warned his deciples of his pas-
sioun and of his resureccioun. And he badde
hem pat hij schulden penche pere on, whan tyme
come, what he hadde hem seide toforne hande.
And hij bicomē alle wel sorouful & wel drery,
for whi hij nysten neuer wheper he seide forsope,
oiper by ensample he seide. Ne non of hem ne durst
asken his entent ne his wille.

§ 63 Hou Jesus zalde trewage, and tauzte his
deciples to be alway debonair and mylde
& lowe of herte by pe waye.

10 **A**fter pat com Jesus in to Capharnaum. And comen
hij pat gadreden pe trewage to pe emperoure of
Rome and askeden saint Petre 3if Jesus zalde no
tr[e]wage. And he sede, '3is.' And whan saint
15 Petre com hom, Jesus hym asked also swipe
wheper pe kynges token trewage of her sones
oiper of straunge men. And saint Petre seide
'Of straunge men.' 'Pan ben pe sones free,' seide
Jesus. 'Ac pat we ne wrappe hem nou3th, goo *to pe
see,' he seide, '& legge pine hooke, and in pe moup of
20 pe first fysche pat þou takest þou schalt fynde a peny
pat schal be worþ two treweages. 3iue it for me and
for þe.' And in pilk tyme Jesus asked his deciples what
pai hadden seide by pe waye. And hij helden hem all
stille. Now hadden his deciples disputed by pe waye
25 which of hem was most worpi. And hij comen and
askeden þus of Jesu. And Jesus sei3 pe wrappe of hem,
and cleped a childe to hym and dude hym stonde by his
o syde and leide his arme abouten hym, and seide to his
deciples pat bot hij weren als mylde of hert as pat childe
30 was, hij ne schulden nou3th entren in to pe blis of

*[p. 23
col. 2.]

heuene. 'For whi,' he seide, 'who so loweþ hym als
 þis childe doþe, he is mest worþi. And who so resceyueþ
 schuich a childe in my name, he resceyueþ [me]. And
 þe meste of 3ou alle, he is lest.' And þan ansuered seint
 John and seide þat he hadde seene a man dryuen away 5
 fendes in þe name of Jesu þat ne hadde nou3th folowed
 hym. And hij it hadden þat man defended it þat he ne
 dude it nomore. And Jesus hem comaunded þat hij ne
 schulden defenden hym nou3th; for noman, he seide,
 þat dude myracles in his name ne my3th no tyme 10
 myssiggen of hym. And who so were a3eins hym he were
 a3eins hym self. And who so slaundred a childe þat
 leeued in hym, hym were better nou3th ben yborne.
 And þo tau3tte Jesus hem þat hij schulden bynymen
 hem pryuelich þat mysdeden, and for3iuen hem 3if 15
 hij bisou3tten for3iuenesse; and bot hij wolden amenden
 her trespas, þat hij schulden þan schewen it to her
 prelate, and bot 3if hij weren obeisschaunt to her
 prelate, leten hem passen out of her compaynye. 'And
 al þat holy chirche wil juggen schal be stable and con- 20
 fermed toforne me. For whi,' he seide, 'þere two oiper
 þre beþ to gedre in my name, þere am ich amonges hem.'
 And þan asked seint Peter hou ofte sipes he schulde
 for3iue, 3if men hym asked for3iuenesse, & 3if he
 schulde for3iue seuen sipes. And þo hym seide Jesus 25
 a ta[l]e of a kyng þat repeled þe dette vpon his sergeaunt,
 for þat he ne hadde nou3th done to hem als he hadde
 done to hym self: and als schulde his fader to hem bot
 3if hij for3ouen wiþ goode hert alle her nei3bors.

20. *schal*] *sc* nearly defaced.

26. *ta[l]e*: *take*.

Hou þat þe Samarithane werned Jesu
herberowȝe.

Sippen went Jesus in to Galilee, and afterwardes
in to Jerusalem forto suffren his passioun. And
whan he com by Samarye he sent *messagers forto
bisechen hem þat hij-wolden hym resceuen. And
5 **S**hij ne wolden nouȝth resceyuen hem for þat he
ȝede to Jerusalem. And þan seiden James &
John: 'Sir, wil ȝe þat we sigge þat fyre falle
from heuene and brenne hem?' And Jesus hym wip-
turned & wipname hem & seide: 'Ne witen ȝe nouȝth
10 hou ȝe scholden bere ȝou swetelich & soft?' For whi
he nas nouȝth comen forto take vengeance of þe folk,
bot for to sauē hem. And þo went Jesus in to anoper
toun. And als he ȝede by þe weie, so asked a man hym
ȝif litel folk schulde be saued. And Jesus ansuered þat
15 mychel of þat folk schulden be perissched, and many
Sarazenes on euerych syde of þe werlde schulden ben
saued: & þe fyrst schulden ben þe last, & þe last
schulden ben first. And comen þe Phariseus to Jesu
and beden [hym] gon away, for Heroudes hym wolde
20 slen. And Jesus ansuered & seide: 'Goþ to þat ilk
folk and seiþ hem þat ich schal dryue away fendes
to day, & to morne, & þe þridde day. And þan
schal it be ended.' For hij hadden nouȝth herd
which prophete schuld die wipoute Jerusalem.

*[p. 24,
col. 1.]

§ 65 Hou Jhesus warissched þe ydropyk & preched
to þe folk of lowenesse.

25 **Þ**o bifel vpon a day, vpon a sabat, þat Jesus entred
in to a princes hous of þe Phariseus forto eten.
And a man þat hadde þe dropesye stode tofore
Jesu. And þe Jewes aspieden ȝif he heled any
man vpon þe sabat. And Jesus asked of þe
30 **Þ** maisters & of þe Phariseus ȝif men schulden do
godenesse vpon þe sabat. And hii helden hem

11. *take*] *t* is partly defaced owing to a brown stain. 21. *folk*] Read *fox*. 24. *which prophete*] repeated.

stille, & ne ansuereden nouȝth. And Jesus touched þe
 man, & heled hym als swiþe. And Jesus hem asked
 which of hem it were þat ne wolde nouȝth drawen vp
 his ox oþer his asse vpon þe sabat, ȝif it were fallen in
 a foule dyche. And hij ne ȝouen hym non ansuere. 5
 And þo tauȝth Jesus his hostes þat whan hij weren
 ybeden to festes, þat hij ne schulden nouȝth chesen þe
 heȝest seetes. And also he tauȝt his hoste þat whan he
 made feste ȝat he schulde clepe þe meseise & þe pouer,
 þat ne myȝtten nouȝth rewarde hym, and God it schulde 10
 ȝelde in þat oþer werlde. And þan seide on of his
 hostes þat [he] was wel blissed who may ete in þe blisse
 of heuene. And Jesus ansuered and seide þat many mo
 myȝth eten þere jnne þan þat wolden come þere. And
 þan seide Jesus a tale of a man þat made a gret feste. 15
 & whan it was al redy, þan forsoken al þe folk hym,
 & nolden nouȝth comen þerto: somme for þat *he wolde
 seen his toun, somme for þat he wolde prouen his oxen,
 somme for þat he hadde taken wyf. And þe heȝe men
 of þe cuntree forsoken it, & maden hem wroþ, and seiden 20
 þat non of hem schulden ete wiþ hym. And he dude
 þan clepe þe pouer and þe seek in her stedes, and filled
 ful his hous, and fested hem.

* [p. 24,
 col. 2.]

§ 66 Hou Jhesus spak by þe waye aȝeins †
 fleschlich lustes.

Sijþþen went Jesus forþ toward Jerusalem, and
 mychel folk hym folowed. And he biturned hym, 25
 and seide þat who so wolde come to hym he moste
 leue all fleschlich likynges and loues, and take his
 croice vpon his bak and comen after hym, ȝif he
 wolde ben his deciple. And also he seide hem, þat
 riȝth as who so makeþ and setteþ an heȝe toure wil 30
 bipenken hym first ȝif he it may enden, and also as a
 kyng þat ne haþ bot ten þousande men bipencheþ hym
 hou he myȝth holden aȝein an oþer kyng þat comeþ
 aȝeins hym wiþ twenty þousande men; also, he seide,

† aȝeins] a aȝeins.

'he þat wil be my deciple, hym bihouep to biþenchen
hym wel streitlich forto leten al þing þat destourbleþ my
loue.'

§ 67 Hou Jhesus ansuered hem þat gruccheden for
 þe synful men.

5 **A**fter þat comen þe publicanes & þe synful men,
and neizeden Jesu forto heren hym. And þe
Phariseus & þe maistres gruccheden, and seiden
þat he disceyued þe folk, and ȝut neuere þe latter
hij eten wiþ hym. And Jesus þo tolde hem
þre tales, and tolde hem hou hij schulden done.
10 'Forwhi,' he seide, 'þe schepehirde haþ more ioie
of a beste þat he haþ forlorn, whan he it haþ yfounde,
þan of an hundreþ oper bestes. And more ioie haþ a
womman of a peny þat sche haþ forlorne, whan sche it
haþ yfounde, þan of ten opere pens þat sche haþ in hire
15 cofre. And also,' he seide, 'haþ þe fader more ioie of
his son þat haþ trespassed & mys done, þouȝ he al bare
fote & naked come hom and wil come to amendement,
þan he haþ of alle hise oper sones þat neuere duden þing
aȝeins her fader comaundement. And also,' seide Jesus,
20 'more joyful ben þe angels of a synful man þat repentep
hym by an hundreþ part, þan of a þousande oper riȝth
þat ne habben no nede to done penaunce.'

§ 68 Hou Jhesus tauȝt his deciples for to be ful
 of pyte, & vndername þe Phariseus of
 her felonye & of her envie.

25 **Þ**o tauȝt Jesus his deciples forto be pitouse, and
tolde hem ensample of a sergeaunt of which his
lorde wolde bynymen hym *þe kepyng of a toun
þat he hadde taken hym to kepe, for þat he herd
telle þat he hadde destreyed his goodes. And
þe sergeant purchaced hym many frendes, and
quytet his lordes dette wel and faire. And whan
30 his lorde it herd tellen, he þonked God & praised hym

* [p. 25,
col. 1.]

for þat he had done so wiselich. 'For þe folk of þe werlde,' seide Jesus, 'beþ wiser in her manere þan oþer men ben towardes hem.' Now herden þe Phariseus tellen, þat weren coueitouse, hou. Jesus tægt his deciples forto done almes and forto despise þis werlde; and þerfore lowzen hij hym to scorne, for þat God bihett help & honoure to hem þat kepen þe lawze. And þan vndernam hem. Jesus of her ypocrisie, and tolde hem þat þe tyme of þe werldes goodes ne schulde nouȝth lasten bot in to þe tyme of John þe baptist, for fram þat tyme forþwardes God bihiȝth to his sergeauntȝ þe blisse of heuen: and who so wil it haue he moste conquere it wiþ strengþe. And þan schewed hem Jesus þat in þe elde lawze God hated auarice and loued penaunce, and tolde hem ensauple. 'Jt was a riche man,' he seide, 'þat lyued so eisilich and also faire as he myȝth, and ete ilch day deliciouse metes. & so þere was a mesel þat com to his gate and was ful of sores & of vermyne, and he desired þe crummes þat layen on þe riche mannes boorde. And noman ne gaf hym nouȝth, but token þe houndes and bayted hym from þe gate. And þe hou[n]des comen and likkeden his fete. And onon þe mesel dyed, and [his] soule was taken & borne wiþ aungels and leide in Abrahames barme. And afterwardes dyed þe riche man, and his soule was taken and borne wiþ fendes in to helle. And in as mychel as her state was diuers her in þis werlde, by als mychel is it dyuers in þat oþer werlde.'

§ 69 Hou Jesus tauȝtte his deciples hou hij schulden fleizen slaunder.

Sijþen a noþer tyme tauȝtte Jesus his deciples þat hij schulden fleize slaundre; and þat hij wiþnomen hem þat mysdeden, or þat hij seizen mysdo; and þat hij forȝouen hem þat askeden forȝiuenesse, to hem þat bisouȝtten forȝiuenesse, as ofte siþes as þai repenteden hem. þan bysouȝtten þe apostles Jesu þat he schulde strenkþen

her bileue. And Jesus hem ansuered þat 3if hij bileueden
 stedfastly, hij schulden mow3e done al þat hij wolden
 done. And he bisou3th hem ouer al þing þat hij ne
 schulde nou3th chiden of her dedes. 'For who is it,' he
 5 seide, 'þat saip to his seruauit as swipe as he comeþ
 fram his werk: "Go and ete"? First he seiþ hym þat
 he greiþe his lordes mete; and whan *he hap serued his
 lord, þan goþ he & sitteþ and eteþ. And noman þankeþ
 hym of al þat he hap done. And also ich telle 3ou,'
 10 quop Jesus, 'whan 3e habbeþ al þis done þat 3ou is
 comaunded, siggeþ þan: "We beþ vndigne and none
 sotile seruauit3. We habbeþ done þat we oweþ to
 done þorou3 dette."'

*[p. 25,
col. 2.]

§ 70

Hou Jesus heled ten mesels.

15 **A**fter þat com Jesus entrande in to a toun. And
 comen ten mesels metande hym, and crieden hym
 mercy from fer. And Jesus badde hem gon and
 schewen hem to þe prestes, þat hij my3tten wyt-
 nessen it. And als hij 3eden alle forþ hij bicomen
 alle clene. & on of hem, þat was a Samaritan,
 20 also swipe as he sei3 þat he was clene, he re-
 toured hym a3ein and þanked God, and com and fel
 to Jesus feete and cried hym mercy. And þan seide
 Jesus: 'What! Ne aren nou3th alle þe ten clene?
 Where þan beþ þe nyne? þere nys non of hem alle
 25 þat returned and þankeþ God bot þis aliene.' And
 Jesus hym bad arise and go forþ, for 'þi bileue þe hap
 saued.'

1. *bileueden*] second stroke of *n* defaced.

§ 71 Hou Jhesus answered to þe Phariseus þat
askeden hym whan Crist schulde come.

Sijpen comen þe Phariseus, and askeden of Jesu
whan Crist schulde comen. And Jesus hem an-
suered & seide þat þe regne of Crist ne schulde
nouȝt come þorouȝ spyes; for whi al þe werlde
schulde wel wite whan he come. 'And nouȝt 5
for þi,' he seide, 'Crist is amonges ȝou.' Þo seide
Jesus to his deciples þat þe tyme scholde come
þat hij wolden desiren o day forto seen hym in erþe, and
ȝut ne scholden hij nouȝth seen hym: bot er þat com he
moste be forsaken of þe folk, and suffren diuers peynes. 10
And þan seide he hem hou it schulde be at his comynge.
And he tauȝt hem hou hij schulden aȝeins þat comynge,
þat schal be so dredeful, ordeynen hem & amenden hem
þorouȝ orisoun and lowenesse. And he seide hem þat
hem bihoued alle to praien: and ȝaf hem alle ensauple 15
of a wikked nigger þat was in a cite, þat wiþhelde þe
riȝttes of a widewe riȝth longe, & nouȝth forþan so mychel
sche bisouȝth hym of mercy þat at þe last he dude hir
riȝth forto deliueren hym of hir. 'And wel more,' he
seide, 'shal God do for hem þat ben ychosen, ȝif hij 20
bisechen hym niȝth & day.' And siþen he tolde hem on
ensauple of a folk þat affieden hem in her godes & her
richesses, & despised oþer men. He seide: 'It was a
Phariseu & a publicane, & hij ȝeden in to þe temple
*forto prayen. And þe Phariseu stode and þanked God 25
þat he nas nouȝth liche þe synful man, and namelich þat
he nas nouȝth suich as þe publicanes weren: and he
recorded alle his goode dedes. And þe publicane stoode
a fer & nolde nouȝth loke vp towards þe heuene, bot
knocked pryuelich vpon his breest and cried God mercy 30
als þat he was synful. And wel wite ȝe,' quod Jesus,
'þat þe publicane was herd tofore God, and þe Phariseu
was refused. For whi who so heizeþ hym, he schal be
lowed; & who so loweþ hym, he schal be heized.'

* [p. 26,
col. 1.]

§ 72 Hou Jesus answered to þe Phariseus þat
askeden hym ȝif a man miȝt leten his
wyf in any manere.

5 **Þ**o comen þe Phariseus to Jesu & askeden hym
ȝif man miȝth leten his wyf in any manere. And
Jesus hem asked: 'Wha[t] seide Moyses ȝou?'
& hij tolden þat Moyses seide þat who so wolde
leten his wyf, he moste write þenchesoun, & þan
leten hir. And Jesus hem answered & seide þat
it was for egernesse and for felonye þat Moyses
it hem suffred, þat hij ne slowȝen hym nouȝth. Bot
from þe tyme þat God fourmed womman of man, he
10 defended þat man ne scholde nouȝth leten his wyf,
neiper for fader ne for moder. And anoþer tyme askeden
his deciples hym att home, at her jn, of þis þing. And
Jesus hem seide þat man ne miȝth nouȝth leten his wyf
in none manere, bot it were for horedom, and elles nouȝth
15 ne womman hir housbonde: 'and in oþer manere ne
mowen hij nymen non oþer.' And þo answereden his
deciples and seiden þat ȝif it were so, it were nouȝth
goode to taken wyf. And Jesus hem answered & seide
þat summe men beþ chaste of nature, and summe þorouȝ
20 strengþe, and summe þorouȝ her goode wille for Goddes
loue; and þat myȝtten nouȝt alle so be; ac who so
miȝtth be, be.

§ 73 Hou Jesus blissed þe children and
biclippede hem.

25 **Þ**o com a man to Jesu and offrede hym children,
þat he schulde touchen hem and blissen hem.
And Jesus deciples recu[s]eden hem þat hem
offreden. And whan Jesus seiȝ þat, he remoeued
hym, and cleped hem to hym & badde hem þat
hij schulden leten þe children comen to hym;
'for to swich,' he seide, 'is þe blis of heuene.

3. *Wha[t]*: *whad*.

25. *recu[s]eden*: *recubeden*, perhaps miswritten for *rebukeden*.

And who so nys nouȝth swich as child is, he ne schal
nouȝth come þere jnne.' And þan biclept Jesus þe
children and blisshed hem, and ȝede hym forþ.

§ 74
*[p. 26,
col. 2.]

Hou Jhesus ansuered to þe *prynce þat
asked hym hou he miȝth be saued.

As Jesus went bi þe waye, so com þere a prince
þat was riche and ȝonge, & kneled tofore Jesu and 5
asked hym what he schulde done forto haue lyf
wip outhen ende. And Jesus hym seide: 'Who
so wil haue þe lyf wip outhen ende, loke þat he
kepe þe comaundementȝ of God.' And he asked
which it were. And Jesus reherced hym þe 10
comaundementȝ of þe elde lawȝe. And he seide he
hadde hem kepte al his lyue: and he asked what þere
failede ȝett. And Jesus bihelde hym amyablelich, and
seide hym þat ȝif he wolde be riȝth profyt and siker, þat
he ȝede & selde alle his godes and ȝaue it to pouer men 15
& com and folowȝed hym, & he schulde haue it al in
tresore tofore hym in heuene. And whan þe riche man
had herde þis he went hym forþ al sorowful and mourn-
ende, for þat he hadde many riches. And þo seide
Jesus to his deciples þat vnneþes schulde any riche man 20
entren in to þe blisse of heuene. And his deciples alle
abayschten of his word. And þo seide Jesus to hem þat
who so hym affieþ in his riches ne may nomore entren
wip inne þe blisse of heuene þan a camel may þorouȝ
a nedel hole. And þan hadden his deciples wel more 25
merueile, and seiden: 'Who may þan be saued?' & þan
ansuered Jesus and seide, a nemptes man myȝth it nouȝth
be, ac God hym myȝth chastisen. And þo asked seint
Petre of Jesu: 'What schal be oure mede, þat habbeþ
forsaken al þing & habbeþ ysewed þe?' And Jesus 30
ansuered and seide þat hij schulden be wip hym & juggen
þe folk of Jsrael at þe day of dome. And also he seide:
'Alle þo þat leten her fader & moder & her kynred &
her frendes & her goodes for my loue, an hundreþ so
mychel hij schullen resceyuen in þat opere werlt, and 35

pe lyf wipouten ende. Bot many schullen be first pat weren last, and pe last schullen be first.' And panne tolde Jesus hem an ensauple of a man pat brou3th werk men in to his vyner. And he paied hem pat
5 comen late raper, & als mykel 3af hem as hem pat comen first.

§ 75 Hou Jesus warned his deciples pe pridde tyme of his passioun.

10 **A**fter pat, whan Jesus 3ede forþ towards Jerusalem, alle pat hym siwenden so weren gretlich abayscht & afrayde, for pat hij weren pere aspyed. And Jesus went þo tofore, and name pe twelue apostles wip hym, & he tolde hem pat a's sone as pai comen in to Jerusalem schulde pe holy scripture be fulfilde, & al pe prophecie pat was of his
15 passioun & of his *resureccioun. And he seide hem al pe manere. Ac hij ne vnderstoden it nou3th, for pat he nolde nou3th make hem to sorou3ful. And pan com seint James moder & seint Jones [wip hir sonen] and bisou3th hym pat hij my3tten sitten wip hym, pat on on pe ri3th honde and pat oþer on pe left honde, nerrer
20 hym þan any oþer in his regne. And Jesus hem ansuered pat hij nysten nere what hij bisou3tten. And þo asked he hem 3if hij my3tten drynke of his drynk, & forto be baped in his bape. And hij seiden, '3e.' And þan seide Jesus pat of his drynk pai schulden drynk, and in
25 his baþ ben ybaped; bot forto sytten on his ri3th syde oiper on his left syde, pat ne wolde he nou3th graunten hem for no cosynage, bot to hem pat his fader hadde destined it. And onon ri3ttes pe ten apostles hadden envie pat þo tweie breperen hadden ymade pat bisechyng.
30 And Jesus cleped hem to hym, and seide hem pat it ne schulde nou3th be so amonges [hem] als amonge pe seculer men: for who so wolde be moste maister of hem he schulde be sugett of alle, als hym self hadde ben amonges hem ri3th als her seruauant, and forto 3iuen his
35 lyf for to bigge alle synful from pyne.

*[p. 27,
col. 1.]

§ 76 Hou Jhesus warissched a blynde man as he entred in to Jericho.

A non ri3ttes as Jesus com in to Jerico, a pouere blynde man, pat was bisides pe waye, asked pe folk pat was pere nei3, who pat was pat passed pere forby. And pe folk seiden pat it was Jesus of Nazareth pat went pere forþ. And he bigan 5 to crye als swiþe to Jesu pat he schulde haue mercy on hym. And hij pat 3eden tofore beden hym pat he schulde habben his pes. And he cried po wel ludder. And Jesus po wipstode and asked po what he wolde. And he seide he wolde habben his si3th, 10 And Jesus seide, 'Haue pi si3th.' And he sei3 also swiþe, and 3ede forþ wip Jesu. And alle pe folk þan þanked God.

§ 77 Hou Jhesus turned pe heued to 3acheus, & tolde hym an ensample of X besaunt3.

Po entred Jesus in to Jerico. And a ricche man pat hi3th 3acheus, pat was chief bailyf of pat 15 cuntree, desired gretlich to seen Jesu: and he ne my3th nou3th seen hym for pe pres of folk, for he was schort & litel. And he ran tofore and clombe vp in to a sikamoure, forto seen Jesu ar he went out of pat cuntree. And Jesus, whan he com 20 pere azeins, he wipstode and bihelde hym vpwardes, and auised hym and badde hym come doun of pat tree hastilich and herberou3e hym. And he alizth adoun as swiþe, and resceined hym wip gret ioye. And alle pat it sei3en *gruccheden, and seiden pat Jesus was turned 25 towardes a synful man. And po com 3acheus and stode tofore Jesu, and seide pat he schulde 3eue pe haluendel of his chateus to pe pouer; and pat opere half he schulde 3iue in foure parties, 3if it so were pat he hadde ytaken of any mannes wip wrong. & þan ansuered Jesus & 30 seide pat alle his meynee weren ysaued pat day, for pat

* [p. 27, col. 2.]

he hadde chastised hem & was righthful. And þis he seide
þat he was comen forto fecchen and to sauē alle þo þat
weren forlorne. And afterwardes tolde Jesus a tale of
ten besauntȝ, þat a gret lordyngē took to his *sergeauntȝ*
5 and bad þat hij schulden marchaunden *père* wip als þai
wenten in to vnkouþ cuntrees forto wynnē hym a
reaume. And þat vnderstoden hij þat he hadde yseide
forto ben a kyng als suiþe as he com to *Jerusalem*. Ac
he dude hem wel to vnderstonde þat þe Jewes schulde
10 nouȝth resceyuen þat kyngdom, for þat ne wolden hym
resceyuen; and *perfore* hij schulden *ben* destrued: and
þat he schulde come at þe day of dome to schewen hym
þat he were kyng, and he schulde ȝelde vche man *after*
þat he hæþ deserued.

§ 78 Hou Jhesus warisshed tweie blynde men as
he went out of Jherico.

15 **S**ijþpen went Jesus out of Jherico; and two blynde
men seten by þe waye and herden telle þat Jesus
passed *pere*, and hij bigunnen to crien a loude to
Jesu, 'Merci!' And þe folk beden hem to be
stille, and ben in pes. And hij bigunnen to cryen
20 wel heizer and þe more. And Jesus wipstode, and
asked hem what hij wolden. And hij ansuereden
þat hij myȝtten nouȝth seen. & Jesus touched her eizen,
and hij seizen als suiþe, and ȝeden forþ wip hym. And
þat on of hem tweie hiȝth Bartholomew.

§ 79 Hou Jhesus ansuered to þe Jewes at þe feste
of þe dedicacioun of þe temple, & þan he
ȝede hym forþ.

25 **S**o bifel at þe fest of þe dedicacioun of þe temple,
þat was in wynter, þat Jesus com in to þe temple
of *Jerusalem*. And *pere* comen þe Jewes and
askeden hym felounlich þat he schulde hem telle
ȝif he were Crist. And Jesus hem ansuered þat
30 by his werkes and his dedes hij myȝtten wel seen
þat he it was. 'Bot ȝe,' he seide, 'ne leuen nouȝth

* [p. 28,
col. 1.]

in me, for 3e ne beþ none of myne scheep. Myne scheep
abow3en to me, and folowen me, and ich 3iue hem lyf wip
outen ende. And noman ne may byreue hem my fader,
to wham ich hem schal bitake; for my fader & ich aren
al on.' And þo noman þe *Jewes stoness forto haue stoned 5
hym. And Jesus hem ansuered, 'Many goode dedes ich
habbe 3ou done. Whi wil 3e me stonen?' And hij
seiden, 'For no goode dede doynge, bot for þat he mys
seide azeins God. For whi, þou seist þat God þi fader &
þou aren al on.' And þo schewed Jesus hem apertelich 10
þat God þan clepeþ his chosen [goddes] in holy wrytt.
& þo leten þe Jewes forto stonen hym, and wolden haue
nomen hym. And he passed out of her honden, and
went hym forþ ouere þe flum Jordan, þere seint John þe
Baptist was ywoned to dwelle wip his deciples. And 15
many men and wymmen comen to hym, and leueden in
hym.

§ 80 Hou Jhesus reised Lazar† fram dep to lyue,
& hou þe bisshopes & þe Phariseus token
her conseil to ben alle azeins hym.

And als Jesus was ouere þe flum Jordan yhidd, so
bifel þat on of his frendes þat hi3th Lazar, þat
was Marthas broþer and Marie Magdaleyns, þat 20
Jesus loued specia^lelich, lay in his sekenesse and
langoured in Bethanye, a mile from Jerusalem.
And Lazar's sustren senten to Jesu, and bisou3tten
hym þat he wolde come to conforten his frende.
And he ansuered þat it was forto þanken God, nou3th for 25
þat he schulde dyen for euer. And siþen afterwarðes,
whan Jesus hadde dwelled þere tweie dayes, he seide to
his deciples þat he wolde gon in to Judee. And his
deciples seiden þat it was wonder þat he wolde wende
among þe Jewes, siþþe þat hij wolden toforn hande haue 30
ystoned hym. And þo seide Jesus þat it ne bihoued hem
nou3th þat hij hadden drede forto folowen hym, for whi
he my3th euermore sauen hym: for he was, he seide, als

† Lazar] þe lazár; with þe deleted.
11. [goddes] Cf. Joh. x, 34.

þe sunne þorouȝ which briȝthnesse man myȝth euermore
 al tyme of þe day kepen hym, þat he ne hyrte hym
 nouȝth. And þan he seide hem þat Lazar her frende
 slepeþ, and þat he wolde go and awaken hym. And hij
 5 seiden, ȝif þat he slepe þat it was token of warisshyng.
 And þan seide Jesus hem apertelich þat he was ded: and
 tolde hem þat he was fairer þan he was tofore, so þat hij
 ne weren attempted ne adrad of þe byleue, n[o] more þan
 hij hadden yseiȝen his frende dyen in his presence. 'Bot
 10 goo we now to hym,' he seide. And þo seide seint Thomas
 to his felawes: 'Goo we now and dye wiþ oure maister:
 for why, he were his frende þat ȝede wiþ hym wiþ his
 owene good wille aȝein his enemyes.' And þo com Jesus
 þe fierþe day to Bethanye, þere Lazar was ygrauen. And
 15 Jesus abode wiþouten þe toun, and sent after Martha.
 And sche com and fel to his feete and seide: 'Sir, ȝif
 þou haddest ben here, my broþer had nouȝt *ben ded. Bot
 j wot wel,' sche seide, 'þat God schal ȝiue þe al þat þou
 wilt aske hym.' And þan seide Jesus hir þat he schulde
 20 arise. And sche seide þat sche wist it wel þat he schulde
 arisen at þe juggement. And þo asked Jesus ȝif þat sche
 leued it þat he was vprising and lyf. And sche ansuered
 'ȝe,' and seide þat sche wist wel þat he was Crist, Goddes
 son. And þo bad Jesus hir þat sche schulde gon and
 25 fecchen hir suster. And sche ȝede, and seide priuelich to
 hire sustér þat Jesus was comen, and hadde hire of sent,
 þat sche come to hym. And þan ȝede Marie to Jesu als
 swiþe. And mykel folk of þe Jewes, þat weren comen
 forto conforten hem of her broþers deþ, so ȝeden wiþ hem,
 30 and wenden þat sche wolde haue gon [&] weped at þe
 tombe. And whan Marie com to Jesu, als suiþe sche fel
 adoun to his feete wepeande and cryeande hym mercy,
 and seide: 'Sir, ȝif þou haddest ben here, my broþer ne
 hadde nouȝt ben ded.' And Jhesus, whan he seiȝ hire
 35 wepen and þe Jewes þat weren ycomen wiþ hire, he bigan
 to quaken & to wepen, and asked hem where þai hadden
 hym yburyed. And hij ladden hym pider. And þan
 seiden summe þat it semed wel þat Jesus hym hadde

* [p. 23,
 col. 2.]

7. tolde] l above the line.

8. n[o]: ne.

mychel loued. And oper þat þere weren, seiden þat it
 was wonder þat he ne myȝth nouȝth helden his frendes
 lyf, als wel as he myth ȝiuen an vncouþ man his sizth
 of eize. And Jesus þo al tremblyng com to þe monument.
 Nou was Lazar leide in a graue, and a ston abouen hym. 5
 And þo comaunded Jesus þat men schulden remue þe
 ston. And Martha seide þat þe body stank, for he hadde
 leyen foure dayes in þe erþe. And Jesus hire ansuered
 þat bot hire trewþe failed hir, sche schulde se merueile.
 And þo lyften hij vp þe ston. & Jesus loked towards 10
 þe heuene and þanked his fader þat he hadde herde his
 bisechyng; and þan he cried aloud: 'Lazar, arise, &
 come out hider.' And he aros vp als swiþe, his honden
 and his feete ybounden wiþ bondes, and his visage was
 bounden wiþ a su[d]arie. And þo comanded Jesus þat 15
 hij schulden vnbynden hym, and þat hij schulden leten
 hym gon. And þo many þat seizen it leueden in Jesu.
 And þe oper ȝeden to þe Phariseus, and tolden hem hou
 Jesus hadde done. And þo assembleden to geder þe
 bisschopp & þe Phariseus, and seiden þat ȝif hij suffreden 20
 Jesu so frelich done his merueiles, al þe folk schulde
 leuen in hym, and þe Romaines schulden comen and
 destruen hem alle; for þat hij hadden ychosen a newe
 lorde wiþ outen her assent. And þanne on of hem þat
 hiȝth Cayphas, *and was bisschop þat ȝere, seide þat þai 25
 couþe no goode, for hij ne þouȝth nouȝth þat it were
 bettere þat o man were slayn forto saue þe folk, þan þat
 all þe folk were yslawȝe for one mannes sake. & he
 comaunded ȝif þat any man wist where þat Jhesus were,
 þat men schulden suiþe done hem to witen, þat hij 30
 myȝtten hym taken. And þo wente Jesus hym hydande
 in to a cite þat hiȝth Effren, þat was als it were in
 desert.

* [p. 29,
 col. 1.]

15. su[d]arie: suarie.

§ 81 Here bigynneþ þe secounde meditacioun by
þe þursday. Hou þat Jesus com in to
Jerusalem þoroþ Bethanye, & was re-
sceyued wiþ ful faire processioun.

5 **P**o neiþed þe feste of ester. And þe folk of alle þe
londes aboute comen to Jerusalem forto atyren
hem aȝeins þe fest. And als þai stoden in þe
temple, þan askeden hij þo, hou it was þat Jesus
nas nouȝth comen þider to þat fest. And Jesus
þo, þe sexte day tofore þe pask, com in to
Bethanye, þere he hadd areised Lazar. And hij
maden a sopeer, and duden Jesu soupen : and Martha
serued. And Lazar was on of hem þat ete. And Marie,
10 hir suster, took a pounde of gret preciousse oignement,
and smered Jesus heued and his fete als he satte atte
mete : and al þe hous was ful of þe swetenesse. And
þan seide Judas Skaryott : ' Wharfore was þis [loss of]
oynement ymade? It myȝth haue ben solde for þre
15 hundreþ pans, and ben ȝouen to þe pouer.' & he bigan
to lawȝe vpon þe womman wiþ scorne and wiþ disdeyne.
And þat ne seide he nouȝth for non almesful dede, bot for
þat he was þef, and stale and bare away þat men setten
forþ to forne hym. And þo ansuered Jesus and seide,
20 þat sche hadde done þat dede in þe honoura[n]ce of his
buryinge. And he seide þat sche hadde ful wel done :
and pouer miȝtten þai alway habben, ac his body ne
schulde hij nouȝth alway habben. ' Sche haþ done,' he
seide, ' þat sche miȝth. And for þi schal hir dede be
25 spoken of in þe ewandelye ouere al þe werlde, in reme[m]-
braunce of me.' And þo herden mychel folk tellen þat
Jesus was þere. And hij comen, nouȝth forto seen Jesu,
ac for to seen Lazar þat was reised fram deþ to lyue.
And þo biþouȝth þe bisschop hym, þat hij wolden slen
30 Lazar ; for þorouȝ þe enchesoun of hym, mychel folk

18. [loss of] Cf. *Earlier Wycliffite Version*, Mk. xiv, 4. 20. done
þat] above the line.

22. miȝtten þai] miȝtten þai
myȝtten.

26. me] Read *hir*.

25, 26. reme[m]braunce : remembraunce.

* [p. 29,
col. 2.]

bileueden in Jesu. And vpon þe morne, as Jesus went
towards Jerusalem and com to Bethfage, he hadde two
of his deciples gon to þe toun þat stode toforne hem,
and þat *hij brouȝtten hym an asse and hire fole, þat
neuere man hadde riden onne. And ȝif any man it hem 5
werned, þat hij schulden seggen þat her lorde hadde to
done wiþ all; and men it hem schulden leten. And his
deciples wenten forþ, and founden riȝth as Jesus hem
hadde yseide. And men hem askeden what hij wolden
do wiþ þo bestes. And hij ansuereden as Jesus hem 10
hadd comaunded: and hij leten hem passen. And hij
comen to Jesu wiþ þe asses, and leiden her cloþes vpon
þe asses fole, and setten Jesum abouen þere on. And
summe leiden her cloþes in þe way þere þe asses schulden
gon. And summe striweden floures, and braunches of 15
olyue. And whan Jesus com down from þe mount of
Olyuete, alle þe folk þanked God for þe grete miracles
þat hij hadden yseene, þat Jesus hadde ydone. And hij
bigonnen forto crien, and forto syngen, and forto maken
gret ioie þat he was Crist, her riȝthful kyng, þat God 20
hem had bihoten of þe kynrede of Dauid. And þo þe
gret folk þat were comen to þe feste herden telle þat
Jesus was comen to Jerusalem, hij wenten out aȝeins
hym, and tooken braunches in her hondes of olyue, and
ȝeden syngynge and þankyng God, als hij duden þat 25
siweden Jesu. And þo þe Phariseus seizen þat men hym
dude so gret honour, and þat he suffred it, hij comen to
hym & baden hym þat he schulde destourblen it. And
Jesus hem ansuered, bot ȝif þai helden hem stille, þe wers
þai schulden crien. And whan Jesus com neiȝ þe cite of 30
Jerusalem, he wiþstode, and bigan to wepen, and seide
hem, ȝif þai wisten þing þat þai nysten, hij wolden also
wepen; for hij schulden be aseged & destrued, for hij
nolden nouȝt knowen þe tyme þat God hadde hem
yvisited. And als Jesus entred in to þe cite wiþ þat 35
gret processoun, alle þe folk weren abaischt, and askeden
who it was. And þe folk seide hem þat it was Jesus, þe
prophete of Nazareth. And þan seiden þai þat hadden

seen hou he reised Lazar, þat he was wel digne to haue gret honour. And þe Phariseus ansuereden bitwixen hem þorouȝ enue, þat al for nouȝth þai hadden þat worde yseide: for whi, hij ne hadden noþing yspedde. 'Ne see 5 3e,' hij seiden, 'hou alle þe seke men hym folowen, & he ne doþe hem nouȝth [recusen] ?'

§ 82 Hou Jesus hym bare vpon þe palme sonen-day & hou he ansuered hem þat oppose-den hym of þe children.

10 **A**nd Jesus þo rode þorouȝ þe cite in to þe temple. And þere he fonde marchaundes wiþ her ware, sittande þere & sellande. & he drof hem out vchone, & ouer prewe her boordes þat stoden *orto
15 recette of þeues: and he wolde nomore suffre it þat men bare hervessel þorouȝ þe temple, bot ȝif it were yhalewed. And þe princes, and þe maistres of þe folk, and þe bisschopes, whan hij seizen þat, biþouȝtten hem hou þai miȝtten hym take and dampne hym to þe deþ. Bot hij ne dursten nouȝth for
20 þe folk, þat hym loueden so mychel, and so gladlich hym worschipeden and þanked. And wiþ þat so comen þe halte, and þe blynde, and þe deaf, and þe doumbe, in to þe temple: and Jesus hem warissched þo vchone. And þe children of þe cite ȝeden and sunge tofore her kyng:
25 'Riȝthful verray Jesus Crist, of þe kynrede of Daudid.' And þo comen þe bisschopes and þe maistres of þe lawȝe, and askeden hym ȝif he herde ouȝt what þe children seiden. For hem þouȝtten þat he ne schulde suffre no veyn glorie. And Jesus hem ansuered, þat Daudid þe
30 prophete, als hij wel soþe wisten, hadde yseide þat God schulde make þankyng to his Crist of þe moupes of children, to confounden his enemyes. And so bilefte Jesus fastand in þe temple tyl it was euene. And þo lokeden alle, ȝif any man wolde bidden hym to her-

*[p. 30,
col. 1.]

berewe: and whan noman wolde hym bidden, þa retourned he aȝein wiþ his apostles to Bethanye, vnto Lazares hous. And þere he duelled al þat nyȝth, and tauȝtte hem þe riȝth bileue of cristendom.

§ 83 Hou Jhesus acursed þe fygeer whan he went aȝein to Jerusalem, for þat it bare no fruyt.

Vpon þe morowe went Jesus erlich aȝein to Jerusa- 5
lem. And als he com by þe waye he was asyngred,
and went hym to a fygeer, ȝif he miȝth fynde any
fruytt. And þo he com þere ate, he ne fonde no
fruytt, bot leues on þe tree. And he acursed it
als swiþe, and seide þat it ne scholde neuere bere 10
fruyt. And onon riȝttes þe fyger bigan to for-
worþe, and to dryen al in to þe roote. And his deciples
hadden gret merueile þere of. And seint Peter vpon þe
morowȝe schewed it hem anoper tyme, als he went
towards Jerusalem, þat þe figere was al dried. And 15
Jesus hym ansuered & seide, ȝif þai hadden stedfast
bileue and charite, hij scholden mowȝe done also, nouȝth
onelich of a tree, bot forto remuen a gret mountayne at
her owen wille.

§ 84 Hou þat Jesus biheeld þe temple, and †
ansuered to hem þat opposeden hym of his
powere."

*[p. 30;
col. 2.]

Iesus, þo he com to Jerusalem, satte & biheld þe 20
temple of markandises and of al oper *erpelich
þing, and satt and preched to þe folk. And
comen þan þe ercheprestes, and þe maisters, &
þe elde men to hym, and askeden hym who had
ȝouen hym þe power to do swich þinges als þat 25
he dude in þe temple. And Jesus hem ansuered
& seide, ȝif þat hij wolden ansueren hym of one

† and] repeated.

askynge, he wolde tellen hem þan who hadde ȝouen hym
þe power. 'Seieþ me,' he seide, 'wheþer John þe
Baptist was a Goddes halue, oþer he nas.' And þe
Jewes þouȝtten: 'ȝif þat we seien þat he was a Goddes
5 halue, he schal vs asken whi þat we ne leeued hym
nouȝth; and ȝif þat we sayen þat he nas nouȝth a Goddes
halue, þe folk schal þan stone vs to deþe.' And hij
ansuereden þan to Jesu, þat hij nysten neuere. And
Jesus ansuered and seide, he ne wolde nomore tellen
10 hem who hadd ȝouen hym þat powere, þan hij wolden
ansueren to his askyng.

§ 85

Hou Jesus ouercom þe maistres.

Sipen seide Jesus þe maistres þre wordes, and
schewed hem þat hij were dampnable þorouȝ her
owen ansuere. Þe first word was of a man þat
15 hadde tweie sones. Þat on seide þat he wolde
done his faders comaundement, and he ne dude it
nouȝth; and þat oþer seide he nolde nouȝth done
it, & ȝutt he dude it. A noþer tale tolde Jesus
hem, of a man þat planted a vyne: and redde þe folk þat
20 hij schulden slen alle þo þat comen to fecchen of þe
fruytt, ȝe, and his owene sone. And sipen he tolde hem
þat he was figured to a ston, þat alle þe masons þat
maden þe temple Salomon, casten til þat it were nyȝth.
And þe last ston hij leyden it heizest vpon a corner, forto
25 covplen tweie walles: and þere it was so auenaunt þat
hij hadden alle gret merueile. And sipen tolde hem
Jesus þe þridde tale of a kyng þat helde his sones fest.
And þo þat he hadde boden to þe fest, chidden and
slowȝen his seruauȝtȝ whan hij comen after hem. And
30 whan þe maistres, and þe preestes, & þe Phariseus, seizen
þat þise tales toucheden hem, hij wolden haue nomen
Jesu: ac hij ne dursten nouȝth for þe folk. For al þe
folk hym helden verray prophete, and from morowȝe til
eue þai herden hym wiþ goode wille.

§ 86 Hou þat Jesus ansuered to þe Phariseus
and to þe Herodianses for þe trewage.

Po wenten þe Phariseus, and conseileden wiþ
kniȝttes þat weren wiþ Heroudes, þat hij schulden
nyme Jesu as a þeef and for feloun & tretour, ȝif he
seide þat he nolde ȝiue no trewage to þe Romaynes.
And ȝif he seide þat men schulde ȝiuen it, hij 5
schulden cryen it, & openen it to þe folk. And
*þan hij comen & senten her deciples, þe which
were nouȝth yknowen wiþ þe baillyues. & hij bigunnen
first to glosen hym, & seiden þat hij wisten wel þat he
tauztte sopenesse to alle men; and hij bisouȝtten hym þat 10
he schulde hem tellen ȝif men schulden ȝiuen any trewage
to Cesar, þe emperoure of Rome, or men ne schulden.
And Jesus knewe wel her willes, and badde hem þat hij
schulden schewen hym þe moneye. And also swiþe þe
Phariseus scheweden hym a peny. And Jesus hem 15
asked, whas was þat ymage, and þe writing þat was þere
aboute. And hij seiden þat it was Cesars. And Jesus
hem badde þat hij ȝolden Cesar þat is was, and to God
þat is was. And hij wenten forþ, & helden [hem] alle
yschent and confounded. 20

*[p. 31,
col. 1.]

§ 87 Hou Jhesus ansuered to þe Saducens of a
womman þat haued hadd seuen breperen
to housbandes.

Pat day self so comen þe Saducens & seiden þat
þere schulde no rysynge be of þe body. And hij
askeden hym of a womman þat had yhadde seuene
breperen to housbondes. Vpe þe vsage of þe elde
lawȝe, whas womman sche schulde ben, whan þe 25
commune risynge schulde be? And Jesus hem
seide þat hij erreden, for as mychel as þat hij
vnderstoden nouȝth þe scripture of þe lawȝe. 'For whi,'
he seide, 'in þe oper werlde ne schulden men hebben none

17. *Cesars*] e faint and written on erasure.
18 and 19. *is*] s has been touched up.

wyues, als men hebben in pis werlde: ac hij schulden
ben as Goddes aungels.' And þo schewed he hem, þorouȝ
þe lawȝe self, þat þe commune risyng fram deþ to lyue
schulde be. 'For God seide þat he is God Abraham &
5 God Ysaik & God Jacob; & þan semep it wel þat hij ben
gutt: for whi tweie of þise þat in none manere weren, ne
miztten in none manere ben.'

§ 88 Hou Jhesus ansuered to þe maisters of þe
 heizest comaundement of þe lawȝe.

10 **W**han Jesus hadde seide & þus wel ansuered to þe
 Saducens, þat hij ne coupen nomore asken hym,
 so com a maister of þe Phariseus and hym proued,
 & asked which was þe heizest comaundement of
 the lauȝe. And Jesus ansuered and seide, to
 louen God wiþ al his hert, *with* al his lyf, wiþ al
 his þouȝth, wiþ al his strengþe, and to louen his
15 neiȝbore als hymself. þus bihouep it nedes to be, for þe
 secunde of þise two comaundementȝ so falleþ to al þe
 lawȝe and to al þe prophecie. And þan sent þe Phariseus
 to look ȝif he hadde wel yseide. And Jesus hem ansuered
 þat he nas nouȝth fer fram þe regne of God, þere what
20 he hadde assented to soþefulnesse.

§ 89 Hou Jesus asked *þe Phariseus whas son þat
 Crist schulde be, & who was his f[ader].

25 **H**o asked Jesus to alle þe Phariseus þere, þat weren
 alle to gedre ygadred in þe temple, of what
 lynage schulde Crist come. And hij ansuereden,
 þat of Dauid kynrede. And þan asked Jesus
 hou þat Dauid cleped hym his lorde in þe sautere,
 bot ȝif he hadde ben toforne hym. And wiþ þat
 none of hem durst ansueren, ne noping hym asken
 from þat day forþwardes.

* [p. 31,
col. 2.]

§ 90 Hou þat Jesus preched to þe folk & to his
deciples of þe ypocrisie of þe Phariseus.

Ho seide Jesus to þe poeple and to his deciples, þat
hij schulde done þat þe maistres and þe Phariseus
seiden, bot þat hij wisten first her dedes. And
he seide hem þat hij weren ypocrites in many
manere; for hij weren hard & coueitouse of oþer 5
mennes [goodes], and softe and tender to hem
self, and hij desireden forto ben honoured, &
þorouȝ her gyle hij drawȝen ȝiftes of wydewes, and eke
of þe folk þat bep symple. And he seide þat hij weren
liche þe graues þat ben daubed and made faire wipouten, 10
and stunken wipinne. And also he seide, þat hij weren
proude & felle als þe kynde is of þe neddre; for whi her
auncetres slowȝen Goddes prophetes, and als schullen hij
done þe prophetes & þe maistres þat ich schulde senden:
and þerfore, he seide, þat al þe vengeance of al þe 15
bloode þat hij hadden ȝschadde supþe þe tyme of Abel,
schulde be taken of hem self from þat tyme forþwardes.
And þan seide Jesus, pleynde þe cite of Jerusalem:
'Jerusalem, Jerusalem, þat sleest þe prophetes, and stonest
hem þat aren sent to þe, michel haue i willed to haue 20
gedred þi folk, als þe henne doþe her chickens vnder her
wenges, and þou wilt nouȝth. Nou from þis tyme forþ-
wardes be þou in desert, for ich telle þe þat þou ne
schalt neuere see me after þis esterne, er þat þou leue
in me.'

25

§ 91 Hou þat Jhesus praised þe offrynge of þe
pouer womman.

And als Jesus satt and bihelde hou þe folk offreden,
so comen many riche men and offreden mychel,
and þere com a pouer womman, a widewe, and
offrede a ferþing. And Jesus cleped his deciples,
and seide hem þat þilk pouere widewe hadde 30
offred more þan þai vchone hadden done. For
alle þe oþer hadden mychel ȝoffred, for þat hij

hadden mychel; and sche hadd offred more, for sche hadde offred al pat sche hadde to libben by.

§ 92 Hou Jesus ansuered to þe payens pat wolden speke to hym.

* **W**ijþ pat comen þe payens, pat weren at þe fest, * [p. 32,
col. 1.]
[to] seint Phelip, and seiden pat hij wolden
5 gladlich seen Jesu. And Phelipp it tolde to seint Andrew, and þan hij zeden to gedre and tolden it Jesu. And Jesus hem seide pat þe tyme was comen pat he schulde be wip þe payens. For also, he seide, it ferde of hym als
10 it ferde by þe whete, pat sipen pat it is sowen it ne multipliþ nouȝth til pat it be al rype; and ȝif it be rype & moyst in þe erpe, þan multipliþ it wel & bereþ mychel fruytt. 'And also it is of me. & so is it of my meynne, pat who so loueþ his lyf in þis werlde aȝeins me,
15 he schal forlesen his lyf; and who so hateþ it for me, he schal it fynden. And who so serueþ me, folowe me: and where pat ich am, þere is my seruaunt. And who so serueþ me, my fader schal him honoure.' And sipen seide Jesus pat he was mychel tourmented, and bisouȝth
20 his fader pat he schulde hym sauen from pat tyme forþwardes. 'Fader,' he seide, 'honoure þi name.' And þo com a voice from heuene and seide: 'Jeh honoure it, and schal honoure it anoper tyme.' And þan seiden summe pat it was þonder: and summe seiden pat þe angel hadde
25 ȝspoken to hym. And þo seide Jesus, pat þilk voice nas nouȝth comen for hym, ac it was comen for hem. And he seide, ȝif he were done vpon [þ]e roode, he schulde drawe al þe werlde to hym. And þan ansuereden þe folk & seiden, pat þe lawȝe seide pat Crist schulde libben
30 euermore wip outhen ende: and askeden hym what he seide pat he schulde be crucified, ȝif he were Crist. And þan seide Jesus hem, pat hij hadden hym deliuered to hem, and hij zeden forþ also longe als þai hadden lizth. And þan leueden many of þe princes in Jesu, ac hij ne

4. [to]: of.

27. [þ]e: re.

dursten nouȝth schewen it for þe Phariseus, leste hij ne weren done out of her synagoge—for þat hij loueden more þe blisse of þe folk þan of God. And þan seide Jesus: 'Who so leueþ on me, he leueþ in hym þat me sent; and who so despiseþ me, j ne schal nouȝth dampne 5 hym now, bot my techyng schal juggen hym at þe dome.' And whan Jesus hadd þus yseide, þan went he fram hem and hidde hym, þat hij ne wisten where he bicom.

§ 93 Hou Jhesus warned his deciples priuelich of þe dest[r]uccioun of þe temple, & tauȝtte hem hou pai schulden atiren hem azeins þe juggement with foure wise wordes.

And als he went out of þe temple, so comen his deciples and scheweden hym how he was riche & 10 goode & strong. And Jesus hem ansuered and seide þat [p]e tyme schulde come þat hij schulden so be destrued þat o ston schulde nouȝth ligge on anoper. And siþe als he satt vpon þe mount of Oliuete, azeins þe temple, þan askeden seint Petre 15 and *seint James and seint John & seint Andrew, whan it schulde be, and what tokens schulden comen tofore þat destruccioun, and tofore þe juggement. & þo ansuered Jesus þem and seide, þat many fals prophetes schulden come, and hunger, and erþe dyne, and tempestes, & 20 werres; þat hij schulden be bitraisted, & nomen, & slayn, and þe Jewes alle destrued, and þe cristendom preched ouer al þe werld. And siþen he tolde hem of þe toknes þat schulden come tofore þe day of iuggement: and seide hem þat þe sonne schulde bicom riȝth derk, 25 and þe mone schulde wiþdrawen his liȝth, & þe sterres schulden falle fram heuene, and þe vertues of heuene schulden be stired, and þe folk in erþe schulden falle adoun for drede of þe gretnesse of þe see and of þe floode. 'And þan schal þe croice aperen in þe firmament, 30 & þan schullen hij seen me comen wiþ mychel drede and

*[p. 32,
col. 2.]

12. [p]e: re.
21. nomen] noomen.

15. þan] and þan.
31. me] men.

wip gret blisse, and þan j schal sende myne aungels wip
gret sounne and gret cry, and hij schullen gedre alle þat
beþ ychosen þorouȝ out all þe werlde. And whan ȝe
schulleþ se all þise werkes bigynnen, beþ þan bolde, for
5 þan schal come ȝoure saluacioun: bot þe day ne þe tyme
ne wott none aungel. Arst schullen þe folk be nomen, als
hij weren in Noes tyme. And for þi ne chargeþ nouȝth
ȝoure hertes wip glotonye, ne wip dronkenness, ne wip
coueitise of þe werlde: bot wakeþ & honoureþ alway,
10 þat [ȝe] ben digne toforne me.' And siþen seide Jesus
hem foure wordes. Þe first worde was [of] alle þe
seruauntȝ þat abiden her lorde and waken, ne come he
neuere so late. Þat oþer worde was þ[at] of a man þat
dredd hym of a þef, hou þat he schulde wake and keepe
15 hym fram þe þef. Þe þridde worde was of ten maydens
þat ȝeden aȝeins a bryde & a bridegoome: and þe fyue
maydens were forclosed, for þat hij neren nouȝth redy
aȝeines þe brides þat weren ȝspoused. Þe fierþe worde
was of a man þat went fer in pilgrymage, and bitooke
20 alle his goodes to his seruauntȝ: to on of hem fyue
besautes, and to þat oþer tveye besautes, and to þe
þridde holelich a besaunt. And at his comynge aȝein he
rewarded hem heizelich, þe tweie þat hadden his goodes
he dubbed it hem; and þe þridde he dude done in
25 prisoun, for þat he ne had noþing ywonnen hym. And
siþen tolde Jesus to hem þe fourme and þe manere of þe
juggement. And whan it come of þe juggement of þe
mageste, þan schulden al þe folk ben assembled to gedre
*toforne hym, & he schulde disseueren hem a sundre, as
30 þe scheperd doþe his scheep fram þe gott. And his
scheep he schulde done hem to stonde on his riȝth half,
[&] for þe werkes of pyte þat hij duden for hise, he
schulde hem clepen in to his faders blisse; and þo on þe
left half, for þai ne duden no werkes of pyte to hise, he
35 schold hem dryue wip þe fendes in to pyne wip outen
ende.

* [p. 83,
col. 1.]

§ 94 Hou þat Judas bispake þe tresoun vpon
 þe † wedenysday tofore.

Whan Jesus hadde seide alle þise þinges to his
deciples, þan tolde he hem þat he scholde þe
þridde day after þan, azeins þe feste of ester, be
deliuered to be done on roode. And þo gedreden
þe princes, & þe maistres, þe preestes, & þe 5
elde men of þe lawþe, in þe bisschopes court,
þat was ycleped Cayphas; for þat Jesus hadde
seide þe tiwesday nexte toforne, þat hij ne schuld seen
hym nomore er þat hij leueden in hym. And þus hij
þeden and conseileden hem hou þat hij myȝtten bitrayen 10
Jesu, and sleen hym. And þo seiden hij, þat it were
nouȝth goode forto done þerwhiles þat þe feste lasted, þat
þe folk ne grucched it nouȝth, ne defended. And þo
herde Judas tellen þat hij weren assembled to gedre, and
went hym to hem, & asked hem what hij wolden ȝiuen 15
hym, & he schulde bitaken hem Jesu pryuelich þat þe
folk ne wisten it nouȝth. And hij weren þo alle gladde,
& biheten hym þritty pens: and he bihett þem hym.
And fram þat tyme forþwardes he aspied hou he
myȝth bitraye Jesu, and bitaken hym to hem priuelich, 20
þat þe folk ne wisten it nouȝth. For whi, alle þe þre
dayes toforne hadde Jesus ytauȝth þe folk in þe temple
fram morowe til eue, & fram eue til morowe. And vpon
þe nyȝth he went hym vpon þe mount of Olyuete, & þe
folk vpon þe morowe comen in to þe temple forto heren 25
hym. And þer passed Jesus forþ þe wednesday & þe
þursday.

† þe] þee.

§ 95 Here bigynnep þe sexte meditacioun vpon þe
friday. Hou þat Jesus hym bare in his
passioun fram þe tyme of complyn tyl þat
it were morowe.

Þe þursday at euen bigan þe feste of ester, &
euerilch man schulde sacrificise hym self a lombe.
And þo comen Jesus deciples to hym, & askeden
hym where þat he wolde his pask holden, &
5 where þat hij schulden greiþen þe lombe. And
Jesus seide to seint Petre & to seint John þat hij
schulden wende in to þe citee, & folowen a man
þat hij schulden meeten, berande a pott ful of watre:
and þere *hij seiþen hym entren, hij schulden asken to
10 hym & to his deciples, and it schulde be to hem ygraunted
also swiþe. And hij wenten forþ & founden riȝth als
Jesus hem hadde yseide, & greiþeden þe lombe in a gret
soleer, þat þe hostesse hem hadde deliuered al redy diȝth.
And þo whan euensonge tyme com, so com Jesus wiþ his
15 deciples, and sette hym to þe sopere wiþ hem, and helde
þat pask forþ [er þat] he was peyned. And siþen, als he
satt & ete, he name þe coupe wiþ wyne and blissed it,
& ȝalde graces to his fader, and drank, and heete hem,
& badde parten it amonges hem. And siþen he seide
20 þat on of hem schulde bitrayen hym. And hij bygonnen
euerilchone, & ilche man for hym self, to aske which it
were. And Jesus hem ansuered and seide, þat it was on
of hem þat ete of his dische. And he seide þat hym
were bettere þat he hadde neuere ben borne. And siþen
25 houseled Jesus hem wiþ his flesche and wiþ his bloode,
and badde hem þat hij schulden sacrificien brede [&] wyne,
in remembraunce of his passioun. And þo bigonnen hij
forto stryuen amonges hem, which schulde be moist maister
and heigest. And Jesus seide þat it ne schulde nouȝth
30 be amonges hem as among þe lewed folk: for þe eldest
schulde be als þe ȝongest, and þe most of hem als þe
loweest of hem. & als hij hadden ydwelled wiþ hym in

* [p. 33,
col. 2.]

16. [er þat]: als. Cf. *Lc.* xxii, 16.

26. [&]: in.

his temptaciouns, also, he seide, hij schulden be wiþ hym
 in þe blisse, and regne wiþ his fader. And þo seide
 Jesus to seint Peter, þat þe fende hadde asked God, his
 fader; þat he myȝth tempten hem & clensen hem as whete
 whan men wynewep it. And he hadde bisouȝth for hym, 5
 þat his treuþe ne fayled nouȝth. 'And þou,' he seide,
 'sum tyme turne aȝein, and conforte þi breþeren.' And
 þan seide seint Petre, þat he was redy to go wiþ hym in
 his passioun, and to be wiþ hym in prisoun, and forto
 suffre deþ. And Jesus hym ansuered and seide þat þe 10
 cok ne schulde nouȝth crowen ones, er þat he hadde for-
 saken hym pries. And þo asked Jesus hem ȝif any þing
 hem hadde yfailed þo þat he sent hem wiþ outhen sachel,
 wiþ outhen scrippe, wiþ outhen schoyng. And hij seiden
 all, Nay, hem ne failed noþing. And þo bad Jesus hem 15
 þat who so hadde sachel oþer scrippe, þat he schulde it
 selle, and biggen hem swerdes; and who so hadde none,
 selle his kirtel, and bugge hym a sweerd þere wiþ. For
 þe scripture of his passioun, he seide, bihoue nedes be
 fulfilled. And his deciples ansuereden þat hij hadden 20
 tweie swerdes. And Jesus seide þat þere were *ynowe.
 And þo arose Jesus vp and dude of his cloþes, and gyrde
 hym wiþ a towayle, and dude watere in a bacyne, and
 sette hym on knees, & bigan to wasschen her feete &
 forto wipen hem. And whan he com to seint Petre, he 25
 seide þat he ne schulde nouȝth wasschen his feete. And
 Jesus hym seide, bot he dude, he ne schulde haue no part
 in heuene wiþ hym. And þo ansuered Petre & seide;
 'Lorde, nouȝth onelich wasche my feete, bot al þe body
 and þe heued.' And Jesus hym seide: 'Who þat is 30
 baped, ne hap no myster for to be waschen, bot onelich
 his feete. And ȝe beþ now clene,' he seide, 'bot nouȝth
 alle: and þat schal be seene.' And þo whan Jesus hadd
 wasschen her feete, he name his cloþes, and ȝede and
 sette hym efte to þe sopeer, and tolde hem þat he it 35
 hadde done to ȝiuen hem ensample, þat iȝchone so schulde
 done to oþer. And þo bicom Jesus sorouȝful, and seide
 þat on of hem schulde bitrayen hym. And vchone so

* [p. 34,
 col. 1.]

4. *hem*] *hen hem*.

25, 26. *he seide*] above the line.

looked on *oper*, and askeden & pouztten w[h]o [i]t my3th be.
 And wiþ þat seint J[ohn] ewangeliste þilk tyme lened hym
 to Jesu, and leide his heued in his barme. And seint
 Petre made a signe to J[ohn], þat he schulde tellen who
 5 it were. And [he] bigan to bow3e doune to Jesus
 breest, and asked hym who it was. And Jesus hym
 ansuered and seide, þat it was he þat he schulde 3iue a
 soppe of brede: and tooke a soppe of brede & 3af it to
 Judas. And als swiþe þe fende entred wiþ inne hym.
 10 And Jesus badde hym do swiþe þat he schulde done.
 And pere nyste noman whi þat he seide so: ac summe of
 hem wenden for þat he hadde pens, that Jesus heet hym
 þat he schulde biggen hem þat hij hadden myster of to
 þat feste; oiper þat he schulde 3iue sum þing to þe pouer.
 15 And as suiþe as he hadde resceyued þat morsel, he went
 hym out. And þan seide Jesus þat he was mychel
 honoured & schulde departen. And also he seide: 'Ich
 3ou telle, þe Jewes schullen me seek, and hij schullen
 nou3th mowe comen to me. And als to myne sones, j
 20 saie to 3ou. Ac ich schal 3ou 3iue a newe comaundement,
 þat euerilch loue *oper* of 3ou, als j haue 3ou loued:
 and so schullen men knowen 3ou þat 3e beþ myne
 deciples, 3if vchone of 3ou loue *oper*.' And þan asked
 hym seint Petre, whider he schulde gon? And Jesus
 25 hym ansuered, þat he ne my3th nou3th þan folowen
 hym, ac he schulde hym folowe anoper tyme. And þan
 asked he hym whi þat he my3th nou3th folowe hym, and
 seide þat he wolde 3iue his lyf for hym. And Jesus hym
 seide þat he schulde forsake hym þries er *þe cok krew.
 30 And þan bigan Jesus to conforten hem, and ansuered
 hem of al þat hij wolden hym asken. And he bigan
 to warnen hem of þe paynes & þe persecuciouns þat þai
 schulden suffren for hym. And he badde hem þat hij
 schulden comen eftsones to hym; and bihett hem þe
 35 Holy Gost, þat schulde he[m] 3iue power & wytt, and
 counforte hem in al manere þing þat hij hadden of
 myster. And siþen seide Jesus hem, þat þe tyme was

* [p. 34,
 col. 2.]

1. w[h]o [i]t: wott.
 23-24.

4. J[ohn]: Jesu. Of. Joh. xiii,
 17. And] In MS. there is a blank of nine-tenths of
 an inch between departen and And.

19. als] als as.

comen þat hij schulden hym forsaken and fleizen a way,
& leten hym al one. And sipe he lyfted vp his eizen
toward þe heuene, and bitauzte þem God his fader, and
bisou3th for hem, & for alle þo þat leueden in hym
þorou3 her prechyng, þat hij weren alle one in hym, and 5
þat his fader loued hem als hym self, and þat he brou3th
hem to his blisse þere he schulde ben hym self, and þat
hij my3tten hym seen & knowen wip outen ende.

§ 96 Hou þat Jesus hym bare fram euensong
tyme til it were on þe morowe.

And whan hij hadden yseide her graces, hij
arisen and wenten hem forþ out of þe citee 10
vn to þe mounte of Olyuete. And Jesus hem
tolde þat in þilk selue ny3th hij schulden hym
alle forsaken, for it was so write toforne hande
in þe prophecie. Ac after, he seide, þat he
were risen fram deþ to lyue, he schulde aperen 15
to hem, & hij schulden hym seen in Galilee. And
þo ansuered seint Petre hym, þat he ne schulde neuer
hym forsaken, þei3 alle þe oper hym forsoken. And
Jesus hym ansuered and seide, þat he schulde hym for-
saken þries þat ilk ny3th, er þe cok hadde ycrowe twies. 20
And seint Petre seide, it ne schulde nou3th so be, þei3 al
schulde he deye wip hym. And so þan seiden alle þe
opere. And þo went Jesus wip his deciples ouer þe
water of Cedron in to a toun þat hi3th Gessemany, and
entred þere in to a 3erde þere, as he was ywoned to 25
assemblen his deciples. And Judas wyst wel þe stede
and þe vsage. And þan badde Jesus his deciples þat hij
schulde abiden hym þere, forto þat he hadde honoured his
fader. And he name seint Petre & seint James & seint
John, and went hym forþ, & bicom dredeful and sory. 30
And he tolde hem þat he was sorou3ful ri3th al to þe deþ,
& badde hem þat hij schulden [abiden] hym þere and
waken wip hym, & praien þat hij ne fellen nou3th in
fondyng of þe fende. And Jesus went hym hastilich
fram hem a stones cast, and fel on knees to þe erþe, and 35

bisou3th to his fader 3if þat it were his wille, þat he
schulde hym bynyme þat passioun. *And wip þat com an
aungel from heuene forto conforten hym. And Jesus in
þilk anguisch honourede wel þe lenger: and þe swet ran
5 a doune to þe erpe of his body als dropes of blode. And
whan he com a3ein to his deciples, he fonde þem alle
slepeande for-weryed. And Jesus hem seide: 'Awakeþ,
& praieþ' þat hij ne entred nou3th in to temptacioun, ne
fondynge of þe fende. And sipen he turned a3ein, &
10 bisou3th his fader þat he dude his wille. And þo eft
sones, whan he com a3ein to hem, he fonde hem slepeande.
And hij nysten non of hem what hij my3tten hym
ansueren. And he left hem þo, and went a3ein als he
hadde ydo tofore hande. And sipen he com a3ein to hem,
15 & seide hem þat hij hadden ysleped ynou3, and þat hij
arisen & 3eden forþ wip hym. And he tolde hem þat his
tretour was nei3 honde. And wip þat com Judas wip an
hepp of kny3ttes paens, and wip *sergeant3*, & wip princes,
& þe Phariseus & þe maisters hadden ytaken wip hem
20 men wip armes and wip launces and wip torches, forto
taken Jesu. And Judas hem badde þat hij schulden
taken hym þat he kissed. And Jesus þo went a3eins
hem, and asked hem wham hij sou3tten. And hij
ansuereden: 'Jesu of Nazareth.' And Jesus hem seide
25 þat it was hym self. And hij þo wenten a3ein, and fellen
adoun to þe erpe. And Jesus went hym eft sones to
hem, and asked hem wham hij sou3tten. And hij seiden:
'Jesu of Nazareth.' And he seide hem: 'Ne tolde ich
3ou, þat ich it was? And 3if 3e secheþ me, leteþ þe oper
30 gon quyt of harme.' Now was Judas wip hem þo, and
com to Jesu, and gan hym kyssen. And Jesus hym
seide: 'Frende, wharto artow comen me forto bitraye,
Judas, wip þi kyssynge?' And þo com þe conestable,
and þe kny3ttes, and þe *sergeant3* of þe Jewes, and
35 tooken Jesu and heelden hym. And his deciples askeden
hym 3if hij schulden smyten wip swerdes. And seint
Petre drou3 his sword, and smott a *sergeant* þat was wip
þe bisschopp, þat hi3th Malchus, his ri3th ere of. And

*[p. 35,
col. 1.]

1. þat] above the line. 21. Judas] *uda* written on erasure.

* [p. 35,
col. 2.]

Jesus þo badde hem abide, and bad seint Petre þat he
dude his swerde jn: for who so smott more wip sweerd,
wip sweerd schulde dye. 'Ne leue 3e nou3th,' he seide,
'þat ich my3th bidde my fader of help, and he wolde sende
me more þan twelue legions of angels? Bot it bihouep 5
þat þe scripture be fulfilled.' And þo touched Jesus þe
sergeaunt3 ere, and it was al hole. And þo bounden þe
kni3ttes Jesu, and hise deciples fledden alle away saue a
3onge man hym folowed, ywounde onelich in a lynn
clop. & þe Jewes hym gonnen *to holden, and he leste þe 10
clop, & fledde away al naked. And þo vpbraided Jesus
hem þat hij weren ycomen wip armes by ny3ttes tyme, for
to taken hym als þei3 he were a þeef. And þo ladden hij
Jesu to Annas hous, þat hadde þe bisschopes dou3tter
Cayphas þat ilk 3ere ywedded. And seint Petre & seint 15
John 3eden fer bihynde, forto seen þe ende þere of. And
þo hij comen to Annas house, seint John entred jn as a
man þat was knowen of þe meynee, and seint Petre
stode wip outhen. And seint John bisou3th þe portere
forto leten jn seint Petre. And þe porter lete hym. And 20
þe sergeaunt3 al ny3th maden a gret fyre a mydde þe
floore, and seten abouten and warmeden hem, for it was
gret colde. And fel so þat seint Peter and hij stoden
aboute þe fyre, & þere com þe portere to hym, and seide
þat he hadde yben wip Jesu. And Petre seide 'Nay,' 25
toforne hem alle, and seide þat he ne knewe hym nou3th,
and wolde haue gon away. And þe cok bigan to crowe.
And þo com a womman and avised hir of seint Petre,
and seide to hem þat stoden aboute þat he hadde ben wip
Jesu. And after þat com a sergeaunt, & seide þat he 30
was on of Jesus deciples. And þe opere seiden þat it was
sop. And seint Petre bigan to swere þat he was non of
hem. And siþen afterwarde so com anoper sergeaunt &
seide þat he was on of þe deciples of Jesu; and þat serned
wel for he was man of Galilee. And þe oper seiden þat 35
word my3th wel be sop. And þan seide his cosyn whas
ere he had smyten of, þat he hadde seen hym in þe
gardyne wip Jesu, þere he was nomen. And þo bigan
Petre to sweren, & to cursen alle þo þat euer wip Jesu
weren, and all þat hym cuere knewen. And wip þat, als 40

þe worde was in his mouþ, þe cok bigan to crowen. And
 Jesus hym wipturned & biheld Petre. And þo biþouȝth
 Petre hym of þe wordes þat Jesus hadde hym yseide
 tofore hande. And þe oper leten hym go: and Petre
 5 went hym out, and bigan to wepe wel sore and tenderlich.
 And þo als Jesus stooðe tofore Annas, hij askeden hym
 of his deciples and of his techynge. And he ansuered &
 seide þat his techynge was nouȝth of felonye in priuete,
 bot al a loude tofore þe folk þere he preched in þe temple.
 10 And on of hem ȝaf hym a buffet vnder þe ere, and asked
 hym ȝif he schulde so answeere þe bisshopp. And Jesus
 hym ansuered and badde ȝif he hadde ouȝth mysseide, þat
 he schulde telle hym where of; and ȝif he ne *couþe telle
 whereof, þat he smott hym nomore. And þo souȝtten hij
 15 fals witnessse vpe Jesu, forto done hym to þe dep. And
 þo comen summe and saiden vpon hym, þat he hadde
 seide þat he wolde destruen Goddes temple and maken it
 hole aȝein wiþinne þre dayes; and summe of hem seiden
 oper wyse, and ne acordeden nouȝt. And many opere
 20 fals witnesses hij beren vpon hym, ac hij ne myȝtten
 noþing acorden. And þo aros vp þe bisschopp, and asked
 Jesus wharfore þat he ne ansuered nouȝth to hem þat
 beren witnessse aȝeins hym. And Jesus stooðe & ne
 ansuered nouȝth. And þo coniured he hym þat he
 25 schulde hem tellen ȝif he were Crist, Goddes son. And
 Jesus hem seide þat he it was, and þat hij schulden seen
 hym come in þe blisse of God at þe juggement of al þe
 werlde. And þo bigan þe bisschop to renden his cloþes;
 and seide þat Jesus hadde mysseid, and þat hij ne hadden
 30 no myster nomore of wytnessynge, for whi hij it hadden
 alle yherd. And he asked hem what hem þouȝth best to
 done. And hij ansuereden alle þat he was worpi þe dep.
 And þo bigonnen hij [þ]at helden Jesu forto cracchen
 hym, and forto scornen hym, and hidden his eizen, and
 35 smyten hym vnder þe ere and in þe nekke, and beden
 hym ȝif þat he were Crist þat he schulde a-rede who it
 was þat hym smott. And many oper schames hij seiden
 hym.

* [p. 34,
 col. 1.]

16. *hadde*] above the line.

26. *it*] above the line.

Afterwardes sent Annas Jesu to Cayphas þe biss-
 chopp. And as swiþe atte morowe assembleden
 alle þe maistres, and þe preestes, and þe eldeste of
 þe lawze in þe cuntree, and token her conseil hou
 hij myztten bryngen hym to þe dep. And hij 5
 brouztten Jesu amonges hem to þe conseil, and
 baden hym sayen hem 3if he were Crist. And
 Jesus ansuered & seide: '3if ich 3ou telle, 3e ne leue me
 nou3th; and 3if ich aske 3ou ou3th, 3e ne ansuere me
 nou3th, ne 3e ne schullen leten me gon. Ac ich schal be 10
 fram þis tyme forþwarde on þe rizth half God my fader.'
 'Pan seistou,' hij seiden, 'pat þou arte Crist, Goddes son?'
 'So seggeþ 3e,' seide Jesus. 'Wharto,' seiden hij, 'desiren
 we wytnesse? We it hebben yherdd of his owene moup.'
 And þo arisen hij vp euerilchone, and bonden Jesu, and 15
 ladden hym to Pylate, pat was maister & baily of þe
 poeple and justise vnder Cesar. And weren payens. &
 hij bitauztten hym Jesu, ac hij ne entreden nou3th in to
 Pilates hous, for hij wolden ben clene, pat hij myztten at
 euene eten of þe lombe paschal. And þo went Pilate out 20
 to hem, & asked hem of what ping pat hij biwrieden Jesu.
 & hij seiden pat hij hadden founden hym techande &
 defendende þe *folk, pat hij ne 3eue no trewage to Cesar:
 and he seiþ pat he is God & kyng. And þo comaunded
 Pylate pat hij schulden juggen hym hem seluen, vpe þe 25
 vsage of her lawze. And hij ansuereden pat hem ne fel
 nou3th to do noman to þe dep. And þo entred Pylate in
 to an hous pere he 3af juggement, and dude clepe forþ
 Jesu. And Judas, whan he seiþe pat þe Jewes hadden
 jugged Jesu to þe dep, he 3ede & brou3th þe pritti pens 30
 þe which þe preestes hadden hym 3ouen, and profred it
 hem vp, and seide pat he hadde ysynned in pat pat he
 hadde bitrayed pat goode man. And hij ansuereden pat he
 seiþe wel his owene dede, for it ne was nozt to hem. And
 Judas hem cast þe syluer in þe temple, and went hym 35

* [p. 36,
col. 2.]

& wip þat al þe folk bisouȝtten Pylate þat he schulde
 deliueren hem a man þat were dampnable, als he was
 ywoned to do euerilch ȝere for þe honoure of þe feste.
 And Pilate hem asked wheþer hij hadden leuer Jesu,
 oiper Barraban þat was þeef, and for þifte and for man- 5
 s[1]auȝttre þat he hadde done in þe cite was nomen and
 done in prisoun. And þe folk, þorouȝ hestes of þe
 prynces and of þe maisters, chosen Barraban. And þo
 asked Pilate hem what he schulde done wip Jesu, for he
 ne fonde none enchesoun forto dampnen hym. And þe 10
 Jewes crieden wip heiȝe voice þat he schulde hym done
 on rode, and ne blonnen nouȝth of cryeng. And þo
 comaunded Pilate Jesu forto be scourged. And his
 kniȝttes cladden hym in purpre, and lappeden hym in
 a mantel of scarlett, and seten a gerlande of þornes vpon 15
 his heued in stede of coroune, and tooken hym a ȝerde
 in his honde, and kneleden adoun toforne hym and
 gretten hym as a kyng, and scraccheden hym amyddes
 þe face, and smyten hy[m] alle vnder þe ere, and token
 þe ȝerde and smyten hym vpon þe heued. And þo 20
 ladde Pilate hym also cladde and crowned vn to þe
 Jewes, and seide to hem: 'Loo! Here ȝoure kyng.'
 And þo crieden hij alle wip o voice þat he dude hym
 on roode. And Pilate hem badde þat hij schulden
 hym take & done hym on croyce, for he ne fonde non 25
 enchesoun wip hym. And þo ansuereden þe Jewes, vpe
 þe vsage of her lawȝe he schulde be done to þe dep,
 for þat he made hym Goddes son. And whan Pilate
 herde þat, he dredd hym mychel þe more, and com
 eft sones to Jesu & asked hym whennes he was. And 30
 Jesus ne ansuered hym nomore. 'What!' seide Pilate,
 'Whi ne ansuerestou me? Ne wostou nouȝth wel þat
 ich haue power to lete þe go quytt, oiper forto done þe
 on þe croice?' And þo seide Jesus þat he ne hadde no
 power of hym, but it were hym ȝouen of heiȝer þan 35
 he was. And þe Jewes bigonnen to crye þat ȝif he lete
 hym go quyte, he ne scholde nouȝth be Cesars frende,
 for þat he hadde ymade hym kyng al aȝeines þe will of
 Cesar. And þo ledde Pilate Jesu in to a commune place
 forto juggen hym, & seide to þe Jewes: 'Loo! Here 40

3oure kyng.' And þo crieden hij alle, þat he scholde done
 hym on roode. And Pilate hem asked 3if he schulde
 done her *kyng on roode. And þe Jewes ansuereden and ^{*[p. 7,}
 seiden þat hij ne hadden no kyng ^{col. 2.]} bot Cesar. And wip
 5 þat ilk woord sent Pilates wyf to hym, and badde þat
 he ne scholde entermete hym nomore of Jesu, for whi,
 sche seide þat sche hadde gretlich ben ytrauailed in a
 visioun for Jesu þat day self. And Pilate name þo
 watere, and wesch his handes þere toforne al þe folk,
 10 and seide: 'Jeh am clene of þe bloode of þis ri3thwise
 man. Þis see 3e wel.' And hij ansuereden alle: 'His
 bloode on vs and oure childer falle.' And þo lete hem
 Pilate Barraban, and tooke hem Jesu for to scourgen al
 to hir owene wille, and þat hij schulden hym done on
 15 roode. And þe heþen kny3ttes nomen hym and ledden
 hym wipinne þe court, and assembleden abouten hym
 al þe compaignye of fyue hundreþ kni3ttes, and maden
 hym in a kynges wise als hij hadden toforne honde, and
 louzen hym to scorne, and kneleden toforne hym, and
 20 gretten in scorne als a kyng, and craccheden hym amyddes
 þe visage, and smyten hym vpon þe heued wip þe 3erde.
 And sipen hij vncladden Jesu of þe purple, and cladden
 hym wip his owene clopes, and leiden þe croice vpon his
 owene schuldren, and ledden hym out of þe citee, and
 25 tweie opere þat weren ydampned wip hym. And als
 hij 3eden forþ, so com þere a straunge man by þe waye
 passande, þat hi3th Simonde leprous. And þe Jewes
 maden hym wip strengþe to take þe croice, and beren
 it vpon his bak after Jesu. And þo folowed hym gret
 30 prees of folk, and many wymmen þat pleyndeden Jesu and
 waymenteden his deþ. And Jesus hym wipturned and
 badde hem nou3th wepen for hym, bot for þe vengeau[n]ce
 þat þe folk hadde deserued, and for þe vengeaunce þat
 schulde fallen vpon hem.

And whan hij comen vpon þe mount of Caluarie,
 þan strepten hij Jesu, and maden hym al naked,
 and duden hym vpon þe croice. And Jesus
 bisouȝth his fader þat he schulde it hem forȝiue,
 for hij nysten what hij duden. And þo hij ȝouen 5
 him [to] drynk wyne medled wiþ mirre & galle,
 and setten it to Jesus mouþe; ac he it wolde
 nouȝth drynke. And þo hengen þe Jewes þat o þeef
 vpon þat on syde, & þat oþer þeef vpon þe oþer syde.
 And sipen abouen þe croice dude Pylate write vpon a 10
 boorde Ebru, Gru, & Latyne, þat he was Jesus of
 Nazareth, kyng of Jewes. And þat wrytyng reddeden many
 Jewes, for þat stede was neiȝ honde þe cite. And hij
 crieden all to Pylate and seiden: 'Write þat he seide he
 was kyng *of Jewes, ac nouȝth þat he is kyng of Jewes.' 15
 And Pylate hem ansuered þat þilk wordes were ywriten,
 [&] schulden ben holden stable. And þo tooken þe
 kniȝttes and parteden Jesus cloþes in foure parties, and
 leiden lott þere vpon: bot his kirtel hij seiden hij ne
 wolden nouȝth renden, for it was siwed al hole; ac hij 20
 wolden legge lott þere on, who it schulde haue al hole.
 And sipen hij seten adoune and bihelden hou Jesus
 moder and seint John and Marie Cleophe and Marie
 Maudeleyn ȝeden & stoden biside þe croice of Jesu. And
 þo whan Jesus seiȝ his moder and John, his deciple þat 25
 he loued so mychel, stonde þere, Jhesus seide to his
 moder: 'Womman, loo! þere pi son.' And sipen he
 seide to seint John: 'Loo! þere pi moder.' And from
 þat tyme forþwardes seint John resceyued hire, and kepte
 hir als his moder. And þo stoden þe Jewes, and abiden 30
 to looke what schulde bifalle, and ȝeden tofore Jesu, and
 stoden and schoken her heuedes vpon hym, and scorneden
 hym, and beden hym þat he schulde sauen hym self, ȝif
 he were Goddes son, and comen adoune of þe croice; and
 reprocheden hym of þat he hadde yseide þat he schulde 35
 destruen Goddes temple and maken it hole aȝein in þree

* [p. 38,
col. 1.]

dayes. And þe prynces & þe maisters and þe elkest
 men of þe lawze louzen vpon hym & seiden: 'He hap
 oper ysaued, and ne may nouȝth sauen hym self.' And
 þo bigonnen hij alle to cryen: 'Ȝif þou be Crist, and
 5 riȝthful kyng of Jsrael, come adoun of þe roode tree, and
 we schullen leuen in þe. Þou affiest þe in God, now lete
 hym saue þe Ȝif he wil, for þou seidest þou were Goddes
 son.' And also þe kniȝttes scorneden hym, and beden
 hym Ȝif he were kyng of Jewes þat he schulde sauen
 10 hym self. And sipen þat o þeef badd hym Ȝif þat he
 were Crist, þat he schulde sauen hym self and hem. And
 þat oper þeef hym vndername and seide: 'Ne doutestou
 nouȝth God. For oure wicked dedes we han deserued
 þis vile dep: and Jesus neuer ne dude bot goode.' And
 15 þo bisouȝth he Jesu þat he schulde þenchen on hym
 whan he come in to his regne. And Jesus hym ansuered
 and seide, þat he schulde þat ilk self day be wip hym in
 paradys. And þo fram þe heiȝe midday til þe noone, þe
 sunne wipdrowȝe his liȝth, and it bicom als derk as nyȝth
 20 ouer al þe londe.

§ 100 Hou Jesus hym bare from [þe noone] to
 þe euensonge tyme.

25 **A**t þe noone tyde cried Jesus wip heiȝe voice and
 wepeande 'Hely, Hely,' and seide þis psalme of
 þe sautere: '*Deus, Deus meus, respice in me.*'
 And þo seiden summe þat stoden þere þat he
 cleped Hely, a man þat woned amonges hem in
 her baylie. And Jesus, whan he hadde þo fulfilled
 al þe scripture þat was yseide þorouȝ *prophecie of *[p. 38,
col. 2.]
 his passioun saue þat it was seide þat he schulde drynke
 eysile, and þo seide Jesus þat he hadde þrust. And also
 30 swiȝe lepe vp on, and tooke a spounge, and wette it in
 eysile, and bonde ysope þerto vpon a rodde, and putte it
 to Jesus mouȝe, and badde hym proue what þat were.
 And þo beden þe Jewes þat hij schulden duellen and
 abide Ȝif Hely wolde ouȝth come forto deliueren hym.

1. *maisters*] r above the line.

8. *kniȝttes*] i above the line.

34. *deliueren*] de- repeated.

And Jesus, whan he hadde tasted þe eysel, þan seide he
 þat al þing was fulfild, and bigan to crye wip heiȝe voice
 and seide: 'Fader, in to þine hondes j bitake my gost.'
 And wip þat woorde he bowȝed adoune his heued, and
 ȝalde þe gost to God his fader. And wip þat þe veil þat 5
 henge in þe temple tofore þe heiȝe auter tobraste in two
 peces, and þe erþe quaked, and þe stones tobrusten, and
 þe dede men arisen out of her graues. And þo seide
 centurio, þat was conestable ouer an hundreþ kniȝttes, þat
 stode on boþe half forto biholde Jesu, forsoþe þat Jesus 10
 was riȝthful and Goddes son. And alle þe kniȝttes hadden
 grete drede: for whi hij seizen wel þat he dyed wip his
 owene goode wille. And al þe folk þat stoden and seizen
 þise marueiles, knockeden on her breestes as coupable,
 and turneden aȝein in to þe citee. And hise frendes 15
 stoden afer, and þe wymmen þat hadden ysiwed hym
 from Galilee in to Jerusalem, and seizen alle þise þinges
 and pupliſshed hem forþ.

§ 101 Hou Jhesus was drawȝen after his dep.

Sipen comen þe Jewes, for þat hij nolden nouȝth
 þat þe dede bodies hengen on roode so neiȝ þe 20
 citee vpon þe sabate of þe fest of pask. Hij
 comen to Pilate and bisouȝtten hym þat he
 schulde lete breken her þeiȝes, and leten hem
 done adoune. And þo comen þe kniȝttes and
 breken þe lymes of þe þeues þat hengen bisiden 25
 Jesu; ac Jesus þeiȝes ne breken hij nouȝth, for hij
 founden hym al stark ded & colde: bot a kniȝth smot
 hym wip a spere to þe hert, & als swiþe com out water
 & bloode als þe scripture seide. And sipen þo it was
 euensong tyme, com a noble rich baroun, goode & riȝthful, 30
 þat hadde x. kniȝttes to his banere, þat ne hadde nouȝth
 assented to þe conseil & to þe dedes of þe Jewes; for
 he was on of Jesus deciples, pryuelich, for drede of þe
 Jewes. And he entred jn hastilich for þe sabate, and
 com to Pilate and bisouȝth hym þat he ȝeue hym Jesus 35
 body. And now had Pilate gret wonder þat Jesus was so

suipe ded, *and sent to þe conestable þat hym kepte, & * [p. 39,
 bad þat he schulde sende hym bode 3if Jesus were ded. col. 1.]
 And he ansuered and seide, '3e forsoþe.' And þo 3af
 Pilate Jesus body to Joseph, and Joseph 3ede forþ þo and
 5 took hym adoune. And wip þat com maister Nichodeme,
 þat was arst ycome to Jesu by nyzttes tyme, and brou3th
 wip hym mirre and encense and wormode ymedled. And
 Joseph dude bringe a fair newe schetè & a clene, and
 dude it pere jinne: and after took a noþer fair newe schete
 10 fyne and clene, and wonde Jesus body pere jinne, and þat
 oper al aboue, as riche Jewes were ywoned to ben yleide.
 Now was pere biside pere Jesus was crucified a gardyne,
 and in þat ilk gardyne was made a newe caue in þe roche
 in whiche neuer body hadde arst ben yleide: ac Joseph
 15 it hadde arst ylete make for his owen byhoue. And pere
 jinne, for þe sabate was neiz, hij leiden Jesus body, and
 rolleden a gret ston tofore þe entre of þe sepulchre. And
 now was he late ded. Ac nou3th for þi þe wymmen
 hadden alway yfolowed, and yseen hou Jesus body was
 20 yburied. And þo hij hadden ydo, hij turneden a3ein in
 to þe cite. And als longe als hij dursten wirchen for þe
 sabat, hij 3eden and bou3tten a riche oignement þat is
 ycleped 'aromatha,' and hij atireden her oignement for to
 comen and smeren Jesus body wip al: bot vpon þe sabat
 25 ne duden hij rizth nou3th. And vpon þat oper day comen
 þe preestes and þe Phariseus to Pilate, and beden hym
 pinke on þat Jesus hem hadde yseide toforne hande þat
 he schuld rise fram dep to lyue þe þridde day, & bisou3tten
 hym þat he schulde do looke þe body in þe sepulchre til
 30 þe þridde day, þat his deciples ne comen and stelen his
 body, and seien to þe folk þat he were risen fram dep to
 lyue. And Pilate hem ansuered þat hij schulden gon
 hem self and kepen it als wel þat hij couden. And þe
 knizttes wenten forþ yarmed þo, and merkeden þe ston
 35 þat lay toforne þe entree.

§ 102 Hou Jesus aros fram dep to lyue, and areised
many oper dede men wip hym.

Upon pe morowe, als erlich as any man myȝth
honouren, so wenten pe Maries and bouȝtten pe
oignement aromatha, forto comen & to smeren
Jesus body. And Jesus Crist þo wel erlich als
þai comen towards pe sepulchre was arisen fram 5
dep to lyue, & many oper dede men, þat comen
and scheweden hem in þe citee. And þo com
a gret erþe dyne, and an aungel com þo from heuene
and remued pe ston fram pe sepulchre and satte þere on.
Now was his lokyng & his visage als rede as fyre, & hise 10
clopes als *white as snow. And pe lookers þat kepten
pe sepulchre, sone so hij seizen it, weren alle abaischt &
fellen adoun for drede, riȝth als þai hadden ben dede.
Now hadden pe wymmen als hij ȝeden toward pe
sepulchre, asked which opere hem schulden helpe, þat 15
pe ston were went fram pe dore of pe monument. And
wip þat, als hij lokeden piderwardes, hij seizen pe ston
fram pe entre of pe dore yremued.

*[p. 39,
col. 2.]

§ 103 Hou Jesus apered to Marie Maudeleyne þat
was hym dere.

And pe Marie Magdeleyne, also swiþe as sche seiȝ
pe ston yremued, sche lep aȝein and tolde to Peter 20
& to John þat Jesus body was ystole away. And
þan as swiþe arisen vp Peter & John, and wenten
to pe sepulchre. Ac seint John com first to
pe sepulchre, ac he ne ȝede nouȝth wip june:
and he kneled adoun, & ne seiȝ nouȝth bot pe 25
scheten þat Jesus hadde ben wunden june. And whan
seint Peter com, he went hym jn and kneled adoun,
and seiȝ pe scheten & pe girdel þat was abouten Jesus
body. And þo entred seint John and seiȝ also, and
trowed þat pe body hadde ben borne away. For hij ne 30

24. wip] above the line.

knewen nouȝth þe scripture þat seide þat it bihoued þat
 Jesus arise fram dep to lyue, & so entren in to his
 blisse. & so hij wenten hom. And þo comen þe wym-
 men towards þe sepulchre in þat gardyne, and seizen an
 5 aungel sitten on þe riȝth half of þe sepulchre, ycladde in
 a white chesible. And hij hadden swiþe gret drede.
 And þe aungel to hem seide: 'Ne haueþ no drede, ac
 witeþ forsoþe þat Jesus is risen fram dep to lyue, als þat
 he ȝou first seide.' And þo hadde þe aungel hem þat hij
 10 schulden gon and siggen to Peter & to oþer deciples þat
 Jesus was arisen. And þo stoden tweie aungels bisiden,
 and scheweden hem þe sudari & þe cloþes, & badden hem
 þat hij schulden þink on þat Jesus arst seide vn to hem
 and warned hem hou þat hym bihoued suffre passioun on
 15 þe croice, and dyen, and þe þridde day arise fram dep to
 lyue. And þan biþouȝtten hij hem wel on Jesus wordes.
 And þo bileften þai her karful semblaunt, and ȝeden forþ
 wiþ gret drede & wiþ gret joye forto tellen forþ to þe
 apostles þise good tipinges. And perwhiles þat þe aungel
 20 schewed hem þise þinges, so was þe Maudeleyn by þat
 oþer half, and com to þe sepulchre and stode & weep.
 And þo sche bihelde, and seiȝ tweie aungels in white
 cloþing, þat on sittande at þe heued, & þat oþer at þe
 feete. & hij askeden *hir whi þat sche wepe. And
 25 sche ansuered & seide, for þat hire lorde was borne away
 and sche nyste nere where þat he was leide. And wiþ
 þat þe aungels arisen aȝeins Jesu, þat com & stode
 bihynde þe Maudeleyn. And sche wipturned hire, and
 wende he hadde ybe a gardynere. And þo asked Jesus
 30 hir whi sche wepe, & what sche souȝth. 'Sir,' sche
 seide, 'ȝif þat þou haste borne hym away, where þou
 haste hym ileide telle þou me; and ich hym schal take
 wel stille, and beren away wel pryuelich.' And wiþ þat
 sche turned hire towards þe aungels as forto haue summe
 35 confort. And Jesus cleped hire 'Marie.' And þan sche
 knew hym by his voice, and turned hire and fel adoun to
 his feete and seide, 'Ha! Swete sir.' And þo bad Jesus
 hir þat sche schulde goo and suggen to hire breperen þat

* [p. 40,
 col. 1.]

5. of] above the line.

18. forþ] *it* forþ, with *it* deleted.

31. where] *and where*.

he schulde steiþe vp to his fader and to her fader, and to his God & to her God also.

§ 104 Hou Jesus schewed hym to oper wymmen.

And þo als þe oper wymmen wenten towards þe apostles forto tellen þat þe aungel hadde hem seide, and þe [Maudeleyn] com and ȝede wiþ 5 hem, so com Jesus & grette hem. And hij fellen adoun to his feete and honourden hym, and heilseden hym and kisseden his feete. And þo badde Jesus hem þat hij ne schulden haue no drede, ac þat hij schulden gon in to Galilee aȝeins hym, 10 & þere hij schulden hym see.

§ 105 Hou þe kniȝttes þat keþten þe sepulchre token her conseil what hij myȝtten done.

þer whiles þat þe wymmen wenten to þe apostles, so comen hij þat lokeden þe sepulchre, and wenten in to þe cite & tolden þe prynces and þe preestes al þat hij hadden yseiȝe. And þo hij assemble- 15 den alle þe eldest men of þe folk, and tooken her conseil hou hij myȝtten done, þat þe resurreccioun of Jesu nere nouȝth yleued. And þan hij ȝouen gret tresore to þe kniȝttes for þat hij schulden siggen þat Jesus deciples weren ycome, and hadden yborne away 20 his body þerwhiles þat hij slepen: and hij hiȝtten hem þat hij schulden maken her pees aȝeins Pylate, þeiȝ he made hym neuer so wroþ towards hem. And þe kniȝttes nomen þe tresore, and seiden to þe folk als hij hadden hem ytauȝtt: and so þai maden þe folk to vnder- 25 stonde from þat day forþward.

§ 106 Hou þe leuedies scheweden þe resureccioun
 of Jesu Crist to his deciples.

5 **W**han þe leuedies comen to þe apostles, hij tolden
 hou hij hadden yseen þe aungels, and hou Jesus
 was risen fram dep to lyue. And hij askeden
 hou *hij hadden it yseye. And hij ansuereden
 summe & seiden hij seizen an aungel syttande,
 and summe seiden hij seizen tweie aungels
 stondande: and so ne leueden hij it nouȝth, ac
 helden her wordes as for trulle. And þo com þe Maude-
 leyne wip þe oper Maries þat hadden seene Jesu, and
10 hij founden þe apostles wepyng and weymentyng, and
 hij tolden hem of þat Jesus hem hadde ysent bode.

*[p. 40,
col. 2.]

§ 107 Hou Jesus schewed hym to seint Petre.

15 **A**nd þo seint Petre hadde yherd þat hij hadden
 seen Jesu, he aros vp and wente hym to þe
 sepulchre. And onon riȝttes Jesus schewed hym
 to seint Petre. And þo Petre hym retourned and
 went hym to þe apostles, and seide to hem þat
 weren þere, þat he hadd seen Jesu and þat he
 was arisen fram dep to lyue forso[p]e.

§ 108 Hou Jesus schewed hym to Cleophas & to
 Lucas his felawe, by þe way goande.

20 **N**ou bifel þat a morowen þat day self, after þat þe
 wymmen weren ycomen to þe apostles þat hadden
 yseene þe aungels, and seint Petre & seint John
 weren ycomen aȝein fram þe sepulchre, þo tweie
 deciples þat weren wip Jesu wenten out of þe
 toun of Jerusalem towards a caste[l] þat is cleped
25 Emaus, þat was eiztte mile and an half fram
 Jherusalem. And als hij wenten by þe waye, hij
 speken of many þinges þat bitidden of Jesu. And als

18. forso[p]e: forsoue.

24. caste[l]: castes.

hij zeden spekande and pleynande of þe þinges þat
 weren bitidde, so com Jesus onon riȝttes ouer-takande
 hem by þe weie: and hij ne coupen nouȝth hym knowen.
 And Jesus hem asked of what þing þat hij zeden spekyng,
 and whi hij weren so sorouȝful. And þo ansuered þat on 5
 þat hiȝth Cl[e]ophas, and seide þat he hadde merueile
 þat he nyste nouȝth of þat þing þat was bitidde at þat
 feste in Jerusalem. And Jesus asked what it was.
 And hij seiden, of Jesu of Nazareth, þat was so noble
 man in God, boþe in woorde & in dede, and tofore alle 10
 þe folk: and hou þe prynces and þe preestes hym
 hadden ydampned & done on þe rode. 'And we
 wenden þat he hadde ben Crist and haue ouer comen
 al. And now it is þe pridde day þat it was done. Ac
 [on] of oure wymmen haþ made vs afrayed, þat was to 15
 day att morne atte sepulchre, and ne fonde nouȝth his
 body, ac seide þat sche seiȝ tweie aungels þat seiden
 þat he was alyue. And summe of oure felawes wenten
 pider and founden als þe wymmen seiden. Ac [hym]
 hij ne founden nouȝth.' And þo seide Jesus: 'A! ȝee 20
 foles, rekles and mysleeuande, þat ȝe ne leue nouȝth þat
 þe prophetes han seide. Ne bihoued it nouȝth þat Jesus
 suffred *passioun, and on þat manere entred in to his
 glorie?' And he bigan to schewen hem þorouȝ þe lawȝe
 and þorouȝ þe prophecie, þat it schulde so bityde. And 25
 afterwardes hij neiȝeden towards Emaus. And Jesus hem
 seide þat he wolde wende ferrer þan þat castel. And
 hij maden hym wiþ strengþe of prayere forto dwelle,
 and hij seiden þat it was neiȝ euene. And Jesus bileued
 wiþ hem, and entred in to her jn. And als he byleft 30
 wiþ hem atte sopere he name þe bred, and brake it, and
 blissed it, and ȝaf it hem. And hij als sone knewen
 hym: and als swiþe he vanissched fram hem. And þo
 seide þat on to þat oper: 'Þanne nas nouȝth oure hert
 brennande þer whiles he spake wiþ vs by þe waye, als 35
 we zeden desputende þe scriptures?' And als swiþe hij
 arise vp and returneden to Jerusalem, and founden þe
 twelue apostles and oper þat weren wiþ hem. And hij

* [p. 41,
 col. 1.]

tolden hem pat Jesus was risen fram dep to lyue for certayne; and also he hadde schewed hym to seint Peter. And hij seiden hem hou Jesus apered to hem in pe waye, and hou pai knewen Jesu by pe bred pat he brak. Bot seint Thomas and pe oper pat seten pare ne leueden it nouȝth: and wip pat seint Thomas and oper wenten out, and sp[ek]en pere of hou it myȝth ben.

§ 109

Hou pat Jesus schewed hym to pe
ten apostles pat day self.

10 **A**nd onen riȝttes pilk day self atte euensong tyme,
whan pe ȝates weren ysperde pere pe deciples
weren assembled for pe drede of pe Jewes, and
seten and speken hou Jesus hym hadde yschewed
vn to summe, so com Jesus and stode amonges
hem and seide: 'Pes be amonges ȝou. Jch it am.
15 Ne haueþ no drede. And hij weren alle agast,
and wenden it hadde ben a gost pat hij seizen pere. And
Jesus hem reconforted wel swetelich, and schewed hem his
feete and his honden and his syde, and bad hem handlen
and loken pat he hadde bope flesche and bon, and pat ne
20 hadde no goste. And ȝutt for ioie and for gret merueile
ne leueden hij nouȝth ȝett pat it was he. And þan asked
Jesus hem ȝif hij hadden any mete. And hij scheweden
hym a pece of fysch rosted and a litel of hony, and Jesus
it name, and ete it toforne hem alle, and ȝaf hem his
25 relief. And þo seide he to hem anoper tyme: 'Pays be
wip ȝou. Als my fader sent me, also sende ich ȝou.'
And whan he had seide so, þo aliztted pe Holy Gost wip
jnnen hem. And he seide: 'Resceyueþ pe Holy Gost.
þe synnes pat ȝe schullen forȝiuen, schullen be forȝiuen.'
30 And siþen he reherced pe wordes to hem pat he of spake
to hem toforne in Galilee, *pat hym bihoued so suffren
pyne & passioun, and fulfillen pe prophecies. And after-
wardes he ȝaf hem vnderstandynges of pe holy scripture:
and seide pat hem bihoued to preche penaunce ouer al pe

*[p. 41,
col. 2.]

2. hadde] above the line.

werlde in his name, ac fyrst in Jerusalem, for ensample of his passioun and his resurreccioun; bot nouȝth for þan þat pai helden hem stille in þes in þe cite tyl þat he sent hem þe Holy Gost of heuene, þat schulde hem ȝiuen powere forto done it. Now nas nouȝth þo seint Thomas wiþ þe 5 apostles whan Jesus hym schewed to hem, ac whan he com to hem hij seiden alle hou Jesus hadde ȝschewed hym. And Thomas ansuered and seide þat he ne schulde neuer leuen it, þeiȝ al þat he seiȝ hym, bot ȝif he seiȝ his wunden and his honden, and putte his fyngres in his 10 syde.

§ 110

Hou þat Jesus schewed hym to seint Thomas & to all þopere apostles ifere.

At þe eizttenep day weren þe apostles to gedre in clos þere hij hadden ybe tofore for drede of þe Jewes, and Thomas was wiþ hem. And þo com Jesus & stode amonges hem & seide: 'Pays be 15 amonges ȝou.' And þo seide he to Thomas þat he schulde putte his fyngres in his wunden þere þe nailes stoden, and in þe syde þere þe spere hym stonge; and he badde hym no more be mysleeuande. And whan he hadde so done, he seide: 'þou art my God 20 and my Lorde.' 'ȝe,' seide Jesus, 'Thomas, for þou haste it proued, now þerfore þou leuest it; ac blissed ben hij þat neuere ne proueden, and leuen it stedfastlich.' Many oper tokenes dude Jesus toforne his deciples þat ne bep nouȝth ywriten in þe gospel. And also he schewed 25 hym sum tyme to fyue hundrep men to gidre.

25. also] also als.

§ 111

Hou Jesus schewed hym to pe elleue
apostles on a mountayne.

5 **S**ijpen comaunded Jesus to pe elleue apostles pat hij
schulden wenden in to Galilee, vpon pe mountayne
pere he was ywoned to prechen hem: and he
schulde comen pider to hem. And po hij comen
pere, hij founden Jesus azeins hem. And summe
pat seizen hym honoured hym; and summe
weren adradde. And po com Jesus to hem and
seide pat all pe power in heuene and in erpe hym was
3ouen. And he comaunded hem pat hij zeden ouer al pe
10 werlde to prechen, and pat hij baptizeden men in name of
pe Fader and pe Son & pe Holy Gost, and pat hij tauzttten
hem alle pe poyntes pat hij hadden ylerned: and also he
hizth hem pat he schulde be wip hem for euermore in to
pe endynge of pe werlde.

§ 112

Hou Jhesus schewed hym atte see
of Thiberie.

15 * **A**fterwardes schewed Jesus hym to seint Peter and
to seint Thomas and to seint Nathanael and te
seint James and to seint John, his broper, and to
two opere deciples atte see of Thiberie in pis
manere. Hij wenten al pe nizth and fisscheden
20 and trauaileden and token nouzth. And vpon pe
morowen stode Jesus vpon hauene, and asked
hem 3if hij hadden any fysch. And hij seiden 'Nay.'
Nou nysten pai nouzth pat it was Jesus. And po badde
Jesus hem leggen pe nette on pe rizth half, and hij schulden
25 fynde. And hij duden so. And als suiþe was pe nette
so ful pat hij ne miztten nouzth drawzen it. And po
seide John to Petre pat it was Jesus pat spak to hem.
And Peter caste on his kirtel, for he was anoyed and
naked, and dude hym towards pe londe. And pe oper
30 bileften in pe schipp and seileden to pe londe ward. And

* [p. 42,
col. 1.]

2. *mountayne*] *moun* written on erasure. 3. *hem*] written on
erasure. There is a minute hole in *h*. 17. 2nd *to*] above the line.

po hij comen vpon þe londe, hij seizen þe fysch yrosted
 vpon þe coles, and bred ligge perbiside. And po badde
 Jesus þat hij schulden brynge of þe fysch þat þai hadden
 ytaken þan. And Peter ȝede and drouȝ þe nette to londe
 ful of grete fisches þat hij hadden ytaken þan, þat weren 5
 an hundreþ and þre and fyfty: and nouȝth for þan þe
 nette ne brake nouȝth, þeiȝ al þere weren so many and
 grete. And po bad Jesus hem come and eten. And hij
 ȝeden and setten hem. And Jesus com and ȝaf hem bred
 and fysch. And non of hem ne asked what he was, for 10
 hij wysten wel þat it was Jesus, her lorde. And whan
 hij hadden yeten, Jesus asked Peter ȝif he loued hym
 more þan any of þe oþer loueden. And Peter seide þat
 he wiste wel þat he loued hym. And Jesus badde hym
 go and fede his lambren. And eftsones Jesus asked hym 15
 ȝif he loued hym ouȝth. And he seide þat he wist wel
 þat he loued hym. And þe þridde tyme Jesus asked ȝif
 he loued him ouȝth. And po was Petere abayst for þat
 Jesus asked þis ȝif he loued ouȝt. And Peter ansuered
 & seide þat he wist alle þinges, and he wist wel þat he
 loued. And po bad Jesus hym þat he schulde fede his 20
 schepe. And he seide hym whan he was ȝonger he gyrde
 hym & ȝede where hym liked, and whan he were elder
 he schulde strecche out his armes & men hym schulden
 gyrden and leden hym þere he nolde nouȝth gon—And 25
 þat he seide in tokenyng þat he schulde be spredde &
 peyned & done on croice for Goddes loue. And whan he
 hadde so yseide, he ros hym vp and went hym forþ; and
 he folowed hym. And whan þat hij retourneden aȝein,
 he seiȝ seint John come after hem, and he asked Jesu 30
 what seint John schulde done. And Jesus hym seide
 þat he schulde dwellen still *til he come aȝein, 'what
 is þat to þe?' he seide. And po bigonnen þe oþer deciples
 to speken hem amonge and seiden þat seint John schulde
 nouȝth dyen. Ac Jesus seide nouȝth þat seint John 35
 schulde nouȝth dyen, ac he wolde þat he bileft til he com
 aȝein.

* [p. 42,
 col. 2.]

Hou Jesus schewed hym twyes to
his deciples.

5 **S**ipen retourneden þe deciples in to Jerusalem and
 assembleden hem in a soleer þere Jesus hadde
 made his maunde, vpe þe fourtiþe day after his
 vpryst. And als hij seten at þe mete Jesus
 schewed hym to hem, and sette hym to þe mete
 by hem, and reproued hem þat hij ne hadden
 nouȝth yleued þat hij hadden yseene, þat he was
 rysen fram deþ to lyue. And he badde hem gon and
 prechen þe gospel ouere al þe werlde to al þe folk. And
 10 he seide hem þat þo þat leueden it & weren ybaptized
 schulden ben ysaued, and þo þat ne leueden it nouȝth
 sulden ben dampned. And hij þat leueden it schulden
 mowen chase þe fendes, he seide, in his name; and þat
 hij schulden mowen speke þe langage þat hij neuere lerden,
 15 and hij schulden mowen handlen neddres and beren hem
 wiþ outen harme, and þeiȝ hij drunken venymed drynk it
 schulde hem nouȝth greuen, and ȝif hij toucheden þe
 seek men hij schulde be warisched. And sipen badde
 Jesus hem abiden in Jerusalem to conforten hem, als h[e]
 20 hem hadde yhoten. For whi, he seide, John þe Baptist
 baptized in watere, ac hij schulden ben baptized in þe
 Holy Gost from þat day forþwardes. And þo badde
 Jesus hem þat hij schuldren gedren alle þe deciples þat
 woneden owhere aboute, men and wymmen, and þat hij
 25 wenten alle aȝeins hym to þe mount of Oliuete: for þe
 elleuene woneden in þe gret soleer þere he hadde made
 his maundee, and þe oper deciples woneden bisides al
 abouten in oper houses in þat side of þe citee þat was
 cleped þe mount of Syon. And hij ȝeden also swipe,
 30 and assembleden Jesus deciples alle to gedres, men and
 wymmen, and wenten hem out of þe cite to þe mount of

8. *he*] above the line.

19. *h[e]*: *his*.

*[p. 43,
col. 1.]

Oliuete in Bethanye. And þo com Jesus and schewed hym to hem. And hij askeden hym 3if he wolde restore þe kyngdom of Jsrael, and do away þe aliene kyng, and Pylate, Cesars stiwarde, and regne hym self oiper sette sume of þe kynrede of Daud. And þo ansuered Jesus 5 and seide þat it ne fel nouȝth to hem to witen of þe tyme whan his fader hadde ordeyned his wille. 'Ac 3e schullen,' he seide, 'resceyuen þe vertu of þe Holy Gost, þat schal descende wipinne 3ou. And 3e schullen, er þat *tyme come, ben witnessers of myne wordes & of myne dedes 10 and of myne vprisung in Jherusalem, and in Judee, & in Samarie, euere til þe endynge of þe werlde.' And Jesus, whan he hadde so yseide, lyfte vp his honde & blissed hem euerilchone. And whan he hadde hem yblissed, he kyssed hem alle by and by: and amonges hem seeande 15 vchone, he steiȝ vp to heuene, and tweie aungels on ilch syde of hym. And hij stoden alle and bihelden hym, loking vpward: and þo com a liȝth cloude and byname hem þe siȝth of hym. And als hij stoden lokande on heiȝ, so comen two aungels in white wede and stoden 20 bysyden hem, and asked hem whi hij stoden so and lokeden on heiȝ towards þe heuene. And he seide hem, als he was ystowen vp to heuene, also schulde he comen anoper tyme descendende to þe juggement. And þo hij ponkeden God, and wysten wel þat Jesus was went and 25 satte on his faders riȝth honde. And þo hij retourneden hem aȝein in to Jerusalem wip gret joye, and entreden in to þe soleer þere þe apostles woneden. And þere pai weren stedfastlich in orisouns wip Marie, Jesus moder, and wip oper laudies and Jesus cosynes, euere tyl þat 30 day þat þe Holy Gost com to hem at þe tyme of vnderne, and alizth wipinnen hem, and ȝaf hem wytt, and wisdom, and connyng of langages, and hardynesse to prechen þe cristendom ouer al. And þo wenten hij in to þe temple, and stoden euere ponkyng God tyl þat hij were dryuen 35 out wip Jewes of Judee. And þe tuelueþe ȝere after þe ascencioun of Jesu Crist, whan saint James was byhedded and saint Peter yprisouned, þo wenten hij vchon his waye ouer al þe werlde, and precheden to paienes and to Jewes. And þe Holy Gost hem wissed, & tauȝtte, and 40

confermed her sarmoun þorouȝ miracles þat Jesus dude
for hem.

HERE † ENDEN þE GOSPELS AN HUNDREȝ AND SEX,
OUTENOMEN þE PASSIOUN OF JESU CRIST.

Do so þat GOD BE þi FRENDE.

† *Here . . . frende* is written in letters rather larger than the
rest and ornamented with red sthokes.